

# БУДДІЙСКАЯ КОСМОЛОГІЯ,

ИЗЛОЖЕННАЯ

*Осипомъ Ковалевскимъ.*



КАЗАНЬ.

1837.

Перепечатано изъ Ученыхъ записокъ Казанскаго университета.

---

**ВЪ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ ТИПОГРАФИИ.**

Библиотека "Руниверс"

## БУДДІЙСКАЯ КОСМОЛОГІЯ.

„Introite, et heic Dii sunt“.

1. *Космологія*, по своему содержанию, безъ сомнѣнія, должна почитаться древнѣйшимъ памятникомъ Философіи, опредѣляющимъ кругъ познаній и умственныхъ силы народа, исповѣдывающаго какую либо Вѣру. Извѣстно, что понятія человѣка, временемъ и опытомъ приобретаемыя, не иначе распространялись какъ постепенно, переходя отъ осязаемыхъ и видимыхъ предметовъ къ невидимымъ и высшимъ. Умъ въ стремленіи къ своему началу и цѣли, не смотря на собственную слабость, не переставалъ бытъ дѣйствительнымъ и съ помощію воображенія,

споль пыжаго у юныхъ народовъ , образоваль для себя мръ высшій , кошораго полюсы ( по выраженію одного знаменишаго писателя ) сосзавляютъ Богъ и вселенная , неизглаголаный Творецъ и необъяпное швореніе. Эша неразрывная цѣль понятшій чловѣчскихъ объясняетъ намъ ходъ дѣяшельности ума, успѣхи Философіи , сопряженной съ богословскими разсужденіями въ извѣстное время въ извѣстномъ народѣ. Здѣсь проявляется исторія духовной и нравшвенной жизни чловѣка : предметъ достойный вниманія каждаго изслѣдовашела древности. ( 1 )

2. *Буддйская Космологія* была предметомъ изысканій нѣсколькихъ ученыхъ , кошорые изложили

---

( 1 ) Взгляните на слова *Г. Рейно* ( *Jean Reynaud, de la Cosmogonie de Manou* ) : „ Au lieu d'interroger longuement, comme nous le faisons, les peuples inconnus sur leurs institutions, leurs habitudes, leurs penchans, une intelligence plus vive que la nôtre se contenterait de leur dire : „ Faites-nous savoir ce que vous pensez de l'origine du monde et de sa fin, et nous saurons comment vous vivez, ce que vous imaginez, et ce que vous faites.“ Dans ce premier point, en effet, se résume ou se reflète tout le reste. Cf. *Révue encyclop.* 1833. Sept. p. 348. 349.

намъ сисшему понятій Буддйшговъ о вселенной. Оставляя въ споронъ ошрвысшыя сочиненія о Космологй, въ разныхъ журналахъ разсвянныя, мы съ удовольствйемъ обращаемся къ шрудамъ *Палласа, Беремана и Шмидта*, извсшнымъ всякому любшшелю Азйскаго Госшока.

Знаменитый Естествоиспытатель въ своемъ *Собранй историческихъ свднй о Монгольскихъ народахъ*, (2) во второй части помсшилъ все, что самъ узналъ, или получилъ опъ переводчика *Герига* (Jährig), опносительно Буддйской вры, съ прибавленйемъ перевода многихъ ошрывковъ изъ Тибетскихъ и Монгольскихъ сочиненй. Палласъ, по незнаюю восшочныхъ языковъ, слишкомъ довряя Геригу, высокопарныя его выраженя нссколько исправивъ, все существенное принималъ, соединалъ то, что должно было осшаваться опдльнымъ, и грубыя погрвшности передалъ намъ вмсшо истины. Здсь не мссто разкрывашь эти ошибки и обнаруживашь слпую довренность многихъ писателей, кошорые, увлекшись блескомъ славы безсмертнаго Намуралиста, повшеряли и понынъ повшоряютъ его слова безъ надлежащаго изслдованя. Простшшельнве иностраннымъ ;

---

(2) *Sammlungen historischer Nachrichten über die Mongolischen Völkerschaften. SpTg Erster Theil 1776, Zweiter Theil 1801. 4<sup>o</sup>*

опдѣленныѣ цѣлымъ полушаріемъ ошъ описываемаго народа, списывашъ старыя свѣдѣнія безъ разбора и безошчепливыми сужденіями забавляшъ своихъ чашапелей. Но возможно-ль равнодушно видѣшъ современниковъ, которые, проводя значительное время въ степяхъ Монгольскихъ племенъ, имѣли случай не шокмо повѣришъ на самомъ мѣстѣ, доселѣ собранныя свѣдѣнія, но и обогатить оныя новыми наблюденіями? между шѣмъ, они въ своихъ спашьяхъ о *Бурятахъ и Калмыкахъ*, относительна ихъ Религія, о кошорой здѣсь говоримъ, накопила много ошибочныхъ прежнихъ мнѣній, увеличивающъ оныя новыми собшвенными догадками, или поверхностными замѣчаніями, принося въ оправданіе свое благовидную причину, что Монгольское духовенство весьма необразовано, что скрываетъ свои свѣдѣнія предъ любопытшвомъ путешественника, или, что очень шрудно согласишъ противорѣчіе религіозныхъ сказаній.

Приведенное сочиненіе Палласа долго еще будетъ драгоценнымъ рудникомъ для любитель и изыскашелей исторіи, обычаевъ, нравовъ и вѣры Монгольскихъ племенъ. Нашего времени ученые, ошдавая полную справедливость заслугамъ знаменитаго Академика, совѣшуютъ чашапелямъ кришически ошдѣляшъ мнѣнія и наблюденія его ошъ свѣдѣній, досшавленныхъ Іеригомъ. Тѣ наконецъ, коимъ удалось прибѣгнушъ къ источникамъ, изъ кошорыхъ почерпалъ

Теригъ , примѣшили въ его переводахъ , кромѣ шже-  
лаго и необработаннаго слога , ошибки довольно зна-  
чительныя. (3) Впрочемъ , въ отношеніи къ Космо-

- (3) Замѣчанія на многія мѣста Космологии, Палласомъ представленной, видѣть можно у *Берманна* (Nomadische Streifereyen) III Theil 187-230. Слишкомъ спроеое сужденіе о сочиненіи Палласа произнесъ *А. Ремюза* Recherches sur les langues Tartares, p. 150. 151. Хвалишь онъ Терига какъ челоѣка, который paroît avoir été versé dans la connoissance du mongol, de l'ólet et du tibetain, qui avoit lu un grand nombre de livres écrits dans ces différens idiomes, et qui avoit vécu pendant plusieurs années avec les naturels et conversé avec leurs lamas; — называетъ свѣдѣнія имъ собранныя *précieux documens*; а у Палласа, по части Исторіи и древностей, находишь *des opinions fort paradoxales*. Вотъ слова *Берманна* (Т. I. p. 17. 18.): Die fragmentarischen Uebersetzungen, welche Jährig von mongolischen Schriften geliefert hat, betreffen zwar wesentliche Theile des mongolischen Lehrsystems, aber im Ganzen sind sie doch so wenig glücklich gewählt, und so mittelmässig übersetzt, dass man keine Neigung fühlen dürfte, noch andere Urkunden

логия, сочиненіе Палласа занимаясь болѣе, такъ называемымъ, шретъимъ органическимъ буддйскимъ міромъ, не предшавляешъ желаемой полношъ.

Черезъ тридцашъ лѣшъ послѣ пушешествія Пал-

---

der Art zu lesen. Der verdienstvolle Staatsrath Pallas äussert daher auch in dem zweiten Theile seiner mongolischen Nachrichten: obgleich die Uebersetzung der mongolischen Urkunden zur vollständigen Kenntniss des lämischen Religionssystems unumgänglich nothwendig wäre, so stände es doch noch dahin, ob die Vortheile, diese Arbeit belohnen würden. Natürlicher Weise konnte er nicht anders urtheilen, da er keine bessere Proben als die Jährigschen Fragmente vor Augen hatte; allein ich bin überzeugt, dass derselbe eine weit vortheilhaftere Meinung von den mongolischen Schriften bekommen würde, wenn er einige dieser Schriften im Original gelesen hätte. Die Kraft des Ausdrucks, die Schönheit einzelner Stellen, welche in allen Schriften der Mongolen angetroffen wird, konnte keine Jährigsche Feder nezeichnen, ohne, statt reizenden Formen, Carricaturbilden hervorzu bringen. Wenn wir die Dichtungswerke eines Homer oder Ossian, nach der Uebersetzung



ласа, *Верманнъ* между Приволжскими Калмыками успѣлъ болѣе проникнуть въ духъ Монгольскаго народа; со знаніемъ языка принялся онъ описывать Калмыковъ, перевелъ нѣкоторыя религіозныя книжки. Къ сямъ послѣднимъ принадлежатъ, такъ называемое, *Зерцало вселенной* (Иршынцу-йнъ шолі), содержащее въ себѣ Космологію. (4) Но Берманнъ и самъ

---

irgend eines Kanzleischreibers beurtheilen wollten, so dürften sie uns ohne Zweifel nicht anders als abgeschmackt vorkommen. — Такого-же мнѣнія и Г. *Шмидтъ* (*Forschungen in Gebiete* u. s. w. p. 166, 167). Теригъ не былъ способенъ къ глубокимъ изысканіямъ. По тому все въ сочиненіи Палласа, что не относится къ исторической части и ко вѣщному богослуженію, темно, сбивчиво и перепушано. Теригъ замѣнилъ почти всѣ мѣста буддистическихъ книгъ, коихъ не могъ понять (и такихъ было не мало) высокопарными, безполковыми фразами своего изобрѣшенія, а Палласъ, не исправивъ ничего существеннаго, облекъ только сію бессмыслицу въ болѣе понятныя выраженія. См. Чтенія И. Академіи Наукъ въ С. П. Б. за 1829 и 1830 годы. Книжка I сшр. 41.

(4) Сіе небольшое сочиненіе есть ничто иное;

составилъ отдѣльную статью (о Тибетско-Монгольской Религіи) (5), Русскій переводъ кой явился въ прешьемъ помѣ путешешвія чрезъ Монголію въ Пекинъ *Г. Тимковскаго*. Трудъ немаловаженъ, но въполнѣ не удовлетворяетъ онъ нашему любопытешву, не раскрывая всей системы буддйскихъ понятій о вселенной. Бергманнъ не столько словоохотенъ какъ Палласъ; но онъ вникалъ въ обрабатываемый предметъ щцательнѣе своего предшешвенника. Крашкременное пребываніе въ Калмыцкихъ степяхъ, можешъ бышъ, не дозволило ему продолжашъ свои изысканія.

Между шѣмъ, другіе въ Европѣ писатели поворяли большею частію обвешалыя мысли Римско-Католическихъ и Протештанскихъ Миссіонеровъ о Буддизмѣ, ни мало не заботясь объ ихъ правильности

---

какъ извлеченіе изъ другаго, извѣснаго Монголамъ подъ заглавіемъ *Чихула кэрэ-елэки тэкейсь утхату шаштуръ*, о кошоромъ ниже неоднократно будемъ говорешъ.

(5) Эта статья: *Ideen zu einer Darstellung des tibetanisch—mongolischen Lehrsystems*, находяшся въ прешей части *Bergmann's Nomadische Streifereien unter den Kalmücken in den Jahren 1802 und 1803. Riga 1804. 8.*

или неправильности: съ каждымъ почти днемъ распространяли свои мечшы и предположенія, безъ изслѣдованія самыхъ источниковъ. Одни Англичане въ Индіи и на островахъ заглядывая въ новые рудники учености, приобрѣли право на нашу благодарность за многія свѣдѣнія о Буддизмѣ. (6) Космологію, по Китайскимъ сочиненіямъ, представили *Деготерай* и *А. Ремюза*. (7)

Наконецъ Санкт-Петербургскій Академикъ *Я. И. Шмидтъ*, съ давняго уже времени посвятившій свои труды ученымъ изысканіямъ Азійской Исторіи, Древ-

---

(6) Впрочемъ, сіи свѣдѣнія должно чинать съ осомбрительностію и подвергать строгой критикѣ, кошорая находить для себя неистощимыя пособія въ богатомъ собраніи Тибетскихъ и Монгольскихъ переводовъ съ Санскритскаго, какъ подлиннаго языка, на коемъ были писаны Буддѣйскія книги. Примѣромъ сему послужишь можешь критическое разсужденіе о сочиненіи *Годсона*, составленное *Г. Шмидтомъ* и помѣщенное въ *Mémoires de l'Acad. des Sciences de St. Petersburg*.

(7) *Recherches sur la religion de Fo, professée par les Bonzes Ho-chang de la Chine, par*

носшей и Религіи, преимущественно Тибета и Монголіи, сперва въ своихъ *Forschungen im Gebiete der älteren religiösen, politischen und literarischen Bildungsgeschichte der Völker Mittel-Asiens, vorzüglich der Mongolen und Tibeter*, SPbg 1824., потомъ въ комменшаріяхъ на Монгольскую лѣтопись Сананкгъ Сэцэна, въ запискахъ Императорской Академіи наукъ (8) раскрылъ очень много любопытныхъ въ Космологіи подробностей, въ изложеніи коихъ Ориенталисты ошибались по старому предубѣжденію, упрямству или по совершенному незнанію предмета. Отъ ученаго соспозанія истина воспоржествовала. Г. Шмидту мы обязаны дополненіемъ самой труднѣйшей и важнѣйшей части Буддѣйской Космологіи.

---

*Deshauterayes dans Journ. Asiatiq. 1825. Septembr. p. 150 sqq. Octobr. p. 228—243. Nov. p. 311—317. 1826. Janv. p. 40—48. Fevr. p. 74—88. Mars p. 179—188. Avril p. 219—224. Essai sur la cosmographie et la cosmogonie des bouddhistes, d'après les auteurs chinois dans Journal des Savans 1831 p. 597—610. 668—674. 716—731.*

- (8) Извлеченіе изъ Академическихъ записокъ сдѣлано въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія 1834. Мартъ, стр. 378—392.

3. Не распространяясь далѣе надѣ учеными трудами любознательной Европы, перейдемъ теперь къ указанію восточныхъ книгъ, хранящихся въ Библиотекѣ Казанскаго Университета, изъ коихъ Буддйская Космологія можетъ бытъ изложена. Собственно, почти вся религіозная Литература Буддйстовъ должна почитаться источникомъ космологическихъ свѣдѣній въ пространномъ значеніи. Но мы здѣсь ограничимся нѣсколькими важнѣйшими книгами, вкратцѣ излагающими нашъ предметъ. И такъ, Тибетская рукопись, подѣ заглавіемъ: *Шиджа рабду шалва шиджа би дини кгалункез Пакба Лодой Джалцанъ Балдзанъ буй дзатба шуксу*, (9) — 2.) Монгольская рукопись: *Чихула кэрэклэкти тэкеусъ утхату шастиръ*, Шастра, заключающая въ себѣ все необходимо нужное. (10) Это есть не что иное какъ переводъ, а отчасти извлеченіе изъ предъидущаго сочиненія. Оно служило однимъ изъ источниковъ для Монгольской рукописи, оплочно изданной Г. Шмидтомъ, въ подлинникѣ вмѣстѣ съ Нѣмецкимъ переводомъ и пространными комменсаріями. (11)

---

(9) Въ Кашалогѣ, изданномъ въ 1834 году, она помѣщена подѣ N. 116.

(10) Въ томъ-же кашалогѣ подѣ N. 115.

(11) J. J. Schmidts Geschichte der Ost-Mongo-

— 3.) *Эрили хангахи эрдэни шастирз*, шастра подъ названіемъ: сокровище насыщающее желанія, (12) также въ рукописи, — 4.) *Гайби джу най*, по Монг. *Мэргээтэ гарху-инь оронз*, источникъ мудрецовъ, энциклопедическій Тибетско-Монгольскій словарь, (13) въ главѣ *Аби-дарма* (несомнѣнный законъ), — 5.) *Хутукту Молонз Тойнз экэ дурз енз аги хариуулуксанз*, судра о святомъ Молонз-Тойнз и оказанной имъ благодарности своей родителю. (14)

Съ такими пособіями намѣреваемся въ предлагаемой статьѣ познакомить нашихъ читателей съ

---

len und ihres Fürstenhauses, verfasst von Ssanang Ssetzen Chungtaidschi der Ordus, SPbg: 1829. 4. S. 298 и 423.

(12) Находится въ моей библіотекѣ:

(13) Въ каталогѣ подъ N. 9.

(14) Тамъ же подъ N. 156. 157. 158. Упомянутый *Молонз Тойнз*, иначе *Модгалвани* родился въ городѣ *Раджагериха* (см. Молонз л. 64.), отъ *Каотинія* и *Модгала* (см. тамъ же л. 9: *Эрдэни оки-инь шокшагалъ л. 9.*). Преннее его имя было *Эбурз-эцэ тюрүксенз*, кошо-

Буддѣйскими понятіями о Космологіи, а именно, о наружномъ видѣ и жилищахъ вселенной, о началѣ ея и разрушеніи.

4. *Колыбель Буддизма*, слѣдовательно и Буддѣйской Космологіи есть *Индія*, страна древностію своею, произведеніями природы, нѣмыми и письменными памятниками привлекающая внимательный взоръ

---

рое, при поступленіи въ званіе Тойна, замѣнено другимъ *Моломъ Тойнъ* (см. Мол. Тойнъ л. 9. Мани кгамбу Т. I. л. 15. Эрдэни оки л. 9.). Принадлежалъ онъ къ главнымъ, приближеннымъ ученикамъ Шакямуни-Будды, имѣя должность жертвособирашеля (Уликг. далай л. 218), приобрѣлъ славу великаго *хубилгана* (см. Мол. Т. л. 9. 17. Эрд. оки-л. 8.). Отецъ его *Каотинія* за свои добродѣтели удостоился переселенія въ царство Эсрува (Брамы), а мать *Модгала* за развратъ низвержена въ Адъ. Почтительный сынъ, желая подать помощь спраждущей родительницѣ, отправился искать оной по всѣмъ странамъ буддѣйской вселенной и эшо составляетъ содержаніе приведенной здѣсь книги. Краткое жизнеописаніе Молона можно еще найти въ *Улигэрунъ номъ* л. 57—60.

образованнаго Европейца. (15) Здѣсь юное, пылко  
воображеніе опразилось во всѣхъ своихъ швореніяхъ  
и легко могло получишь перевѣсъ надъ другими

---

(15) Вотъ слова французскаго переводчика  
*Кольбруковъ*хъ разсужденій о Философiи  
Индійцевъ, Г. Поміе (Pauthier): L' Inde  
avec sa langue sanscrite si savante et si mé-  
taphysique, avec sa pensée religieuse si pro-  
fonde et si sublime, sa pensée philosophique  
si abstraite et si hardie, son imagination si  
poétique et si gigantesque, et sa nature si  
merveilleuse et si féconde, nous apparaît com-  
me le grand et antique foyer de la pensée hu-  
maine, comme le point central et rayonnant de  
ce vaste cercle d' idées philosophiques et reli-  
gieuses, d' idiomes frappants de consanguinité,  
qui a enveloppé la haute Asie et qui a fini  
par embrasser presque tout l' ancien monde.  
C' est en effet sur les hauts plateaux de l'  
Asie qu' a été jeté primitivement l' énigme du  
genre humain; c' est de là que le grand fleu-  
ve de la civilisation est parti avant de couvrir  
l' Europe et avant de laisser derrière lui de  
vastes déserts de sables. L' humanité ne peut  
être bien comprise partiellement. Il faut la  
voir dans son ensemble; il faut assister à sa  
naissance, à son âge viril et à sa décadence



умственными способностями. Подъ владычествомъ Религіи изливалось оно въ Поэзіи, Поэзіи энергической, величественной и разнообразной. Духъ религиозный проникъ древнюю Географію и Исторію Индіи. Здѣсь, по могущественному вліянію духовной касты, полишика въ дѣйствіяхъ своихъ уравновѣшивалась съ Религією, съ которою и Философія была неразлучною спутницею, — Философія столь обширная, что въ ней встрѣчаемъ всѣ наши философскія системы, такъ, что Исторія Индійской Философіи есть сокращеніе полной Исторіи Философіи. (16) Въ Космологіи видимъ силу и направленіе юнаго воображенія,

---

il faut pouvoir renouer les anneaux de cette grande chaîne qui, comme le Nil, dérobe encore son commencement aux regards du monde. Cette chaîne, pour nous, a son anneau le plus reculé dans l'Inde; c'est jusque-là, comme jusqu'aux montagnes de l'Abyssinie pour le Nil, qu'il a été donné jusqu'ici à la science humaine de remonter. (Essais sur la philosophie des Hindous par H. T. Colebrooke, Esq. Paris 1833, 8).

(16) Это мысль Кузена: La philosophie indienne est tellement vaste, que tous les systèmes de philosophie s'y rencontrent, qu'elle forme tout un monde philosophique, et qu'on peut

стремленіе пышливаго ума изслѣдовать начало; существованіе и конецъ вселенной, извѣдать дѣйствующія силы въ природѣ, показати свойства и отношенія шварей міръ населяющихъ. Само собою разумѣется, что всѣ сіи понятія сначала въ Индіи были немногочисленныя и простыя и, что въ теченіе времени распространились и дѣлались многосложнѣе и глубокомысленнѣе. Гонимый на своей родинѣ Буддизмъ, сперва, вѣроятно, въ видѣ секты философской; а потомъ переродившись въ Религію, со всеми своими понятіями и обрядами искалъ убѣжища на островахъ и материкѣ, подвигаясь къ сѣверу; встрѣчалъ онъ вездѣ препяшшвія и, подѣ влияніемъ мѣстнаго ученія; подвергался нѣкошорымъ измѣненіямъ, обогащаясь чуждыми себѣ прибавленіями. Потому космологическія свѣдѣнія жителей Цейлона, Китая, Тибета и Монголіи не совершенно сходны съ собою и опличаются отъ первоначальныхъ Индійскихъ. Мы здѣсь не говоримъ о простонародныхъ сказаніяхъ, кошорыя въ особенностяхи различують со свѣдѣніями, сохраняемыми въ книгахъ.

5. Спросише любаго Бурята или Тунгуса, при-

---

dire à la lettre que l'histoire de la philosophie de l'Inde est un abrégé de l'histoire entière de la philosophie. (Cours de l'Hist. de la Philos. par V. Cousin, 5. L).

верженца Будды, о предвѣтной причинѣ всего видимаго и получише въ опвѣнъ, чпо *Бурханъ*, ш. в. Будда, почитается началомъ творческимъ. Между шѣмъ, буддйскія книги не знаютъ Всевышняго Существа, создавшаго все видимое и невидимое, а вмѣсто Всемогущаго Бога принимаютъ двѣ первоначальныя силы, ш.е. *духъ* и *матерію*, опъ дѣйствія коихъ міръ происходитъ, совершенствуется, разрушается и по истеченіи времени опять возраждается. Область протшвеннаго свѣша (§ 12), по мнѣнію Буддистовъ, почитается прежнимъ обиталищемъ сихъ двухъ силъ до образованія міра и существъ оный населяющихъ. Съ развиіемъ всего видимаго частицы духа, вырванныя изъ единства и покоя, облекшись въ матерію являются во вселенной и, шамъ оживляя всѣ творенія, безпрестанно борющая со своимъ врагомъ до совершеннаго освобожденія себя изъ узъ его и перехода въ прежнее свое обиталище. Природа, лишившись оживляющаго оную духа, приходитъ въ разрушеніе, оставляя по себѣ безпредѣльную пустошу до будущаго мірообразованія. (17)

Двѣ противоположныя силы различаются между собою и свойствомъ. *Духъ* вѣченъ, *матерія* шлѣн-

---

(17) *Schmidt's Forschungen im Gebiete der Bildungsgeschichte der Völker Mittel-Asiens*, SPbg 1824. p. 180 *Бго-же Ueber die Natur-*

на. Вѣчность есть назначеніе духа. Духъ владѣющій волею и самосознаніемъ почитается свободнымъ опть узъ матеріи, какъ начало не вещеошвенное, какъ побѣдитель вражьей силы, ш. е. плоти, какъ сама опвлеченная премудрость и потому встрѣчается подъ именемъ *пустоты*, означающей совершенное изъятіе опть вліянія природы и опщужденіе всякой матеріальной формы. Такой духъ, находясь въ безмятежномъ спокойствіи, самъ собою сосшавляетъ опвлеченную неподвижную единицу. Но онъ, коль скоро принимаетъ на себя матеріальную форму, начинаетъ быть дѣятельнымъ въ борьбѣ съ врагомъ, противоположной силою, ш. е. матеріей, и тогда почитается лишеннымъ свободы, копорюю прежде пользовался. Каждое органическое существо, заключая въ себѣ невольную, но дѣятельную часпицу духа, представляетъ намъ сцену, такъ сказать, беспрешанной борьбы двухъ противныхъ силъ. Въ немъ духъ, пріобрѣвъ самосознаніе и волю, одерживаетъ побѣду надъ врагомъ своимъ: тогда матерія, какъ временная оболочка его, по мѣрѣ возрастанія силы духа, слабѣетъ, падаетъ и совершенно разрушается. Напротивъ, перевѣсь на шсторонѣ матеріи унижая ду-

---

ansicht der alten Völker въ SPetersb. Zeitung 1835. p. 20—22. Журналъ Министр. Народиаго Просвѣщенія 1834. Книжка XI. стр. 196—210.

ховное начало неминуемо низвергаетъ оное въ поспешно грубѣющую плоть, ошъ кошорой помрачается его самосознаніе и ограничивается воля. (18)

На такомъ положеніи зиждется вся система Буддйской Космологіи, всѣ понятія объ образованіи и разрушеніи міра и состояніи органическихъ существъ. Теперь постараемся эшо яснѣе изложитъ въ подробностяхъ,

6. По Буддйскимъ понятіямъ существуютъ три міра ( *سلسلهٔ عالمات* *гурбанъ иуртинцѣ* ), (19) въ Сан-

---

(18) Сія мысль во всей полношѣ раскрыта Г. Шмидтомъ.

(19) Монгольское слово *иуртинцѣ* *سلسلهٔ عالمات* безъ сомнѣнія взято съ Тибетскаго *джиртэнъ* (аджигрэнъ, см. прибавленіе о произношеніи Тибетскихъ словъ въ моей крапкой Грамматицѣ Монгольскаго книжнаго языка. Казань 1835. стр. 193 и слѣдующ.). Произношеніе буквъ *ж*, *дж*, *дз* и *і* неоднократно смѣшивается. Такимъ образомъ Монгольское *джарликъ* или *дзарликъ* перемѣнилось въ Ташарскомъ въ *арликъ*. По той же причинѣ, можеть бытъ, и Русское *лмъ* произошло ошъ Мон-

скришскомъ *Трайлокианъ* (20)), изъ коихъ *первый*; верхній есть обшалище духовнаго начала, мръ истиннаго, вѣчнаго и безусловнаго самосознанія, мръ первобытной премудрости, мръ извѣстный въ буддйскихъ книгахъ подъ именемъ царства *совершенной пустоты*, ш. с. въ копоромъ нѣтъ ничего матеріальнаго, — *второй*, *средній* мръ явленія въ блаженствѣ, населенный существами духовными, но наслаждающимися жизнью, самосознательными и дѣйствующими, словомъ, преображенными Буддами, — *третій*, *низшій* мръ органической или мръ явленія духа въ матеріи, къ копорому принадлежатъ не токмо всѣ видимыя одушевленныя творенія, но и духи земные, водяные и эфирные. Послѣдній изъ нихъ пованскришки называется *Сансара*, въ Монгольскомъ *ᠰᠠᠩᠰᠠᠷᠠ* *Сансаръ* и *ᠣᠷᠶᠢᠯᠠᠩᠬᠡ* (отъ глагола *ᠣᠷᠶᠢᠰᠢᠬᠤ* *ориху*, кружиться, кругообращать-

---

гольскаго *джамъ* или *дзамъ* (дорога). Въ Ташарскихъ нарѣчїяхъ находимъ много словъ; въ копорыхъ буква *і* употребляется вмѣсто *з* или *дж*. Напр. *يون* и *جون*, *يوق* и *جوق*, *جولتمق* и *بولتمق*.

(20) Отъ *три* шри и *локасъ* (Lat. locus, mundus) мръ.

ся, вращаться); пощому что въ немъ происходитъ переселеніе душъ, непрерывная борьба духа съ материіей. (21)

Изъ размѣщенія трехъ міровъ видимъ, что верхній изъ нихъ, какъ обиталище чисто-духовнаго начала противоположенъ низшему, гдѣ существуютъ матеріальныя формы, въ коихъ сокрыты частицы духа. Въ первомъ покоится духъ свободный отъ узъ матеріи, слившійся въ единицу; въ последнемъ духъ невольный въ матеріальной оболочкѣ представляетъ бореніе противныхъ началъ, стремящихся къ преобладанію. Отсюда дѣятельный духъ, послѣ побѣды одержанной надъ противникомъ, возвышается въ средній міръ, обиталища добродѣтельныхъ и блаженныхъ, дабы современемъ вознестись въ верхній міръ и тамъ соединиться съ чисто-духовнымъ началомъ; — а въ случаѣ паденія подъ тяжестію матери-

---

(21) О значеніяхъ выраженія *три міра* смотря замѣчанія *A. W. Schlegels* Indische Bibliothek Band I. Heft 1. S. 95 *Frédéric Creuzer* Religions de l'antiquité, considérées principalement dans leurs formes symboliques et mythologiques, trad. par J. D. Guigniaut. Paris 1825. T. I. p. 582. J. J. Schmidt in Mem. de l'Acad. des Sciences de Sp̄tbg T. II. p. 55.

рiя, низвергается въ подземное даже царство, гдѣ гладь и адскiя мученiя ожидаютъ низпаднаго.

Въ этихъ мiрахъ Будды разныхъ временъ представляются дѣятельными существами, которыми употребляются всѣ средства для освобожденiя разсѣянныхъ часлицъ духа изъ узъ обманчивой матерiи, соединенiя оныхъ въ общемъ источникѣ и за шѣмъ для уначтоженiя видимаго мiра.

Буддiйское вѣроученiе раскрываетъ въ разительныхъ чертахъ непрерывную борьбу духа съ матерiей, души съ плотью, указываетъ вмѣстѣ съ шѣмъ и на средства возвышенiя духа къ совершенству и святости. Духъ, заключенный въ грубую матеріальную форму, лишившись воли терлетъ познанiе себя. Пошому высшiя существа, каковы Бодисатвы и Будды, съ помощiю просвѣщенiя вѣрою спаракуются воскресить въ немъ самосознанiе, открывающее божественный путь. Неупомимое бодрствование надъ спраспями и поведенiемъ, благошворительность съ чистымъ намѣренiемъ и сострадательность къ другимъ шварямъ почишаются лучшими способами покоренiя плоти и достиженiя святости. Мы еще возвратимся къ этому предмету, а шеперь спрашиваемъ

7. Какое существо должно разумѣть подъ именемъ *Будды*? какиа имѣетъ свойства и какое зани-



маешь мѣсто въ прехъ мірахъ? Будда не есть создатель вселенной, ибо, какъ ниже увидимъ, въ самомъ мірошвореніи Буддисты принимаютъ въ кошорый родъ фатализма, одну лишь необходимость, непреложные законы *Судьбы*, управляющей природою, всеми органическими существами и — даже богами. Между шѣмъ, Будда (22) есть духъ свободный, неза-

---

(22) По словамъ Г. *Тимковскаго* въ путешествіи чрезъ Монголію въ Китай СПБ. 1824. Т. III. стр. 362, Палласъ удостовѣряетъ, что Монгольское слово *Бурханъ* (божество) означаетъ поже, что на *Тангутскомъ* Будда. Но Палласъ въ своихъ *Nachrichten über d. mongol. Völkerschaften*, Т. II. стр. 75 слова *Будда* не принимаетъ за Тангутское. Вотъ его слова: Was die mongolische Sprache unter dem Wort *Burchan* versteht, heisset im Tangutischen, *Sangdschih* und in der heyligen Sprache Enätkäk, *Budda*, а въ низу прибавлено еще: Da das Wort Buddha nicht einmal Tybetanisch ist, so fallen allen Gryllen, die P. Georgi aus der Aehnlichkeit dieses Worts mit dem Buddha der Manichäer herleitet, in Absicht der daraus zu erweisenden Abstammung der Tybetanischen Lehren von der Manichäischen Ketzerey, von selbst

висимый отъ судьбы дѣлій, неподверженный закону перерожденія въ *Сансартъ*, т. е. органическомъ мірѣ, одаренный свойствомъ совершенства, или, говоря съ Буддистами, свойствомъ *пустоты* (хогосунъ, сунъ-я, сунъ-яща), т. е. изышія отъ матеріи. — Будда есть отвлеченное самосознаніе, первобытная премудрость, духовная единица, покоющаяся въ мир-

---

weg. Eher möchte sich etwas für den Ursprung dieser Ketzerey aus Indien daraus beweisen lassen. Слово Будда (Buddha) въ Санскритскомъ означаетъ ничто иное какъ *знаніе*, *мудрость*, *scientia*, *sapientia* и происходитъ отъ глагола *Budh scire, cognoscere*. Cf. *Vorp Glossarium Sanscrit. Berol. 1830. 4. p. 122. b. Frid. Rosen Radices Sanscritae, Berol. 1827. 8. p. 210 sq.* Китайское-же слово *Фо* есть только испорченное Санскритское Будда и *фоевское* ученіе—буддйское, съ нѣкоторыми измѣненіями. Буддйская религія называется еще *Шалямуніевой* (*Шикгѣмуніанской*); отъ *Шаля-мунія*, одного изъ тысячи Буддъ, пекущагося о благѣ одушевленныхъ существъ, населяющихъ вышній міръ. Поэтому прежде шаже религія имѣла наименованію *Девангаровой* и ш. д. См. житіе *Падма-Самбавы* листъ 14.

*санъ.* (23) Слѣдовательно, Будда въ семь значеній составляетъ *цѣль*, къ кошорой всѣ одушевленные

---

(23) *Нирвана* Санскрипское слово, въ Монгольскомъ измѣненное въ *Нирванъ* *ᠨᠢᠷᠪᠠᠨ* и переводимое словами *Гасаламкѣ эцэ нүкчиксэнъ* или *гасаламкѣ эцэ анкѣшираксанъ*, означаетъ отчужденіе, испребленіе, избѣжаніе всякаго бѣдствія, всякаго мученія, сопряженнаго съ состояніемъ матеріи или плоти; слѣдовательно, совершенное успокоеніе духа, переселившагося въ страну блаженства. Потому въ *Уликээрунъ далай* на 2 листѣ сказано: *нирванъ болбасу амою*, содѣлавшись нирваною обрѣту спокойствіе; въ *Алтанъ кээрэлту судуръ* 1, 20 *нирванъ аморликсанъ аклакъ*, нирвана есть покойное, безмятежное спокойствіе; въ *Рингенъ бумби* л. 48 *нирван-у аморханъ гадзаръ*, нирвана есть мѣсто спокойствія, успокоенія. Здѣсь духъ свободный отъ матеріальной оболочки не пошрясается никакими страстями, не прилѣпляется къ земному, блаженствуешь въ тишинѣ вѣрной. *Францъ Боппъ* in *Glossario Sanscrito* p. 156. b. 157. a. переводитъ *extinctio, deletio, praecipue in summo numine, qua quis coalescit cum nu-*

шворенiя органическаго мiра стремисься должны по правиламъ разсмаприваемой нами Религiи.

Но шже слово весьма часто употребляешся для означенiя существа, которое прибрѣвъ самосознанiе побораешъ шагостшную площъ и перешагнувъ границы *Сансары* (§ 6), парить въ высшiй мiръ, владѣя силою дѣйствовашъ лично или посредствомъ другихъ въ пользу всѣхъ одушевленныхъ шворенiй., Когда удоспоюсь свяшости Будды, безъ сомнѣнiя, спасу васъ, сказалъ одинъ Царь, въ лицѣ коего нѣкогда

---

mine supremo. *J. J. Boehinger* la vie contemplative, ascétique et monastique chez les Indous, Strasb. 1831. p. 46. 7., absorption complète dans la divinité. Le mot allemand *verschweben, verschwimmen*, exprime exactement le sens de ce mot." Потому *нирвана* означаешъ поглощенiе (духа). Къ сему прибавимъ буддiйское выраженiе *нирванъ болху*, содѣлашся нирваною, покоишся, скончашся, употребляемое для означенiя кончанъ добродѣшельной, важной, преимущественно духовной особы, или *бурхай-у оронъ дуръ отху*, отправишся въ царство Буддъ, коимъ хопашъ назвашъ освобожденiе души отъ площы, соединенiе духа съ Буддою, вѣчное блаженство. См. *J. J. Schmidt's*

находился Шакл-муни; (24) а когда прибрѣту дос-  
 лопнисиво Будды, свѣсомъ премудрости да просвѣщу  
 всѣ существва, одержимыя мракомъ невѣжества! умо-  
 лялъ другой (25); мечемъ премудрости да ошевку  
 болѣзнь всѣхъ спрасшей! восклицалъ претій (26).  
 Эшѣ выраженія ясно показывающъ намъ свойсхва  
 Будды, который въ семъ значеніи почитается про-  
 свѣшиселемъ и наставникомъ шварей, блуждающихъ  
 по вѣчно обуреваемому океану *Сансары*. Такого рода  
 Буддъ насчитывающъ очень много. Они, по великому  
 милосердію ко всѣмъ одушевленнымъ существамъ и  
 благу имъ доставляемому, уподобляютъ родиселямъ,  
 пекущимся о своихъ дѣтяхъ, — восходящему солн-  
 цу премудрости (джяна), всѣхъ озаряющему и ш. п.

Ssanang Ssetzen S. 307. *Boehinger* l. 1. p.  
 160. The Catechism of the Shamans; or, the  
 laws and regulations of the Priesthood of  
 Buddha, in China, translated with notes and  
 illustrations by Charles Friedr. *Neumann*,  
 Lond. 1831. 8. p. 39. 40.

(24) Улукгѣрунъ дѣлай листъ 4.

(25) Тамъ же.

(26) Тамъ же листъ 6.

(27) Они всевѣдуци ; все прошедшее и будущее знаютъ наравнѣ съ настоящимъ. Нѣтъ ни одной сокровеннѣйшей мысли, которая могла бы быть неизвѣстною *Воистину-пришедшему* (Буддѣ) : ибо онъ , посредствомъ высочайшей мудрости видитъ все во всѣхъ странахъ , какъ въ зеркалѣ. Зная все безъ исключенія дѣянія существъ , преимущественно дѣянія соотвѣшствующія его мысли , онъ готовъ немедленно предстать въ видѣ руководителя для избавленія отъ Сансары. *Воистину-пришедшій* не чувствуетъ ни малѣйшей радости при видѣ богатства или благосостоянія тварей , ни печали при видѣ бѣдности ; но коль скоро узритъ дѣло правды , поспѣетъ съ безпредѣльною любовью посвѣщать пособитъ имъ. (28)

Не стѣсняемые временемъ Будды не подлежатъ закону о переселеніи душъ , но могутъ *являться* въ Сансарѣ , принимая на себя , по собственному произволу , различные обманчивые виды матеріи (29) , подъ именемъ *воплощенныхъ* или *олицетворенныхъ* (Ма-нуши-Будда) дѣйствуютъ по непреложнымъ законамъ

---

(27) Алшанъ кгэрэлшу судуръ гл. I. л. 14.

(28) Тамъ же гл. I. листъ 22., глава 2. листъ 2.

(29) Тамъ же глава I. листъ 14.

Судьбы для пользы органическихъ существъ, не имѣя другой цѣли кромѣ освобожденія ихъ отъ узъ Сансары, въ которой явари, среди волнъ страстей и приманокъ плоти, безъ руководителя часто погибають. Потому „одушевленные существа должны искашь Воистину-пришедшаго Будду и приобрѣвъ въ ономъ надежнаго повариха, не оставляшь божественнаго намѣренія, творить безчисленныя добрыя дѣла для скорѣйшаго освобожденія себя отъ узъ Сансары“ повсоряють книги (30).

8. — Будды, въ качествѣ высшихъ существъ, какъ неушомимые дѣятели на поприщѣ спасенія духа сокрышаго въ матеріи, собственно не привлѣплены ни къ *Сансартъ* ни къ *нирвантъ*, а принадлежатъ ко всѣмъ премъ мірамъ (31). Свойства, приписываемыя имъ Буддистами, еще болѣе насъ въ этомъ удословряють.

По числу міровъ полагають три свойства Буддъ, а именно: 1) свойство духовное, сокровенность (номунъ бѣе), 2) свойство наружной красоты и величія (тѣкгүсѣ джиргаланкгувъ бѣе), 3) свой-

---

(30) Тамъ же глава I. листъ 22.

(31) Тамъ же глава I. листъ 20.

ство видоизмѣдимости (хубилгай-у бѣе ) ш. е. прі-  
нятія на себя различныхъ видовъ.

Будда, по первому свойству, принадлежитъ къ  
первому ш. е. высшему міру или царству *нирваны*,  
характеристики которой составляютъ вѣчное, безмя-  
тежное успокоеніе. Какъ обитатели органическаго  
міра, волнующе чувственности, гонясь за удо-  
вольствіями грубыми, дѣлаются жертвами своихъ  
неукротимыхъ страстей; такъ жили нирваны,  
чуждые чувственного вождѣнія, не прикосновенные  
къ оному ни дѣломъ, ни помышленіемъ, наслаждающіеся  
вѣчнымъ спокойствіемъ (32). Тамъ дѣянія опредѣля-  
ютъ разрядъ, въ который перейши должны души,  
въ адскія оидѣнія, или страну Тегривъ, вопло-  
шись въ безмысленное животное, или въ человѣ-  
ка: — здѣсь царствуетъ совершенная свобода,  
здѣсь нѣтъ никакого ограниченія, снѣсняющаго во-  
лю. Тамъ существованіе каждаго порознь творенія  
сопряжено со многими условіями, бремя коихъ вѣч-  
но тяготѣетъ надъ міромъ и поддерживаетъ раз-  
дѣльность видимую между существами: — здѣсь  
нѣтъ ни одного я, здѣсь личность не примѣтна и  
быть не можетъ. Тамъ суета суетъ, тамъ всякое  
созданіе непрерывно движется перебѣгая по длинной

---

(32) Бурханъ ноготъ насуда аморликсанъ бою,  
сказано тамъ же въ главѣ I. на 16 лист.



лестницѣ степени организма или матеріи непрочной, обманчивой (33); — Здѣсь совершенное спокойствіе, чистѣйшая истина. Словомъ вся внѣшность, наружность, форма преобладающая въ высшемъ мірѣ не имѣетъ мѣста въ нирванѣ, гдѣ обитаетъ отвлеченное, нераздѣльное, свободное духовное начало и эпо единичное состояніе называется *пустотою* (34), отъ чего и весь высшій міръ получалъ наименованіе *совершенной пустоты*. Эпошъ міръ почиается вѣчнымъ, а свойство сокровенности Будды, — безсмертнымъ.

Будда, по второму свойству наружной красоты и величія, принадлежитъ къ *среднему* міру, какъ существо духовное, но дѣятельное и пользуется истиннымъ блаженствомъ, угошоваемымъ для добродѣтельныхъ твореній, въ награду заслугъ содѣлан-

---

(33) „Тѣло наше, состоящее изъ чотырехъ стихій, есть непрочное, плѣнное, вялое, мягкое, тяжелое, удоборазрушимое, недолговѣчное, переходящее, мѣсто страданій и болѣзней.“ (Житіе Вималакирши въ рукописи).

(34) См. Алшанъ ксэрапту судуръ глава I. л. 17—22. Mémoires de l'Acad. des Sciences de SPbg T. I. p. 230—242.

ныхъ ими во время пребыванія въ органическомъ мірѣ. Здѣсь Будда является со всѣми прелестями, нематеріальными впрочемъ, — въ полномъ величіи, отличающемъ его отъ другихъ. Въ этомъ мірѣ откровенія Будды полагается премудрость, къ коей стремятся всѣ обитатели органическаго міра, — полагаются степени оной и степени святости, по которымъ переходить надобно такъ, чтобы перешагнувъ предѣлы мудрости, содѣлаться нирваною, слившись съ единицею, наполняющей міръ верхній. Въ этомъ мірѣ откровенія Будда пользуется почестями божества, какъ наставникъ и руководитель органическихъ шварей, какъ глава религіи, ими исповѣдуемой.

Отсюда онъ, со свойствомъ *видоизмѣняемости*, принимая на себя различныя формы матеріальныя, является въ низшемъ мірѣ, среди существъ помраченныхъ тьмою невѣжества; ученіемъ и собственнымъ примѣромъ показываетъ имъ способъ избавиться отъ узъ Сансары, воскрешаетъ самосознаніе (35), поощряетъ къ божественному созерцанію и ведетъ въ блаженныя страны высшаго міра. Онъ дѣйствуетъ со всею силою могущества своего, но

---

(35) „Какъ въ темную ночь, среди густыхъ тучъ, при громовомъ ударѣ сверкаетъ молнія, такъ съ появленіемъ Будды въ каж-

въ кротости (36) даешъ совершенную волю существамъ, обремененнымъ машерією; онъ только объясняетъ имъ послѣдствія отъ добрыхъ и худыхъ дѣяній, опредѣляемыхъ Судьбою.

Олицетворенный Будда въ нисшемъ мірѣ умираетъ наравнѣ съ прочими существами. Многіе нѣкогда, видя приближающуюся кончину восьмидесятилѣтняго Шакамуни, сомнѣвались въ его безсмертіи и сравнивали съ долголѣтними Тегріями. Но самъ Шакамуни объяснилъ имъ свойства Будды, прибавивъ, что „легче сосчитать капли воды въ морѣ, — пы-

---

домъ существъ возрождается желаніе добродѣтели.“ (См. Бодисатва Чарія-аватара гл. I. Рукопись сія хранится въ моей библіотекѣ).

(36) Кротость, въ самомъ дѣлѣ, составляетъ характеръ Буддизма неизгладимый. Это легко доказать можно исторією племенъ Азійскихъ, которыя съ принятіемъ сего ученія потчасъ оставили свою дикость и кровожадность, — Исторією самой Религіи, которая безъ помощи оружія распространилась столь далеко по Азіи. Нѣкоторыя до трехсотъ милліоновъ насчитали послѣдователей Будды.

линки, изъ коихъ состоятъ *Сумэру* гора; — пылинки земли самой, чѣмъ лѣта жизни его (37).“  
 Вотъ слова другой книги (38): „Свѣшъ вѣры одушевленныхъ существъ, *Артасидди* (39), за любовь въ печеніе многихъ *каллъ* (40) ко всѣмъ твореніямъ и поданную имъ помощь сдѣлался столь удивительнымъ Буддою, котораго восхваляють *Тегріи* и челоуѣки. Удостоившись святости истиннаго, всепроницающаго Будды, онъ никогда не возгордился. Эпошъ руководитель и наставникъ во все прошедшее время принималъ на себя различныя мученія, совершалъ многіе трудныя подвиги. Не щадя ни собственной головы, ни кожи, ни плоти, ни одѣянія, онъ всѣмъ жершвовалъ для нуждающихся въ помощи (41). Та-

---

(37) *Алпийъ* *кгерэлпу* судуръ глава I. л. 10 и слѣд. глава. 2 л. 1 и д.

(38) *Амшаму хомха*, въ рукописи.

(39) Пржее имя *Шалямунія*.

(40) ш. в. періодовъ мірозданія.

(41) Когда *Шалямуніи* гововилса съ земнаго поприща переселишся въ *нирвану*, *Тегріи* со втораго міра низпустившисъ въ *Индійское* царшво *Макгада* умоляли оставишъ

жимъ былъ необыкновенный Буда, могущественный Будда, учитель нашъ Шакьямуни! Но въ продолженіе безчисленныхъ *кальп* онъ былъ подобнымъ намъ *человѣкомъ*, который своимъ усердіемъ къ вѣрѣ стяжалъ достоинство Будды.“

Каждый Будда переходилъ по очереди разныя степени органическаго существа, пока за свои заслуги и особенные подвиги не сдѣлался участникомъ вѣчнаго блаженства въ высреннихъ странахъ, и потомъ уже обратно дѣйствуетъ въ пользу тварей. Воплощенный въ чловѣка, по общему закону жизни, умираешь, а коль скоро духъ его воспаритъ въ нирвану, намѣстникъ его, Бодисатва, со вѣраго міра низпустившись въ Сансару продолжаетъ дѣйствіе подъ видомъ важнаго, боготворимаго лица. Послѣ Шакьямуни занялъ мѣсто въ Сансарѣ Хонгшимъ-Бодисатва, (Арія-палу, Арія авалокишешвара, Падма-

---

свое предпріятіе, для блага одушевленныхъ существъ. „Сколько бы я ни прожилъ въ здѣшнемъ мірѣ, возразилъ Шакьямуни, не успѣю просвѣтитъ вѣрою органическихъ твореній, которыя обременясь пороками и прилѣплясь къ земнымъ удовольствіямъ, не возводя мысли своей къ премудрости, не могутъ достигнуть блаженства.“ (См. Уликгарунъ далай л. 2.)

пани, Джангъ-рейсикъ) (42) и воплощался въ Далай-

(42) Это лицо, столь важное въ исторіи Буддизма въ Тибетѣ и Ламской іерархіи, довольно извѣстно изъ разныхъ сочиненій, въ особенности по изслѣдованіямъ Г. Шмидта, въ его *Forschungen u. s. w.* и объясненіяхъ на лѣтопись Санангъ-Сецэна, въ концѣ коей помѣщенъ переводъ одной весьма любопытной и занимательной главы изъ *Норзу пренеса*. Не предвидя достаточныхъ причинъ, по которымъ можно было произнести приговоръ отрицательный о существованіи когда либо Хонгшимъ Бодисавы въ нашемъ мірѣ, я готовъ считать его историческимъ наравнѣ съ Шалямуніемъ и другими боготворимыми у Буддистовъ лицами, копорыхъ біографіи испещрены многочисленными легендами и религіозными прибавленіями, ясно показывающими духъ сочинителей и времени. Смотря на нынѣшнія усилія криштики, надѣемся, что свѣспильникъ ея озаритъ много подробностей, копорыя мы теперъ оцупью только или по догадкамъ узнаемъ и откроемъ истину. Мы въ правѣ ожидать. эшаго отъ дѣелителя Буддизма. Относительно упомянушаго Бодисавы помѣщая здѣсь въкшорыя подробности о пе-

Лапу, главу буддйскаго духовенства, продолжаетъ

рерожденіяхъ его. При Шаклмуни Буддѣ находился онъ въ числѣ учениковъ, подѣ именемъ браминскаго сына *Кеэкеэнъ үдзэкедэлтү*, попомъ въ лицахъ: браминскаго сына *Кезйксэнъ*, царевича *Торху үкеэй*, царевича *Жамукга баясхуланкез*, царевича *Тэери түрүлжитү*, царевича *Эрдэни хараликъ* (Ssyanang Ssetzen v. Schmidt S. 425—488), царевича *Чинкез биширэлтү*, царя *Сайнъ цокту*, царевича *Маши гинкез биширэлтү*, царевича *Арбинъ оіоту*, *Баясхуланкез барикги*, *Тойна убаши*, *Манипадра*, *Саранъ күбэкеүйнъ*, *Ратна-гарби күбэкеүйнъ*, *Падма күбэкеүйнъ*, *Кезэрэл күбэкеүйнъ*, царевича *Дэкеэдү джиргаланкез*, царя *Дева-раджа*, царевича *Бурсанкез-хуваракги арбитхакги*, *Эрэ гакца раджа*, *Кезээръ хана*, *Хубилганъ таолай*, (преображеннаго зайца), *Найманъ насуту цаганъ*, *Сүрүкүги*, брамина *Дэкеэдү Эрдэни*, *Сайнъ Діанъ Кгэлункга*, *Укэеерүйнъ Іокеатари*, царя малаго двипа, ппицы *Битүйнъ лбокги Сролонкез*, царя *Абуралъ үккееүйкги*, царя *Найманъ саба барикги*, царя *Буялу цокту* и другихъ въ *Энэткэхъ*, ш. е. Индіи, а попомъ переселившись въ Тибетъ вопло-

свое божественное вліаніе до пришествіа новаго Будды Майшрея (Майдари) (43).

---

щался въ перваго царя *Кѳцѳкеѳнъ самда-литу*, распространишела Буддизма царя *Сронедзамъ Кеамбо*, разныхъ Ламъ и вельможъ, наконецъ въ Далай-Ламъ, а именно въ 1.) *Кеандунъ-роба*, 2) *Кеандунъ-джамцо*, 3) *Соднамъ-джамцо*, 4) *Юнтанъ-джамцо* (ум. 1616 г.), 5) *Лодзанкеъ-джамцо*, 6) *Чянкеъ-джанкеъ-джамцо*, 7) *Лодзанкеъ-Галдзанкеъ-джамцо*, 8) *Лодзанкеъ-танби-вангукъ-лмпилъ-джамцо*, 9) *Лодзанкеъ-танби-джункени-кеэнеи-вангукъ-лундукъ-джамцо* (род. 1745). Такимъ образомъ можно составишь полную родословную Хонгшимъ-Бодисаввы и изъ свѣдѣній, разбросанныхъ по разнымъ сочиненіямъ, показать все вліаніе его на ходъ Буддизма, преимущественно въ Тибетѣ. См. кромѣ Норву-пренгава, Ньбѣнъ-най, лишіе седьмаго Лодзанкгъ-Галдзанкгъ-джамцо седьмаго Далай-ламы, въ 2-хъ большихъ шомакъ и наконецъ краткія жизнеописанія восьмаго и девятаго Далай-Ламы, кошорыя у меня въ рукописи храняшся.

(43) Вообще о значеніи Будды см. *Schmidt über*



И такъ , въ устройствѣ шрехъ мировъ находимъ граничныя черты, показывающiя состоянiе *духа*, переходы онаго изъ чистѣйшаго, овлеченнаго, единственнаго источника въ низшiя органическiя существа и, обратно, изъ грубѣйшей плоти въ верхнiя нематерiальныя области; — въ свойствахъ Будды находимъ сходство оныхъ со свойствами шрехъ мировъ, въ которыхъ они всегда прусуществуютъ.

Послѣ краткаго взгляда на Буддiйскую вселенную, теперь обратимся къ описанiю шрехъ мировъ, начиная съ верхняго.

9. — *Первый*, т. е. верхнiй мiръ, какъ мы выше видѣли, извѣстенъ подъ названiемъ *царства совершенной пустоты*, мѣста, гдѣ обитаетъ чистѣйшiй духъ, чуждый малѣйшей даже связи съ матерiей, нераздѣльный, не имѣющiй ни плоти, ни цвѣту, ни голосу, словомъ, невидимый и неосязаемый. По этой причинѣ и самъ мiръ получалъ еще наименованiе въ Санскритскомъ языкѣ *Артунад'ату* а въ Монгольскомъ *Ункеэ* или *Дурсю үкеэй*

---

einige Grundlehren des Buddhismus in Mé-  
moir. de l' Acad. des Sciences de Sp'g T. I.  
p. 98 sq. 104. 108. 109 sq. 249 sq. T. 11.  
p. 5.

ш. е. не имѣющаго никакого вида, наружности или формы матеріальной. Это есть царство совершенной нирваны, поглощенія духа въ самомъ себѣ, царство безмятежнаго спокойствія (44). Здѣсь обитаетъ первобытная, верховная премудрость; достигшіе оной пользуются названіемъ *Праджня-парамита*, или, по Монгольскому переводу *Бэлкэ билікеунъ кидзагара кѣрѣксэнъ* (переправившихся на противоположащій берегъ (божественной), премудрости) ш. е. слившихся въ духовность, наполняющую верхній міръ.

10. — Заключаетъ онъ въ себѣ, по мнѣнію Буддистовъ, *четыре области* (бувана, аятана, оронъ), и пошому нерѣдко встрѣчается въ книгахъ подъ именемъ *Дѣрбэнъ ѳіе оронъ, царства, состоящаго изъ четырехъ областей*, коихъ названія, начинались верхней, суть слѣдующія:

1.) Найвасанджиянасанджяяпанамъ (Монг. хоранъ мэдэкѣй ѳкгэй хоранъ мэдэкѣй ѳкгэй бусуйнъ оронъ), область самыхъ дальнѣйшихъ предѣловъ мыслей,

2.) Акинчабіяяпанамъ (Монг. Ягуиъ бэръ ѳкгэй ѳкгэй-инъ оронъ), область совершенной пущоты (ш. е. истиннаго бытія),

---

(44) Смолри примѣчаніе 23.

3.) Виджнянанантіяшанамъ (Монг. Кидзагалалъ ўкгѣй медѣкүй-инь оронъ), область безпредѣльнаго всезнанія, наконецъ

4.) Акасанантіяшанамъ (Монг. Кидзагалалъ ўкгѣй окшоргой-инь оронъ), область безпредѣльной атмосферы.

Названія показываютъ и самое значеніе областей верхняго міра (45).

11. — Буддйскія книги не представляютъ намъ ничего выше сихъ четырехъ областей верхняго міра, простирающихся до безконечности. Но подъ первымъ міромъ находимъ весь *второй* или *средній*, раздѣленный, такъ сказать, на четыре царства, изъ коихъ

---

(45) *Абель-Ремюза* (le livre des récompenses et des peines, trad. du Chinois, avec des notes et des éclaircissemens, Paris 1816. 8. p. 71) полагалъ, что названія сихъ четырехъ областей заключаютъ въ себѣ значенія: la pensée, l'être, l'intelligence et l'espace, а названіе первой области переводитъ esprit dans lequel, sans pensées, tout est pensée: но потомъ (Journal des Savans 1831. p. 669), въ четвертой области видѣлъ только эфиръ, въ прешней всезнаніе, во вшорой ничтоже-

въ каждомъ полагается по нѣскольку областей. Здѣсь мѣсто откровенія или явленія Буддѣ въ полномъ блескѣ и величїи, явленія въ духовно-видимомъ состоянїи; здѣсь обитаетъ *Праджня* (Бѣлкгѣ-биликъ), божественная премудрость, коей частицы разъединены въ существахъ духовныхъ, совершен-

---

ство или пустоту (l'anéantissement), въ первой существа également exempts des conditions de la connoissance localisée et de l'anéantissement qui n'admet pas de localité, что выражается Санскритскимъ словомъ, означающемъ ni pensans ni non-pensans. Последнее толкованіе его гораздо ближе словъ, употребленныхъ въ Санскритскихъ и Монгольскихъ названїяхъ; первое-же болѣе эвигматическое. Приведемъ еще слова *Дего-тера* (Recherches sur la religion de Fo), который о семъ мірѣ говорилъ: ses habitans sont transparens, étant composés des quatre choses suivantes qui n'ont point de couleur, savoir: la perception, l'imagination, la pensée de l'être ou la distinction que l'on met entre les êtres, et l'intellection. Ceux qui habitent le premier de ces quatre cieux étant parvenus à la vraie tranquillité par l'extinction des imaginations et l'éloignement des cupidités, entrent dans le vide. Ceux du

ныхъ, но наслаждающихся жизнью. Сюда имѣютъ входъ души челоувѣковъ, которыя одержавъ побѣду надъ плошью, достигли блаженства, обѣщаннаго за

---

second ne cherchent plus ni le réel ni le vide et n' ont recours qu' à la seule intellection. Ceux du troisième n' admettant ni réel, ni vide, ni intellection, tendent au néant. Ceux du quatrième ne pensent seulement pas si le plein, le vide, et les intellections existent: mais ils ne sont pourtant pas encore parvenus au point de n' avoir absolument aucune autre pensée. En un mot, les habitans du premier s' étant détachés de toute corporeité recourent au vide. Ceux du second laissant le vide recourent à l' intellection. Ceux du troisième rejetant toute intellection recourent au néant. Ceux du quatrième renonçant à la faculté de comprendre et de connaître, c' est-à-dire à l' entendement même recourent à l' anéantissement total et parviennent aussi à l' extinction. Cf. Journ. Asiatiq. 1826. Janv. p. 40. 41. Къ сему Фоевскому толкованію можно было прибавить еще разсужденія Христіанскихъ Миссіонеровъ, которые, не имѣя надлежащаго понятія о религіяхъ, исповѣдуемыхъ Азійскими народами, ограничивались ослышанными выраженіями, объясняли ложно и неспра-

добрыя дѣла въ мірѣ органическомъ. Отсюда частицы духа низпадаютъ для оживленія тварей, населяющихъ третій міръ, въ которомъ и мы находимся.

Вшорой міръ извѣстенъ въ книгахъ подѣ названіемъ *سَمَاءُ* или *سَمَاءُ وَرُوحِ* или *Дүрсүту*, *Ункеэ-тү иртыкцү*, санскритски *Рдупадату*, имѣющаго видъ, форму (46), но еще не матеріальную; ибо матерія составляетъ принадлежность шрешьяго, низшаго міра.

12. — Придерживаясь прежняго порядка, исчислимъ теперь царства и области сего міра, начиная сверху (47).

---

ведливо основныя положенія ихъ вѣры. Какъ превратно понимаема была Буддйская *пустота*, *никтожество*! Сколько разъ она и въ наше время повшорена безъ надлежащаго изслѣдованія!

(46) *Le monde des formes, de couleurs; monde coloré ou corporel.*

(47) Алшанъ кгорялшу судуръ гл. 3. л. 6 и д. Хоринъ шабунъ минкгашу Томъ I. л. 44 и

*Четыре* его *царства* имѣютъ общее названiе *Дiаны* (Dhjána), которое въ Санскрипскомъ, равно какъ и *Самади* (Samádhi) (48), означаетъ созерцанiе, особенно божественное; внутреннее размышленiе надъ собою и средствами побѣжденiя плоти; возвышенiе духа къ совершенствамъ буддiйскимъ. Такого рода созерцанiе принимается за одинъ изъ важнѣйшихъ способовъ достиженiя блаженства и свящости. Здѣсь кстати повторить можно Овидiевы слова, произнесенныя о Пизагорѣ:

Licet coeli regione remotos,  
Mente Deos adiit: et, quae natura negabat  
Visibus humanis, oculis ea pectoris hausit. (49)

Самое слово, употребленное для названiя царствъ втораго мiра, открываетъ намъ условiе, отъ котораго зависить блаженство буддiйское. Матерiя, свойственная органическому мiру, какъ мы видѣли выше,

---

сл. cll. Nouv. annales des voyages 1829. Sept. p. 262 и д. Memoires de l' Acad. des Sciences de SPtbg. 1830 T. I. p. 101—105.

(48) Bopp Gloss. Sanscr. p. 185. b. contemplatio; meditatio.

(49) Metamorphos. XV. 62—4.

препятствуетъ духу въ приобрѣщеніи самосознанія и воли, необходимыхъ качествъ для проповѣдѣйсвія плоти. Воскресшій духъ, одержавъ побѣду надъ своимъ врагомъ, мысленно, посредствомъ божественнаго созерцанія, пылаешь неутомимою жаждою воспарить къ своему началу отвлеченному и поглощенному въ единицѣ наполняющей міръ верхній. Онъ раздвигаетъ свой взоръ далѣ шѣсныхъ предѣловъ матеріализма для достиженія источника истиннаго бытія. Для него видимыя формы болѣе не существуютъ; онъ отдалается отъ всей внѣшности; его чувства ступаютъ для наружныхъ впечатлѣній; одно лишь чувство состраданія къ бѣдствію органическихъ существъ влечетъ къ средствамъ спасенія ближнихъ. Разоблачившись отъ природы онъ переселяется въ *пустоту*, гдѣ пребываетъ *Праджна*; но еще переходитъ разныя области впаго міра, пока перешагнетъ его предѣлы, соединится съ верховною премудростію (*Праджна парамита*) и сольется въ духовное начало.

Смежное съ верхнимъ міромъ царство впаго міра есть, шакъ называемая, *четвертая Діана*, раздѣленная на *восемь* областей, изъ коихъ

а.) *Пять* почитаются обиталищами Буддъ и Бодисавъ и носятъ имя *Хутуктайу оронъ* :



*Аксаништа* (50) сосшавляешъ переходъ изъ верхняго въ средній міръ. Сюда причисляется спрана *Сукавати*, описаніе которой встрѣчаемъ во многихъ книгахъ. Въ ней обитають только Будды (51). Въ ней нѣтъ никакихъ ископаемыхъ, свойственныхъ нашему міру, нѣтъ словъ даже для названія земли и камней, хошя на многихъ изображеніяхъ оной сіяетъ золото и драгоцѣнности. Кромѣ священнаго дрѣва *Буди* (52), не слышатъ памъ даже названія другихъ плодоносныхъ деревьевъ. Кромѣ божественнаго, на восемь рѣкъ раздѣляющагося, во-

---

(50) А. Ремюза (*livre des recompenses et des peines* p. 69.) переводитъ *borne qui s'oppose enfin à la substance corporelle, dernière borne de la forme, borne des formes*. Въ самомъ дѣлѣ эта область, по мнѣнію Буддисховъ, почитается предѣломъ соприкосновенія двухъ міровъ, верхняго со среднимъ. Иногда она включается въ число областей обитаемыхъ Буддами: тогда полное число ихъ будетъ 18.

(51) Бадма гашанкгъ л. 6:

(52) *Ficus religiosa*. Но *Буди* (*Buddhi*) въ Санскр. разумъ, шоль нужный для созерцанія божешва.

допада созерцанія, не существуютъ памъ имена даже другихъ водъ. Кромъ величественнаго пламени божественной премудрости, неизвѣстно названіе стихіи огня. Кромъ благовонія свѣчи созерцанія, нѣтъ слова воздухъ. Кромъ страны духовности, нѣтъ названія для матеріальной земли. Кромъ атмосферы, балдахина премудрости, памъ неизвѣстны названія солнца и луны. Кромъ яркаго свѣда мудрости *Хутуктх*, нѣтъ слова на означеніе дня и ночи. Кромъ страны царя духовности, которая сама собою произошла, не слышатъ названій царей и царедворцевъ. Нѣтъ памъ ни *я* ни *моє*, нѣтъ и спора въ самомъ даже названіи. Неизвѣстны памъ имена яспвъ, кромъ живоворящей *Ділны*. Нѣтъ никакихъ написковъ, кромъ священной *рашілны* (53), удовлетворяющей всѣмъ желаніямъ. Тамъ не существуетъ никакого одѣяніе, кромъ ризы духовнаго обѣта. Нѣтъ четырехъ родовъ происхожденія (54), извѣстно шолько проявленіе на цвѣшкѣ *лихха* (55). Наслаждаясь вѣч-

---

(53) Божественный нектаръ.

(54) ш. е. или изъ лица, или изъ лона матери, или изъ сырости, или посредствомъ приянтія на себя формы матеріальной. См. Дорджи джошба.

(55) Lotus flos.

но юною жизнью, никто не знает ни старости, ни худобы, ни названій старости или смерти. Святые жили на нивѣ Буддѣ не подвержены никакимъ мученіямъ, ни бѣдствію. Великолѣпнѣйшій градъ пустыны и духовности не спѣсненъ предѣлами и ш. д. (56). Такъ намъ описываютъ Буддисты страну возжеланнаго блаженства, жилища Буддѣ, прудящихся для блага одушевленныхъ тварей!

Многія впрочемъ сочиненія выше *Аксаништы* представляютъ еще область *Великаго владыки* (Махашвара, экэ эркэту) ш. е. *Шивы*, столь извѣснаго по браминскому шолку.

Подъ *Аксаништа*, за пятьсотъ луковъ, лежитъ

1. Область *Сумукā* (Доора бусу), высочайшая, гдѣ жизнь обитателей продолжается 16 тысячъ *калпъ* (57), а ростъ 16 тысячъ миль.

2. *Судар'анā* (Хупала маши ѳдзэкѳ) — восходнѣйшая. Здѣсь жизнь продолжается до 8 тысячъ *калпъ*, а ростъ доходитъ до 8 тысячъ миль.

---

(56) Мани кгамбо л. 2 и слѣд.

(57) ш. е. всемірныхъ періодовъ, значеніе коихъ будешь ниже объяснено.

3. *Судрис'а* (хупала шөкгүсүксөнъ) — оплечная. Здѣшніе Тегріи живутъ по 4 тысячи калпъ, ростомъ доходятъ до 4 тысячъ миль.

4. *Апая* или *Атапа* (Улү дзобакчи) — гдѣ нѣтъ спраданія. Здѣсь живутъ по 2 тысячи калпъ, ростомъ доходятъ до 2 тысячъ миль; наконецъ

5. *Авриха* (Екө бусу) — обширѣйшая. Здѣсь живутъ по тысячѣ калпъ, ростомъ доходятъ до тысячи миль.

Не входя въ различіе названій, даваемыхъ сими обласшамъ, изчислимъ шеперь .

б.) *Три* обласши назначенныя для заслуженныхъ.

1. *Врихатъ н' ула* (екө үрәтү, область величайшей заслуги). Обитатели здѣшніе живутъ по 500 калпъ, ростомъ доходятъ до 500 миль.

2. *Пунъ-л прасава* (буянь өцө шүрүксөнъ). *Стяжавшіе* своими добродѣтелями эшо мѣсно живутъ 250 калпъ, ростомъ доходятъ до 250 миль.

3. *Анабрака* (экгүләнъ үкгэй, безоблачная).  
Здѣсь живутъ 125 калнъ, росшомъ доходящъ  
до 125 миль.

Въ третьей Діанѣ счищаютъ три области для  
добродѣтельныхъ, блаженныхъ (субага, буян-  
шу). (58)

---

(58) А. Ремюза (*livre des resomp. p. 70*) это слово переводитъ *pureté*, прибавляя au lieu de *pureté*, le Mandchou et le Mongol mettent ici *richesse, opulence*. Явная ошибка. Парижскій ориенталистъ, безъ сомнѣнія, смѣшалъ два разныя Монгольскія слова: *буль* и *балъ*, изъ коихъ послѣднее только означаетъ *богатство, благосостояніе*. Вѣроятно, онъ ссылался здѣсь на *Vocabulaire polyglotte* или *philosophique*, о котораго важности и рѣдкости столь часто писалъ; обѣщалъ даже издать съ переводомъ и пространными комментаріями. Этого *vocabulaire* заключаетъ въ себѣ не большое собраніе словъ на Санскр., Тибетск., Маньджурск., Монг. и Кипайскомъ языкахъ. Въ Россіи, сколько мнѣ извѣстно, находится его шесть экземпляровъ, въ Пекинѣ напечатанныхъ. Подъ надзоромъ П. Л. Барона Шиллинга ф. Каншшашъ, Селенгинскіе

1. *Субакритасна* (дөлкгөрөнкгүй буяншу, совершеннымъ блаженствомъ наслаждающіхся),
2. *Апраманас'уба* (цакглаши үкгэй буяншу, безпредѣльно блаженныхъ),
3. *Париртас'уба* (үцүкөнъ буяншу, блаженныхъ).

Обитатели первой области живутъ 64 калпы, второй 32, третьей 16 калпъ. Такое-же число миль означаетъ ихъ ростъ.

Во второй *Діань* полагаютъ также три области *свѣта* (*кээрэлъ*), столь важнаго дѣятели при разрушеніи міра. Все духовное изъ уничтоженной матеріи здѣсь собирается до новаго міротворенія. Вліяніе свѣта просирается до самыхъ низшихъ органическихъ областей, но въ постепенномъ уменьшеніи. Всѣ Будды оставляя безмятежную нирвану для пере-

---

Буряты очень хорошо вырѣзали на деревянныхъ доскахъ весь словарь, и изъ оппечатанныхъ ими экземпляровъ одинъ у меня хранится. Въ семъ новомъ изданіи Санскритскія слова изображены Тибетскими буквами, а Маньджурскія и Кипайскія вовсе пропущены.

селенія въ страну челоуѣковъ показывающаея лучезарными, освѣщающими разныя царства, испускающъ изъ себя струи благошворнаго свѣта, изъ коего происшедшіе *хубилганы* воскрешающъ самосознаніе въ мрачной и глубокой машеріи.

Первая область носитъ названіе *Абасварѣ* (Кгэкгѣнь кгэрэлтү, хамукга кгэрэлтү, хушала шономаль кгэкгѣнь, свѣшлѣйшая, свѣшь свѣта),

2. *Апрамѣнабѣ* (цакглаши үкгѣй кгэрэлтү, очень свѣшлая)

3. *Париртѣбѣ* (үцүкѣнь кгэрэлтү, малосвѣшная).

Обитатели первой области живутъ 8 калпы; ростомъ доходящъ до 8 миль; во второй жизнь продолжается 4 калпы, ростъ 4 мили; въ послѣдней живутъ по 2 калпы, ростомъ бывающъ въ 2 мили.

Нижняя въ среднемъ мірѣ *Діана* есть, такъ называемая, *первал*, въ кошорой полагающа *три* области, населенныя Тегріями, подверженныя разрушенію и прежде всѣхъ возобновляющіася,

1. *Махѣбрахѣна* (екѣ Әсруа), великаго Брамы,

2. *Брахманурагита* (Эруа бурекиць), Министровъ Бра'мы,

3. *Брахманарипадя* (Эруа нук'уръ) подчашенныхъ Бра'мы (59).

Обишатели первой области живутъ полторы калпы, роешомъ бывають въ полторы мили; во второй жизнь доходятъ цѣлой калпы, растутъ одной мили; въ третьей жизнь продолжается полкалпы, растутъ полмили.

Но первая Діана второго міра составляетъ только переходъ въ преемій органической. Весьма основательно доказано Г. Шмидтомъ что зародышъ возобновленія разрушеннаго преемляго міра находится во второй Діанѣ, въ снранѣ происшвеннаго свѣла и что хранилище пунчайшей матеріи, какую намъ предешавляемъ *свѣмъ* (кгерадъ) можнобъ въ вѣкоторомъ отношеніи названъ *мирсаюю матеріи*, если только слово *нирвана* не будетъ принимаемо въ настоящемъ Буддйскомъ значеніи *пустоты*, безылопной, не имѣющей ничего матеріальнаго. Но Буддйскія книги описывая *мирсаму*, всегда соединяють съ оною

---

(59) Третья область называется еще *Эруа-инъ изавурму*, чадами Бра'мы, опъ котораго они получили свое начало.



понятіе тишины, безмятежнаго спокойствія и вѣчности. Между тѣмъ область тройственнаго свѣта, предъ образованіемъ міра, приходя въ движеніе производитъ низшую область тройственную *Ишвара*, *Бра'мы* или *Эсруа*. Бра'ма, по мнѣнію Браминовъ и Буддистовъ, почитается мірошворцемъ и пользуется названіемъ владыки *Саблокад'ату* (60) ш. е. матеріи, свойственной прешьему, низшему міру, къ изображенію кошораго приступаемъ.

13.—Послѣдній *третій* міръ явленія духа въ матеріи извѣстенъ въ Монгольскихъ сочиненіяхъ подъ названіемъ *Амарамакъ* или *Күсэлунъ иртыңцү*

---

(60) Вм. *Сарвалокад'ату*, начало всѣхъ вещей, матеріи. Абель-Ремюза въ *Journal des Savans* 1831. р. 680 о семъ словѣ пишетъ: *P univers que nous habitons se nomme Savalokadhathu, c' est-à-dire, suivant l' explication des bouddhistes, le séjour ou le monde de la patience, parce que tous les êtres qui y vivent sont soumis aux epreuves de la transmigration et à toutes les vicissitudes qui en sont la consequence. Но Санскритское слово не имѣетъ такого значенія. См. Алшанъ ктѣрешу 3, 14. 5, 14. Цаганъ линхоа судуръ л. 4. 34.*

(Санскр. Камад'ашу) 61), т. е. возделвнн или чувственнаго наслажденн. Въ этомъ органическомъ мнрѣ существа безпрестанно размножаются, подѣ различными видами. Заключаетъ онѣ въ себѣ *материю*, во всѣхъ степеняхъ ея, копорая, начиная съ тончайшей, облакающей высшнхъ существа, каковы Тегрн, — уравновѣшивается съ духомъ въ человекѣ, а потомъ грубѣетъ въ ннжайшихъ твореннхъ, лишенныхъ самосознанн. Здѣсь человекѣ, занимая средину въ рядѣ одушевленныхъ существъ, составляетъ первое звено въ цѣпи, соединяющей его съвысшими твореннми. Плоть человекская почитается у Буддистовъ *драгоценною и трудно прнобрѣтаемою* 62), единственно потому, что это *существо*, вмѣщая въ себѣ духъ, одаренный различными способностями, владетъ силою противодѣйствовать влеченню матерн и, побѣдивъ оную, предается божественному созерцанн, для снисканн ожидаемой въ будущей жизни награды. Многочисленные *легенды* о буддйскихъ священныхъ предшавляющъ намъ разншльные прнмѣры

---

61) У *Абел-Ремюза* (Le livre des récomp. et des peines, trad. du Chinois, Paris 1816. p. 67) названъ le monde des désirs.

62) Это будетъ объяснено въ переводѣ *Буддйскаго Катихизиса*.

этой борьбы духа съ матеріей, показываютьъ совершенное блаженство тѣхъ, которые съ чрезмѣрнымъ трудомъ перешедъ подземельныя области, наконецъ удостоились перерожденія въ человѣка. Причина разрушенія и возобновленія органическаго міра сокрыта въ области шройшвеннаго свѣта во второй Діанѣ (§. 12), о чемъ пространнѣе будетъ сказано ниже. Теперь разсмотримъ подробно разныя отдѣленія, входящія въ составъ эшаго міра. Ихъ полагаешся шесть 63).

14.— Подъ *первою Діаной* втораго міра находимъ *во-первыхъ* область, называемую по Санскритски Паранирмиша васаварши, въ Монгольскомъ *Бусудунъ хубилгаи эркебэръ үйлэдүкги*, область властвующихъ надъ превращеніями другихъ, ш. е. обшалище твореній, которые способствують приняшю всѣхъ видовъ, переходу другихъ существъ изъ одной формы въ другую, или, просто говоря, рожденію существъ. Эша область составляетъ въ полномъ смыслѣ міръ чувшвеннаго наслажденія, міръ обманчивости чувствъ, и міръ переменчивыхъ формъ матеріи. Здѣсь обшалище *Царя Шимнусовъ* (Шимнусунъ хаганъ), источника чувшвенныхъ наслажденій,

---

63) Мани Кгамбо Томъ 1, листъ 10.

владыки *сансары* (т. е. органическаго міра), неумолимаго врага *нирваны* (см. примѣч. 23).

15.— Имѣя въ своемъ полномъ распоряженіи средства принятія на себя различныхъ видовъ, *Шимнусъ* старается всѣми возможными способами одушевленные существа, преимущественно человѣка вовлечь въ свои сѣти, ставитъ препятствія распространенію ученія Будды, и, въ эпоху отношеній, онъ похожъ на нашего Сатану, искусителя рода человѣческаго. Но Шимнусъ, по помятымъ Буддизмовъ, не почитается прямымъ противникомъ добра; а какъ владыка и предстатель матеріи со всѣми ея свойствами, онъ противостоитъ Буддѣ, представителю духовнаго начала. Является онъ въ видѣ мужчинъ и женщинъ; воплощается во всякаго рода приниженіи челоуѣковъ, дабы показать свою силу, отвлекая ихъ отъ исполненія правилъ вѣры, отъ духовнаго созерцанія, — удерживая ихъ во всѣхъ грѣховныхъ дѣлахъ, неоплучныхъ отъ дѣйствія матеріи, — возмущая страсти, источникъ заблужденія. Самъ Будда неоднократно былъ подверженъ искушенію Шимнуса. Гоненіе Буддизмовъ въ разные времена и во всѣхъ странахъ приписывается мощному вліянію Шимнуса. Отшельники, святыя, въ продолженіе своего усовершенствованія въ добродѣтели испытываемы были Шумнусомъ. Заразительныя болѣзни, повѣтріе и всякое несчастіе, обре-

меняющее землю не иначе какъ отъ Шимнуса происходить. Между тѣмъ, Шимнусы, обитая въ высшей области міра органическаго, простирають власть свою на Адъ и существа въ ономъ спраждующія 64).

Царь Шимнусовъ, въ Санскритскомъ языкѣ имѣетъ названіе *Māra* т. е. смерть, погибель, а въ Монгольскомъ пользуется эпитетомъ *Маши балсукги эркэту*, т. е. всерадостнаго и могущественнаго. Супругъ его даюшъ имя *Падма эрикэту* (носещей чепки изъ ледвенца). Изъ верхушки головы ея выходятъ пять стрѣлъ, а именно: стрѣла гордости, стрѣла ослѣпленія, стрѣла безчувственности, стрѣла совершеннаго помраченія и стрѣла совершеннаго искаженія ума, которыя, произвѣвъ какое либо существо, усиливають въ ономъ начало пяти золъ. Царица Шимнусовъ окружена четырьмя подругами, изъ коихъ первая подстрекаетъ къ ссорѣ и войнѣ, вторая къ смертоубійству, третья къ сладострастію и чувственнымъ наслажденіямъ, четвертая же ко вѣдѣмъ злымъ помышленіямъ. Онѣ-же увлекають тварей въ міръ

---

64) Schmidt's Ssanang Ssetzen p. 310—312. Ueber die sogenannte dritte Welt der Buddhaisten p. 25—29.

вождевнія для войны и убійства, помрачаютъ умъ, лишаютъ склонности къ подаянію милосыни, ошвядашъ ошъ исполненія духовныхъ обязанностей. Онѣ подспрекаютъ *Драконовъ* (Нага), скрывающихся въ черныхъ и шемныхъ мѣсахъ, и Асуріевъ къ нападкамъ и припивоборству. Впрочемъ сіи зловредные Буддѣ Шямнусы, Тиршика 65) и другіе суть необыкновенныя и немаловажныя существа; потому что служатъ средствомъ къ обнаруженію высокихъ достоинствъ Будды. Въ книгѣ *Дабхурликъ эрдени* сказано: помраченные люди несправедливо полагаютъ, что Девадаша 66) есть противникъ и врагъ Будды. Если знаменитый Бокда Девадаша, въ продолженіе пятидесяти перерожденій, (въ коихъ Воистину-пришедшій Будда являлся Бодисаввой), и наносилъ ему вредъ, то единственно для утвержденія всѣхъ высокихъ преимуществъ Бодисаввы. Потому помраченные люди безъ малѣйшаго основанія полагаютъ, что Девадаша былъ противникъ и врагъ Воистину-пришедшаго Будды, и за это подвергнувшись мученіямъ въ Аду, въ царствѣ

---

65) Общее названіе всѣмъ противникамъ ученія Будды.

66) *Девадата*, родственникъ Шакьямуни, не смотря на всѣ благодѣянія Будды, всегда ему

безмысленныхъ живошныхъ и биришовъ 67). Ибо, когда умножились добродѣтели знаменитаго Бокда-Де-вадаты и распространился корень его заслугъ, тогда онъ многимъ Буддамъ доставлялъ чрезвычайныя пособія, возрасшилъ древо добрыхъ дѣланій, и потому онъ принадлежитъ къ числу шакихъ Махасатвъ 68), которые поистинѣ, проникнувъ глубину средствъ спасенія, приблизились ко всевышнему и всесовершеннѣйшему Буддѣ. По этой причинѣ, кто съ негодованіемъ на него взраетъ, тотъ будетъ наказанъ перерожденіемъ въ шрехъ низшихъ царствахъ 69).

Такъ намъ объясняетъ *Чикула кэрэкекелхи* обиталище и свойства Шивнуса. Въ подкрѣпленіе из-

прошивился, и даже замѣревался умершвишь его. См. *Уликгэр. далай* л. 70 и слѣд. 170 и слѣд. 260. Учен. Записки Казанск. Университета 1834. стр. 144. 150. 238. 239. 240. 256. 257.

- 67) *Биритъ*, въ Санскр. Преша, означаетъ существващомыя голодомъ и жаждою.
- 68) *Махасатва* собственно значить *великое существо* и считается синонимомъ *Бодисатвы*, о кошоромъ выше было изложено.
- 69) Подъ именемъ шрехъ низшихъ царствъ,

ложеннаго мнѣнія моглибъ мы привести много примѣровъ, изъ коихъ явствуетъ, что Шимнусы, не смотря на всѣ хитроссти употребляемыя ими для уловленія тварей въ свои сѣти, суть благодѣтельные существа, помогающія имъ пробудить въ себѣ самосознаніе, противоборствующее спраснямъ и приманкамъ матеріи.

Не повторяя того, что однажды было нами извлечено изъ *Моря приткъ* 70), относительно дѣйствій Шимнусовъ, приведемъ здѣсь вкратцѣ, изъ другаго сочиненія, повѣствованіе о двухъ юношахъ, приготовлявшихся къ поступленію въ духовный санъ. Шимнусъ предвидя, что они (сдѣлавшись учениками Голама, ш. е. Шалямунія), будутъ противостоятъ влія-

Буддисты понимаютъ царство 1) безсмысленныхъ животнохъ, 2) биритовъ (см. примѣч. 67), 3) Ада, въ коихъ низверженныя существа испытываютъ разныя мученія. — Описаніе Шимнуса и д. взято изъ рукописи *Чихула кэрэжелэки* л. 27.

70) Въ *Ученыхъ Запискахъ* Казанск. Унив. 1834 книжка I и II.



нiю его, и черезъ это опустѣетъ царство Шимнусовъ, вознамѣрлся, принявъ на себя другой видъ, воспрепятствовать имъ и ввести въ грѣховныя дѣла. Въ одно мгновенiе изъ палатъ своихъ, превратившись въ совѣтodawателя Асвачи, перелетѣлъ на путь, которымъ шествовали благоговѣйныя юноши. „Напрасно, говорилъ онъ, прежде я вамъ совѣтовалъ искать Годама. Помощь его вамъ бесполезна. За добрыя и худыя дѣлiя вездѣ можете найсти возмездiе. Наслаждайтесь нынѣ жизненными удовольствiями, не обращая вниманiя на мученiя сопровождающiя рожденiе, недуги, старость и кончину человѣковъ.“ Въ сихъ словахъ одинъ изъ юношей примѣшивъ хитрость Шимнуса, желающаго усмирить его отъ принятiя званiя Тойна, употребилъ всѣ средства къ убѣжденiю поварища своего, дабы онъ не оставлялъ перваго намѣренiя прiобрѣсти духовную степень, а потомъ возразилъ Шимнусу, увѣряя его, что никакая сила не можетъ ослабить въ нихъ духа, усмереннаго къ полученiю званiя Тойна и одержанiю побѣды надъ всѣми плотскими приманками. Голосъ твой, подобно голосу лисицы въ львиной шкурѣ, не искушитъ насъ!— Небесныя Тегрии потчасъ восхвалили непоколебимость юношей, прибавивъ, что на такомъ пути успѣюти смирить всѣ мученiя въ мiрѣ, преимущественно потому, что они избрали для себя за образецъ поведенiе Воистину-шествоющихъ, одобренное всѣми совершеннѣйшими Буддами. Потомъ Шимнусъ еще

превращался въ ужаснѣйшій ушесъ, драгоцѣнную, на тысячу миль преспиравшуюся гору, издавая на оной гнѣвный голосъ, подобный реву тысячи львовъ ; но, по влiянiю Всесовершенствоiшаго Будды, благоговѣйные юноши не примѣтили ни ушеса ни горы, не слышали львиного реву, и наконецъ удостоились званiя Тойна 71).

Изъ такого рода повѣствованiй заключить можно, что Шимнусъ, въ понятiи Буддистовъ, есть talium necessarium, какъ искушенiе человекoвъ въ эпохѣ мiрѣ, и что боренiе съ нимъ ведетъ къ пробужденiю самосознанiя, упроченiю силы духовной и къ побѣдѣ надъ машерiей:— слѣдовательно къ высочайшему благу, какимъ почитается совершенство и свялость, свойственная Буддѣ и всѣмъ духовнымъ существамъ, которыя умѣли преодолѣть врага и распоргнуть узлы соединившiя ихъ съ мiромъ органическимъ. Вообще же Шимнуса принимать можно за олицетворенныя спраспи, которыя, по данному имъ направленiю, ус-премляющся къ добру, или злу, увлекающъ по спасительному пути къ блаженству, или, заманивая къ грѣховнымъ дѣламъ, подвергаютъ насъ мученiямъ въ будущей жизни.

Шимнусъ у Буддистовъ имѣетъ то значенiе, въ которомъ Браманы принимаютъ своего *Кѣма* (Купи-

71) *Молонъ Тойнъ* л. 6. 7. 8.

дона) 72), бога любви, которому храмы воздвигались въ прелестнѣйшихъ рощахъ. Кама всегда находится въ кругу красивѣйшихъ танцующихъ Нимфъ, въ сопровожденіи *Васанта* (весны). Вздишъ онъ на сладосипрасивомъ воробѣ. Лукъ его сдѣланъ изъ сахарной шроспи, означающей сладость; шепива со-спошшъ изъ ряда пчель (символь шпрѣль любви), а шпрѣлы изъ пши важнѣйшихъ цвѣшовъ. Супруга Камы извѣсна подъ именемъ *Рати* (ушладенія) 73).

16.— Вторая область шретьяго міра называется въ Санскришскомъ *Нирманавати*, въ Монгольскомъ *хубилганъ дуръ балсукги*, страную веселящихся производимыми ими превращеніями, ш. е. (по изъясненію выше приведенной книги *Чихула хэрэхелэхид* шакихъ, которые по собственному произволу могутъ приняшь на себя всякій видъ, или воплощаться въ избранное существо.

---

72) Отъ глагола *камъ*, желашъ, *desiderare, optare*. cf. *Rosen Radic. Sanscr. p. 256.*

73) *Creuzer Religions de l'antiquité, vol. 1. p. 170. 175. 269. Coleman the Mythology of the Hindus. London 1832. 4. p. 46—48. P. v. Bohlen's das alte Indien, mit besonderer Rück-*

17.— Третья область носитъ Санскритское названiе *Тушита* 74), или, по Монгольскому переводу, *Тэкеусъ балсхуланкету*, т. е. всерадостной, въ которой имѣя пребыванiе Будды, прежде воплощенiя своего въ человѣка, проповѣдывають ученiе Генiямъ. Шакямуни, Будда нынѣшняго перiода, приготовалясь къ своему подвигу въ органическомъ мiрѣ, здѣсь просвѣщаль вѣрою духовъ 75). Хушукшу Майтрея (Майдари), ожидаемый Будда, нынѣ шамъ обиаещъ.

18.— Четвертая область, прилегающая къ землѣ, въ Санскритскомъ *Яма*, а въ Монгольскомъ переводѣ названа *Байлдуганъ үкээй* или *Байлдуганъ эцэ анкигираксанъ*, мирною, безбранною 76), потому что она свободна отъ всякихъ враждебныхъ дѣйствiй, какiя существуютъ въ низшей между добрыми и злыми генiями (Тегриями и Асурiями).

---

sicht auf Aegypten. Königsberg 1830 I Th. p. 245—7.

74) Это слово въ Монгольскомъ болъшею частiю сокращается въ *Тушитъ*.

75) *Мани Кеамбо* томъ I въ началѣ.—*Schmidt's Ssanang Ssetzen passim*, и во многихъ другихъ книгахъ.

76) *Абель-Ремюза* переводитъ это слово (*Le livre des récomp. стр. 68) l'esprit sans soldat.*

19.— Не распространяясь здѣсь надъ объясненіемъ свойствъ упомянутыхъ геніевъ, переходимъ къ *пятой* области третьяго міра, принадлежащей болѣе къ высочайшей почкѣ обитаемой нами земли, чѣмъ къ матеріальному небу. Въ ней полагаютъ жилище *тридцати трехъ Тегріевъ* или геніевъ (Санскрип. Траястринса, Монгольск. Гучинъ гурбанъ Тэкгри), владыка коихъ славится подъ именемъ *Хормусды*. Онъ есть покровитель земли, и съ 32 своими шоварищами занимаетъ верхнюю плоскость горы *Сумэръ* (Сумбэръ, Мэру 77). Но не одни упомянутые Тегріи, какъ важнѣйшія существа, простирающія власть свою и на всю землю, составляютъ населенность пятой области; ибо, кромѣ ихъ, многія другія, добродѣтельные, и посредствомъ благихъ дѣлъ сплывшія Буддѣйскую святость, явари имѣютъ здѣсь пребываніе, въ награду своихъ прежнихъ заслугъ, и всѣ, подъ покровомъ могущественнаго Хормусды и его сподвижниковъ, наслаждаются совершеннымъ удовольствіемъ. Злодѣяніямъ сюда нѣтъ входа.

20.— Тегріи, по Космологическимъ сочиненіямъ, раздѣляются на *четыре* разряда, изъ коихъ въ *первомъ* восемь главныхъ (*Васудева*, эркинъ найманъ эдунъ

---

77) Вообще обиталища Тегріевъ въ Санскрипскомъ имѣютъ названіе *Девабуми*, которое въ Монгольскихъ книгахъ переведено словами *Тэкери-инъ оронъ*.

Тэґгри); — во *второмъ*: одинадцать свирѣпыхъ (арбанъ някганъ докшинъ Текгри), — въ *третьемъ*: двѣнадцать, шакъ называемыхъ, сыновей солнца (Нарану арбанъ хояръ кѹбѣкгѹнъ); — въ *четвертомъ* наконецъ два юныхъ (хояръ дзалагу Тэґгри). Если прибавише къ нимъ Хормусду, получише полное число тридцати прехъ геніевъ, кошорыхъ слава извѣстна во всѣмъ мѣрѣ.

21.— Эпи Тегріа, вообще почитаются благодѣтельными покровителями міра и его обитателей. Занимая вершину средиземной горы Сумѣру, со всѣми прочими подчиненными имъ добрыми геніями въ низшихъ областяхъ и на поверхности земли, они вѣчно враждуютъ со злыми *Асуріями*, злыми; но могущественными, имѣющими пребываніе у подошвы той же горы, кошорыхъ единственная цѣль состоить въ похищеніи божественнаго нектара (Рашиана) у своихъ соперниковъ. Буддисты, твердо вѣруя въ дѣйствительную силу Тегріевъ, полагаютъ, что, по мѣрѣ превосходства благихъ дѣлъ на земли, добрые геніи побѣждаютъ своихъ враговъ, и напротивъ, перевѣсъ злодѣаній надъ добродѣтелями земными рѣшаетъ побѣду на сторонѣ Асуріевъ.

Приведу здѣсь отрывокъ изъ рукописи *Чихула кэрэжелэги*, для показанія читателямъ, до какой степени Буддисты бывають щедры въ разсказахъ о невидимыхъ существахъ и съ какою точностію си-

ляпся опредѣлить мелочныя преданія свои, или, лучше сказать, мечшы Азйскаго воображенія. За 81 ш. миль, подъ водою, у подошвы горы Сумэру, находится *Тэкеусъ эркэту*, столичный городъ Рахули царя Асурievъ. Подъ нимъ, за 11 ш. миль, въ *Одонъ эрикэту* городъ имѣетъ пребываніе *кѹцѹкеѹнъ эрикэту* царь также Асурievъ, и еще ниже, за 11 ш. миль, въ городъ *Чинкеъ бату* (Тиб. Рабданъ) обиааетъ царь *Маши дарукки*, и еще ниже за 11 ш. миль, въ городъ *Кеунъ* столицѣ царя Асурievъ *Сайнъ аймакту*. У Асурievъ, равно какъ въ области Хормусды, находящся города, деревья, камни и пр., коихъ собственныя наименованія для краткости пропускаемъ. Асурія сушь обоого пола. Во время борьбы за священную воду (рашіана) съ Тегріями, надѣваютъ панцыри изъ золота, серебра, лазурика, хрустала и взявъ луки со стрѣлами и другими доспѣхами выступаютъ въ походъ четыре арміи, подъ предводительствомъ своихъ царей, выше приведенныхъ. На встрѣчу имъ являюся Цари драконовъ (Нагараджа); но если не имѣюшь успѣха въ сраженіи, то ошсшупавъ въ область Гаръ шаганъ тѣкши барикчипъ Тегрievъ, вмѣстѣ съ ними дѣлаюшь нападеніе на Асурievъ; въ случаѣ неудачи переходяшь въ область Гаръ шаганъ цэцэкутъ эрикэ барикчипъ Тегрievъ и вмѣстѣ съ ними вступаюшь въ сраженіе съ общимъ врагомъ: если же не возмогушь преодолѣшь его, то призвавъ въ помощь другихъ генievъ, возобновляюшь нападеніе, а если и цецеръ дѣйствіе

ихъ остаются безуспѣшнымъ, въ то время идущъ въ область четырехъ *Великихъ царей* (Махараджа) и надѣвъ панцыри, осыпанные драгоценными камнями, и вооружившись мечемъ, дѣлаютъ рѣшительное нападеніе на Асуріевъ и большую частію возвращаются побѣдителями. Но, когда и въ это время испытываютъ неудачу, то Махараджа, переселившись въ область тридцати трехъ Тегріевъ, обращаются къ царю ихъ Хормусдѣ со слѣдующими словами: „Повѣлишель, вземли нашей просьбѣ! плшъ опрядовъ нашего охраннаго войска не могли преодолѣть враждебныхъ Асуріевъ. Пришла пора положить конецъ ихъ могуществу.“ Освѣдомившись о томъ Хормусда, тотчасъ возсѣвъ на своего слона, повелѣваетъ 33 геніямъ выступить въ поле. „Сподвижники мои! говоришь онъ, небезызвѣстно вамъ, что враги наши Асуріи ошъ подошвы горы Сумэру проникнули до нашихъ жилищъ. Надѣвайте прочные панцыри, возстаньте противъ враговъ!“ Тегріи, немедленно возложивъ на себя драгоценные панцыри, въ полномъ вооруженіи отправляются въ роцу, и какъ неустрашимые воины изъ города *Сударасунъ* нападаютъ на Асуріевъ. Тогда, если Асуріи одержатъ верхъ надъ добрыми геніями, то сіи послѣдніе ошступаютъ до города Сударасунъ; если же Тегріи преодолѣютъ враговъ, то преслѣдуютъ ихъ до моря на золотой горѣ Бугулганъ барикчи. Во время сраженія, раненные въ голову Тегріи или Асуріи, лишаются жизни; но прочіе члены ихъ шѣла,



хотя бы и изрублены были, опять вылечиваются. Когда въ мирѣ находился Всесовершеннѣйшій Будда, Прадѣки и всемирный (Чакравартинь) царь, Асурія не имѣли желанія бороться съ Тегріями, а если когда либо и дерзали поднять оружіе, всегда вынуждены были смириться предъ побѣдоносными своими противниками. По - истинѣ, если много добродѣтельныхъ существъ населяетъ землю, Тегріи одерживаютъ верхъ; но когда грѣшниковъ число слишкомъ усилилось, то побѣда осмаетъ на сторонѣ Асуріевъ. По этой причинѣ, Тегріи своимъ попеченіемъ охраняютъ людей, блюстителей добродѣтели.“

Безъ сомнѣнія, такого рода описанія, какъ плодъ пылкаго воображенія, составляли вѣкогда содержаніе какой либо поэмы, имѣвшей въ виду нравственность человѣковъ. Древнѣйшія стихотворенія, принявъ на себя религіозный характеръ, приводили въ дѣйство всѣ вымышленныя существа, наполняющія землю и воздушныя сѣрны, и игрою смѣшанныхъ понятій забавляя своихъ читателей, старались укоренить правила нравственности въ глубинѣ ихъ сердца. Въ житіяхъ Буддйскихъ святыхъ самая нелѣпая, по нашему разумѣнію, сказанія, равно какъ и невѣроятнѣйшія происшествія со всѣми подробностями изложенныя, какъ-бы олицетвореніе борьбы духа съ матеріей, получали отъ своихъ сочинителей чисто нравственное направленіе, въ видѣ примѣровъ для под-

ражанія. Не это-ли находимъ во всѣхъ басняхъ, сказкахъ, темныхъ и искаженныхъ преданіяхъ, къ кошорымъ прибѣгають нашего времени поэмы?

Борьба Тегривъ съ Асуріями, по мнѣнію поклонниковъ Будды, обнаруживается на земли, преимущественно во время бури. Громъ поражающій какое либо одушевленное существо считается слѣдствіемъ оной. Къ убишому скопу шкпо изъ Монголовъ не прикасается; и громомъ пораженное существо, по словамъ Бурятъ, не должно оставаться на поверхности земли. Созвавъ духовенство для чпенія приличныхъ молитвъ, среди крика многочисленной толпы народа, невинную жертву поднимають они на устроенныя нарочно *аранги* или бревна на высокихъ столпахъ. Такого рода зрѣлища посѣщители Забайкальскаго края могутъ видѣть у Селенгинскихъ Бурятъ, на долину извѣстной подъ именемъ *Тамги - тала*.

Но эта борьба Тегривъ съ Асуріями не есть-ли доказательствомъ главнаго догмата Буддизма о борьбѣ двухъ началъ противныхъ? — догмата вкратцѣ нами прежде изложеннаго. Сей дуализмъ составлялъ главную идею и Парсизма, въ которомъ приняты были противоположныя силы *Ормузда* اورمزد и *Аримана* اهرمن начала свѣта и шмы 78). Сверхъ сего, глава шрид-

---

78) См. Журналъ Мин. Народ. Просвѣщ. 1834: Ноябрь. стр. 201. 2.

цапи прехъ важнйшихъ геніевъ, *Хормусда* есть не что иное какъ *Индра*, неоднократно подъ эпимъ Санскрипскимъ именемъ упоминаемый и въ Буддйскихъ книгахъ 79). Ревностный изслѣдователь Буддизма Г. *Шмидтъ* весьма основательно утверждаетъ, что понятіе о Хормусдѣ и подвластныхъ ему Тегріяхъ происпекло изъ ученія Вишнуистовъ Индйскихъ, слившася съ Зороастровымъ 80). Въ самомъ даже словѣ Хормусда непрудно примѣтны сходство съ древнимъ Персидскимъ Ормусдомъ. Тридцать три Амшаспандъ на вершинѣ Альборджъ не сходствуютъ ли съ 33 Тегріями Буддйскими на Сумэру?

21.— Подъ областью тридцати прехъ Тегріевъ, на чешырехъ сторонахъ горы Сумэру полагаются

79.) На пр. въ *Хоринъ табунъ минкгашу* Т. I, л. 7 и 72. Другое его имя *Каусика*, употребляется въ Тибетскихъ и Монгольскихъ сочиненіяхъ. Оно, по мнѣнію *Вилсона* (Diction. p. 227), взято изъ Санскрипскаго языка и служитъ названіемъ или эпитетомъ *Индры*. См. *Хоринъ табунъ минкгашу* Т. 2, л. 12.

80) *Schmidt's Ueber die Verwandtschaft de gnostischen Systeme* Lpg 1828. 4. стр. 6 и слѣд. *Eiusdem* *Forschungen u. s. w. s.* 146—9.

шестая область *четырех Махараджа* (Чатур-маха-раджа-канка) ш. е. великихъ царей 81), изъ коихъ первый *Вайсравака* имѣеть пребываніе на сѣверной сторонѣ горы и считается повелителемъ *Яшиасовъ*, гениевъ питающихся человѣческимъ мясомъ и кровью 82); второй *Дрита-раштра* на восточной, управляетъ Кгандарвами, небесными музыкантами 83); третій *Вирутака*, на южной, повелѣваетъ Махорагами; послѣдній *Вирупаक्षा*, на западной сторонѣ, имѣеть въ своемъ вѣдѣніи Няга ш. е. духовъ драконовъ.

---

Ssanang Ssetzen's Geschichte der Ost-Mongolen  
p. 353. 354. Ueber die sogenannte dritte Welt  
der Buddhaisten p. 32.

81) Монголы въ просторѣчїи сіе Санскритское слово обыкновенно произносятъ *Махарандза* (что повторено у *Паласа* Sammlungen histor. Nachr. II, 27. *Береманна* Nomadisch. Streifer. III, 217 и во многихъ другихъ мѣстахъ, у *Цзика* Reise von Sarepta in verschiedene Kalmücken-Horden Lrg. 1827. и пр.): но оно состоитъ изъ двухъ словъ *маха* великій и *раджа* Царь.

82) См. *Уликгэр. далай л.* 46.

83) *Schlegel's Ind. Biblioth. V. I. N. I. S. 87. cf. Саранъ кѳкэкеэ л.* 74.

**Кромъ того, всѣ геніи добрые, покровишели земли, морей, горъ, рѣкъ, солнца, луны, звѣздъ подчиняюща чешыремъ Махараджамъ, кошорые въ свою очередь признающъ надъ собою владычествво Хормусды**

22.— Столь многочисленныя геніи находятся въ мірѣ подъ различными видами: добрымъ предоставлена форма благовидная и даже осыпанная прелестями и красотой; злымъ ужасная, отвращительная. Въ Шастрѣ Чихула керекглѣкчи, какъ сборникѣ космологическихъ свѣдѣній, приведены многіа подробности о различіи и свойствахъ Тегріевъ въ сравненіи съ жителями прочихъ частей міра. Дабы не обременить вниманія читателей, повторимъ здѣсь нѣкоторыя важнѣйшія замѣчанія; 1) что геніи, обитающіе въ шести разсматриваемыхъ нама областяхъ, питаются только благовоіемъ и радіаномъ (божественнымъ нектаромъ), между тѣмъ какъ существа, въ высшихъ надъ ними царствахъ не принимаютъ никакой пищи; 2) они не умѣютъ различать боли съ спокойствіемъ; но у нихъ 3) извѣстно уже различіе пола, кошорое не существуетъ въ первыхъ двухъ высшихъ мірахъ. Потому упоминаются Тегріи мужчины и дѣвы, сообщеніе коихъ состоитъ иногда въ обнятіи, пожатіи рукъ, улыбка или одномъ взглядѣ. Вообще всѣ геніи могутъ быть подъ видомъ челоѣка; но изъ нихъ высше только пользующа правомъ воплощенія въ существа намъ подобныя. Люди не могутъ ихъ ви-

дѣшь, развѣ сами Тегріи пожелающъ представиться имъ въ своей формѣ. Одни Бодисатвы и всѣ швари удосвоившіяся состоянію Нирваны, одарены способностію узнашь каждаго генія, въ какой бы онъ ни былъ оболочкѣ.

23.— Съ такими свойствами Тегріи различаются еще между собою ростомъ и продолжительностію жизни. И шакъ, жители первой области имѣють ростъ 725 луковъ въ шрепей 500 луковъ, въ четвертой 250 и ш. д. Космологи говорятъ, что младенецъ пошчасъ послѣ рожденія въ области чешырехъ великихъ царей ростомъ своимъ равняется пятилѣтнему мальчику на Джамбулвибъ; у геніевъ области Тушита покажется онъ осмилѣтнимъ, въ области Паранирмица васаварти десятилѣтнимъ. Подобные мелочные расчеты соблюдены и въ опредѣленіи продолжительности жизни Тегріевъ. На пр. обитатели первой области живутъ по 16.100 лѣтъ, въ которыхъ каждый день равняется 16,000 лѣтъ человѣческихъ. Геніи второй области живутъ по 8.000 лѣтъ, въ которыхъ каждый день равняется 800 лѣтъ человѣческихъ. Въ шрепей области жизнь Тегріевъ продолжается по 4.000 лѣтъ, которыхъ каждый день равняется 400 лѣтъ человѣческихъ. Обитатели четвертой области живутъ по 2.000 лѣтъ, полагая каждый день ихъ въ 200 лѣтъ человѣческихъ. Жизнь Тегріевъ въ области чешырехъ великихъ Царей (Махараджа) продолжается пашьсошъ

лѣшъ, въ коихъ каждый день равняется 50 лѣшамъ человеческимъ.

24. — Въ заключеніе разсказа о Тегріяхъ, приведу одну легенду, которая послужитъ объясненіемъ излагаемому предмету: „Однажды слышалъ я, говоришь повѣствователь, что, — когда Всесовершеннѣйшій Будда находился въ обители радости одного милоспыцедавателя, гдѣ безпомощные получали пищу, въ саду Принца Илагукія, въ городѣ Ширавасунѣ, — пятьсотъ купцовъ, предпринимая путешествіе для приисканія драгоценныхъ камней, согласились избрать изъ среды своей надежнаго путешественника, одного Убашиа 84). На открытомъ морѣ, мѣстный Тегря, взявъ на себя видъ страшнаго чудовища, съ черными ужасными клыками и огнепылающею головой, является предъ ними и, потребовавъ себѣ корабль, дѣлаетъ вопросъ: естли у васъ столь страшные люди, какъ я? — Есть у насъ, отвѣчалъ Убаши, люди гораздо страшнѣе тебя, которые по безумію и бессмысленности своей ведутъ преступную жизнь, которые умерщвляютъ другія существа, отнимаютъ чужую собственность, слѣдуютъ порочнымъ желаніямъ, производятъ ложь и неправду, употребляютъ обманъ, при-

---

84) *Убаши*, или *Обуши*, названіе мрявина, принявшаго на себя духовныя обязанности, но еще не посвященнаго.

чиняющъ жестокости, предаются гнѣву и чувственнымъ удовольствіямъ, и идутъ дурнымъ путемъ: они по въ будущей жизни низвергаются въ Адъ, въ руки Адскихъ стражей, Эрликовъ. Тамъ нѣкоторыхъ изъ нихъ разсѣкающъ мечами; нѣкоторыхъ привязавъ къ колесницамъ, разрываютъ на куски, или бросивъ въ ступы шолкутъ, или измалываютъ въ жерновахъ; иныхъ заставляющъ проходить между двухъ горъ, устьянныхъ мечами, сожигаютъ на огненныхъ кострахъ, впискиваютъ въ ледъ, варятъ въ мѣдныхъ котлахъ, бросаютъ въ смрадную и нечистую воду. Тамъ они въ теченіе сна тысячъ лѣтъ шомншся подъ споль нестерпимымъ наказаніемъ 85). Такіе люди несравненно страшнѣе себя!

Услышавъ сіе морской гевій, немедленно скрылся въ свою бездну. Потомъ снова превратившись въ человека изможденнаго худобою, у кошораго жилы присохли къ костямъ, приблизился къ мореплавателямъ съ вопросомъ: О люди! опдайте мнѣ вашъ корабль и скажите: естли у васъ споль изсохшія существа! — Естль, возразилъ пушеводитель Убаши, естль много шакихъ, кошорые болѣе изсохли. — Буде естль, шо кто они? прибавилъ Тегри.—Тѣ, отвѣчалъ Убаши, кошорые по безумію и бессмысленности своей

---

85) Всѣ исчисленныя здѣсь мученія будутъ ниже объяснены въ описанія Адскихъ областей.



зависпльивы, корыстолоубивы, не подаяють милостыни, и за это послѣ смерти возродившись между *Биритами* 86), принимають шѣло величиною въ большую гору, а горло какъ игольное ушко; у нихъ волосы всклокочены; они изсыхая совершенно, изнемогають и въ шеченіе многихъ соуть лѣпшъ не слышатъ даже названія воды. Такіе-шо гораздо спрашнѣе себя!

Послѣ сихъ словъ геній опять скрылся въ морскую пучину, а спустя нѣсколько времени, принявъ на себя видъ прелестнѣйшаго юноши, снова явился предъ мореплавателями, и, потребовавъ отъ нихъ по прежнему корабля, спрашиваетъ: есть-ли у васъ столь красивые люди? — Есть:—возразилъ Убаши— во сто тысячъ разъ красивѣе себя!—Кшо же они?— Премудрые, строгіе исполнили добродѣтелей шѣлесныхъ, уснныхъ и душевныхъ, по своимъ поступкамъ совершенно чистые, благоговѣйные къ шремъ сокровищамъ, приносящіе жершву изъ своего имѣнія. Они-шо окончивъ поприще нынѣшней жизни переезжаютъ въ царство блаженныхъ Тегривъ и получаютъ наружность во сто тысячъ разъ красивѣе швоей, шакъ, что ты въ сравненіи съ ними будешь не что иное, какъ обезьяна передъ львомъ.

Пошомъ морской геній почерпнувъ въ горшкъ во-

---

86) Смощри примѣч. 67.

ды, спросилъ Убашиа: въ горсти-ль или въ морѣ содержится болѣе воды?—Въ горсти, отвѣчалъ Убаши, болѣе чѣмъ въ морѣ.—По моему, это несправедливо, сказалъ Тегри.—Нѣтъ, возразилъ Убаши. Слова мои совершенно справедливы. Со вниманіемъ послушай моихъ доказательствъ! Судя по вѣдимоу, дѣйствительно въ морѣ болѣе воды; но придетъ время, когда она совершенно высохнетъ. При разрушеніи міра, кромѣ настоящаго солнца явится другое, которое иссушитъ всѣ ручьи и малыя воды; прѣше солнце высушитъ среднія, а четвертое всѣ большія рѣки, пятое лишитъ части воды морской, а когда взоидетъ шестое и седьмое солнце, тогда изсякнутъ не токмо великія моря, но и Сумеру гора будетъ истреблена пламенемъ и все что ни находится ниже первой Діаны. А кто изъ челоуѣковъ отъ искренняго усердія своего поднесетъ въ жертву Буддѣ горсть воды, кто подастъ милостыню духовенству, кто душевно почитаетъ своихъ родителей, кто вспомошествоуетъ бѣднымъ и нищимъ, и плошоднымъ животнымъ, — того добродѣтели пребудутъ до скончанія *калы*. Такимъ образомъ морскія воды умалятся, а горсть воды возвеличится.

Этими отвѣтами обрадованный Тегрии подносилъ въ даръ Убашию множество драгоценныхъ камней, самыя лучшія послалъ для Будды и духовенства. Убаши съ купцами, довольствуясь полученными сокровищами

спокойно и мирно возвращается во свояси. Попомъ, прибывъ въ обихалище Всесовершеннѣйшаго Будды, и поклонившись къ спонамъ его и духовенства, подносящъ жершвы, какъ ошъ себя, такъ и ошъ имени морскаго Тегріа и стоя на колѣнахъ произносящъ усердную молишву: О Будда! сподоби насъ духовнаго сана по своему закону! Будда едва успѣлъ похвалить ихъ усердіе, потчасъ волосы съ головы ихъ сами собою спали 87), и усердные поклонники надѣвъ священныя ризы сдѣлались Гэлунгами 88), и выслушавъ поученія о различіи Писанія, всѣ очистивъ свои прегрѣшенія удостоились свящоспи Побѣдителя вражьей силы (ш. е. Архамы). Присутствующія толпы народа, радостно восхваляя слова Всесовершеннѣйшаго Будды, усугубили свое къ нему благоговѣніе.“

Изъ сего видимъ, какъ Тегріа или добрые гени имѣютъ силу принимать на себя различную наружность, по своему произволу (§ 22), и видимъ вмѣстѣ съ тѣмъ нѣкоторыя положенія Буддѣйской религіи, добродѣтели и грѣхи, награду и наказаніе, ожидаемое

---

67) Буддѣйское духовенство брѣшетъ голову.

88) Третья высшая степень священства Буддѣйскаго.

въ будущей жизни, какъ послѣдствіе прежнихъ дѣланій.

25.— Оставляя прочія подробности, мы должны предостеречь, что описанные геніи составляютъ первый главнѣйшій разрядъ изъ числа *шести* 89), входящихъ въ кругъ *одушевленныхъ существъ* (амитанъ), которыя раздѣляются на два класса: *добрыхъ* и *падшихъ*. Первые изъ нихъ населяютъ, такъ называемую, *блгу* (цаганъ дзѣкъ) ш. е. свѣтлую страну;

---

89) Шестъ разрядовъ одушевленныхъ существъ суть слѣдующіе: 1) Тегрии, добрые геніи, 2) Асуріи, злые духи, 3) люди, 4) бессмысленныя животноныя, 5) биришы (Прета) и. е. жилища области глада и жажды, преддверія Адскаго, и 6) Адскія существа. Иногда Буддисты (см. Гайби джу най) вмѣсто шести разрядовъ считаютъ только пять, помѣщая въ первомъ всѣхъ геніевъ, превосходнѣе человека. Фоисы. ш. е. Кишайскіе Буддисты называютъ это *путями* (Лунъ-хой-лю-дао) переселенія душъ, а именно: 1) небеснымъ (Тянь-дао), 2) человеческимъ (жень-дао), 3) Земнымъ (ди-дао), 4) Адскимъ (ди-юй-дао), 5) демонскимъ (гуй-дао), 6) скопскимъ (чу-шенъ-дао). Впрочемъ и въ Монгольскихъ книгахъ встрѣчается подобное выраженіе; на пр. въ

послѣдніе *теркую* (хара дзүкк) ш. е. темную. Добрые гени, будучи болѣе или менѣе ограниченными матеріей, въ кошорую они облечены, подвергаются разнымъ перемѣнамъ наравнѣ съ міромъ ими обитаемымъ; пользуются многими преимуществами передъ людьми, въ блескѣ, могуществѣ, самой продолжительности жизни, удовольствіяхъ; но, вмѣстѣ съ нѣмъ, по мѣрѣ заслугъ своихъ, переходяшъ въ высшія или низшія области. Перешагнувъ предѣлы своего блаженства, низпадающъ въ грубую матерію, и тогда смѣшенное ихъ самосознаніе съ трудомъ можешъ возвышашься и перевести ихъ въ верхнія царства.

Ко второму разряду одушевленныхъ существъ принадлежашъ злые гени, жестокіе, изъ коихъ важнѣйшіе *Асуріи*, занимающъ четыре области, управляемыя особыми царями, подъ землей (§ 21). Къ нимъ причисляющъ многихъ другихъ злыхъ духовъ, кошорые на поверхности и внутри земли имѣющъ свое пребываніе, не смѣшиваясь однако съ жителями Ада; но, будучи противоположными Шинусамъ (§ 14 и 15), вмѣстѣ съ ними почашающъ виновниками всякаго бѣдствія въ мірѣ.

---

*Атанъ кээрелту судуръ* кн. 3. листъ 4:  
*Джиреганъ мѣрунъ оргиланкѣ дуръ ор-  
 гиху*, обращашься въ сансарѣ, имѣющей шесть  
 пушей.

Люди помѣщены въ претѣмъ разрядѣ одушевленныхъ существъ. Составляютъ они послѣднее звено въ цѣпи, соединяющей высшя твари съ низшими; духомъ должны, съ помощію самосознанія, вызвышаться къ верхнему отвлеченному началу, плотью же привлечены къ матеріальной *сансарѣ*. Сила и безсмертіе суть свойства духовнаго элемента, предъ кошорымъ матерія есть не что иное какъ обманчивость, переходящая подобно туману при появленіи небснаго свѣшила. Не смотря на непрерывное искушеніе, человекъ дѣйствуетъ свободно, ожидая возмездія за свои личныя дѣланія 90), и потому пользуется эпическомъ *драгоценнаго* (эрдэнитү). Для него открыта путь къ возрожденію въ кругу человекѣвъ, въ высшихъ или низшихъ разрядахъ существъ. “За заслуги снужанныя въ нынѣшней жизни, послѣ смерти переселется онъ въ царство Тегривъ; опшуда за новыя добродѣтели переходитъ въ верхня страны блаженства: но коль скоро предастся однимъ лишь удовольствіямъ въ жизни, то послѣ кончины низвергается въ Адскія области. Опъ посѣяннаго ячменя никогда не произрастаетъ сарацинское пшено. Кшо въ про-

---

90) Въ *Саранъ кѣккэгэ* л. 26 сказано: „ какъ Царь не отвѣчаетъ за мои поступки, такъ я за Царскіе. Ты за свои, а я за свои дѣланія порознь получаемъ награду или наказаніе.“

долженіе жизни шворитъ добрыя дѣла, потъ въ будущемъ ничего не можеть ожидать болѣе кромѣ безпрерывнаго блаженства. Какъ предпринимающій дальнее пушешествіе заблаговременно запасаетъ плашьемъ и пищей, такъ размышляющій о будущей судьбѣ своей раздаеть щедрую милостыню (въ про-странномъ смыслѣ), и за это въ каждомъ перерожденіи пользуется богатствомъ, почестями, знатностью происхожденія, могуществомъ и власпью даже надъ небожителами. Такую имѣеть силу добродѣшель!“ — 91) „Сколь трудно возрожденіе въ видѣ челоуѣка! но, кромѣ грѣха, гдѣ найдеть добродѣшель? по-истинѣ, за добрыя только дѣла снискивается награда, а безъ добрыхъ дѣлъ будеть низверженъ въ обиталища падшихъ существъ. Кшо шворитъ однѣ лишь грѣховныя дѣла, потъ въ печеніи безчисленныхъ періодовъ не услышитъ даже названія лучшаго перерожденія (ш. е. въ высшихъ областяхъ міра). Такого-то Всесовершеннѣйшій Будда сравниваетъ съ челоуѣкомъ, послѣ кораблекрушенія, волнами Океана носимымъ на обломкѣ доски, которая попадаетъ на морскую черепаху“ 92). Слѣдовательно, судьба дѣлній есть неумолимый

---

91) Отпрывокъ изъ рукописи *амтату хомха*. Сличи *Молонъ Тойнъ* л. 30. *Рингенъ бумби* л. 67 и слѣд. 148 и слѣд.

92) Отпрывокъ изъ рукописи *Бодисатва Чаріа-аватара* гл. 4.

судья челоуѣка, который будучи одаренъ силами душевными, можетъ управлять матеріей, возвышая мысли свои къ божеству, дабы наконецъ содѣлаться *нирванкою*. Ни одно изъ низшихъ существъ не можетъ доспичь степеня Будды, не переродившись прежде въ челоуѣка, который, подлежа власти *судьбы*, по ея вліянію, бываетъ богатъ или бѣденъ, уменъ или безразсуденъ, счастливъ или злополученъ, — который имѣетъ много средствъ къ выходу изъ *сансары* или круга перерожденій въ органическомъ мірѣ, и потомъ къ переселенію въ *нирвану* вѣчную, и лишнюю всего матеріальнаго 93).

Послѣдніе три разряда одушевленныхъ существъ, т. е. безсмысленныя животныя, обитатели Адскаго преддверія или царства *биритовъ*, помѣщаясь голодомъ и жаждою, и обитатели Ада, представляютъ намъ паденіе силы самосознанія, униженіе духа и огрубѣніе матеріи, служащей ему оболочкою, такъ, что чѣмъ ниже разрядъ, тѣмъ грубѣе матерія, тѣмъ ограниченнѣе духъ. Въ эти разряды низпадаютъ *люди*, которые, забывъ свое высокое назначеніе, даютъ перевѣсъ чувственнымъ удовольствіямъ надъ самосознательнымъ духомъ, униженіе коего влечетъ за со-

---

93) Эша *сансара* (орчиланкгъ) есть поже что у древнихъ *κυκλος αναυχης* (orbis pesse-



бою мученіе, сообразное прежде содѣяннымъ грѣхамъ. Одно лишь раскаяніе въ поскупкахъ можетъ облегчить сшоль печальную участь существъ подвергнувшихъ наказанію, и пошомъ возвести ихъ въ высшіе разряды.

Буддйскіе Космологи шерлююся въ дѣйскихъ описаніяхъ спраданій, ожидающихъ каждого грѣшника. Они умѣли малѣйшее нарушеніе правилъ нравственности и религіи подвести подъ разные виды наказанія въ будущей жизни. Чѣмъ возвышеннѣе, отвлеченнѣе и пріятнѣе изображены у нихъ спраны блаженства, обѣцанныя добродѣтельнымъ; тѣмъ ужаснѣе, лрче, ощущительнѣе и отврашительнѣе начертана судьба тѣхъ, которые, оставивъ прмой путь истины, уклоняюся въ разврачъ и злодѣанія. Очевидно и здѣсь руководствовало чувство нравственности, сокрышое въ глубинѣ сердца человеческого. „Грозная кисть матеріализма едва ли не дѣйствительнѣе крошкаго голоса ученія?“

26. — Дабы яснѣе увидѣть обиталища одушевленныхъ существъ, мы должны обратитъ вниманіе на устройство земли и расположеніе частей оной. *Земля*

---

silatis, vicissitudo fatalis), въ которомъ каждое существо должно себя ояснить добрыми дѣяніями.

у Буддистовъ почитается не шарообразной, но обширною плоскостью, — имѣющей по срединѣ высочайшую гору *Сумэру*, — окруженною четырьмя большими и восьмью малыми частями свѣта (швибъ), со всеми своими морями, водами и пр., проспирающимися горизонтально. Къ этой системѣ міра принадлежатъ солнце, луна и всѣ звѣзды, какъ прозрачныя жилища божествъ. Не смотря на всю ограниченность географическихъ свѣдѣній, увеличенную разными вымыслами Буддистовъ, представляемъ здѣсь въ переводѣ одинъ отрывокъ изъ Шаспры Чихула керекглекчи 94), могущій дать понятіе о познаніи міра Индйскаго,

При образованіи міра, первая изъ горъ возникла *Сумэру*, которая, во время міроразрушенія, послѣ всѣхъ исчезнешъ. Весьма часто даютъ ей названіе

---

94) Въ моей рукописи начинается съ 10 листа. Любопытные могутъ для сравненія заглянуть въ *Палласа Sammlungen histor. Nachr. II. 18—26. Bergmann's Nomad. Streifer. III. 29—42 Edw. Upham the history and doctrine of Buddhism. Lond. 1829. fol. p. 77 sqq. Rev. Father Sangermano a description of the Burmese Empire. Rome 1835. p. 3 sqq. Тимковскаго Путешествіе чрезъ Монголію въ Китай Т. III и мн. др.*

*Царя горъ* (агуласунъ хаганъ) 95). „Она произошла (сказано въ Шаспрѣ) изъ взволнованнаго океана, и именно изъ верхнихъ волнъ, равно какъ изъ среднихъ образовались семь *золотыхъ горъ*, изъ послѣднихъ одна *жельзная*, а изъ смѣшанныхъ четыре части свѣща (швибъ).

„*Сумэру* 96) состоишь изъ четырехъ драгоцѣн-

95) Наприм. *Эльдэбъ биллкъ барамитъ* л. 102. *Хоринъ табунъ микгату* Т. I. л. 5. 37 и д.

96) Сколько толкованій на эту средиземную гору! *Палласъ* въ *Sammlung histor. Nachr.* II, 23. говоритъ: *Der Name Sümmer—Oola ist mongolisch. Oola bedeutet einen Berg, Sjü die Nacht und Mer eine Spur. Andere erklären Sümmer als unten breit, bedeutend. Der Tangutische Name dieses Berges ist Rikiel, der Indianische Mahmeru.* Въ отвѣтъ на сіе объясненіе знаменитаго Естественноиспытателя скажемъ, что въ названіи *Сумэру-ула*, первое слово въ Монгольскихъ книгахъ пишется еще *Сумэръ, Сумиръ, Сумбэръ и Сумбуръ*, и есть не что иное какъ Индійское *Мэру* или *Сумэру* названіе средиземной горы. *Ула* (*Oola*) разговорное Монгольское, сокращенное слово изъ книжнаго *агула*,

ностей, а именно: восточная оной вся сторона изъ

---

означающаго гору непроходимую, высокую. Поэтому первое изъ нихъ не можеть и не должно производиться отъ Монгольскихъ словъ. Сверхъ того, не *Sjü*, а *Cjüni* въ Монг. означеть ночь; не *Mer*, а *мүрз* означ. слѣдъ. Cf. *Kleuker's Abhandlung. 3 B. p. 150. Bergmann's Nomad. Streifer. III, 30, not*). Въ *Гайби джу най* та же гора по-Тибетски назваца *Хлунбо*, что у *Шретера* (а Dictionary of the Boutanta, or Boutan Language, Serampore 1826. 4. p. 368. a.) объяснено *the mountain called Samir; probably mount Soomeroo*, изъ чего выкинувъ слово *probably*, утвердительно сказать можно, что это не что иное какъ гора Сумэру. Она называется еще *Меммо* (*Miemtó, v. Sangermano I. c. p. 3.*) или *Махамэру* (т. е. великая Мэру, а по полкованию *Upham the history of Budd. p. 45 the Mountain of Vision*). Не приводя другихъ объясненій, заключимъ тѣмъ, что слово *Сумэру* есть Санскритское, которое по-Тибетски переводится *Хлунбо* и *Хлунсанкез*, а по-монгольски *сайнз джибухулнкету* и знач. величественная; слѣдовательно, простой эпитетъ, служащій названіемъ горъ средиземной, по мнѣнію Буддистовъ (см.

серебра, южная изъ лазурика (вайдурия), западная изъ

*Сайнъ калабунъ микканъ бурхайу нэрэ,*  
 II, 1.) Начало сего слова су означаетъ: 1) добрый, 2) красивый, а нерѣдко *очень, весьма,* нарѣчіе, усиливающее значеніе слѣдующаго за нимъ слова. (см. *Ворр Glossar. Sanscr.* p. 190. Ъ, Житіе Лобдзангъ Галдзана Далай Ламы Т. I. л. 17.) Fr. *Paullinus* гору Мэру принимаетъ за одно съ Хималаемъ. Вошъ его слова (*System. Brachm.* p. 130): *Meru mons in Puvara saccarum fabulosissime describitur. Hoc unum commodum nobis cadit, quod ex eo libro situm montis cognovimus. Nam Imeia Graecorum Imaus (Himala) eo in libro fontes Gangis continere dicitur. Meru vero huic Imeiae ponitur ab occidente. Ex quo apparet, Merum fere medio inter fontes Indi atque Gangis spatio sitam esse, ubi Nisadaburam seu Nisa urbs. Bayer histor. regn. Bactr. p. 2. 4. 9. 10. Hunc eundem montem Meru vocabularium Brahmanicum Amarasinha ita describit (sect. 1) Meru . . . nivorus . . . frigidus . . . domus, sedes, habitaculum Solis, quia nempe Sol supra praealtum illum montem ascendendo, et auroram, radiosque matutinos inde emittendo, Indiae illucescere solet, diemque advehere et c. cf., Recher. Asiatiq. p. Langles. Paris 1805. T. I. p. 236. 237*

лхонша, сѣверная изъ золаша 97). *Семь золотыхъ горъ* состоятъ изъ одного золаша, а части свѣша (*тхибы*) изъ перши и другихъ различнаго рода веществъ и обведены желѣзомъ. Часть горы Сумэру, сокрытая въ морѣ, простирается на 30.000 миль 98),

97) Четыре стороны этой горы разливали свѣтъ яркiй, разноцвѣтный, изъ коихъ каждый, по мнѣнiю Индiйцевъ, соотвѣтствовалъ одной изъ кастъ, на которыя весь народъ издревле былъ раздѣленъ ; а именно: бѣлый браминской, красный военной (кшатри), желтый кастъ земледѣльцевъ и купцовъ (вайси), голубой (Судрѣ) ремесленниковъ. Впрочемъ Индiйцы, или, лучше сказать, брамины (брахманы) начало симъ кастамъ назначаютъ отъ Брамъ (Брахмы). Потому, Брамины происходятъ изъ головы Брамъ, военные изъ плечъ его, земледѣльцы и купцы изъ желудка, а ремесленники изъ ногъ.

98) Числа, приводимыя въ Космологiи Буддiйской слишкомъ произвольны. Въ *Мани Кеамбо I*, 27 сказано, что Сумэру имѣетъ въ вышину сто тысячъ миль, по сторонамъ столько же, а въ водѣ простирается на 80.000. *Sanger-tano* въ описанiи Бирманской Имперiи р. 3, изъ другихъ источниковъ сообщаетъ намъ

и другая возвышается надъ поверхносною воды такъ же на 80.000 миль. Вся же гора, опъ красоты и величя своего, получила наименованіе *Джибхуланкету* 99).

---

слѣдующія слова: „in the centre of this middle part, above the level of the sea, the largest of the mountains, called *Miemmbó*, rises to the height of 84.000 *juzená*, having an equal depth within the sea.“ — Словомъ *миля* переводимъ Монгольское *бэрэ*, или Санскрипское *іоджана*, котораго значеніе съ точностію неопредѣлено. По мнѣнію *Джонеса* (*Asiat. Researches* IV. 157. cll. VI. 168) одна *іоджана* равняется  $4\frac{1}{2}$  миль Нѣмецк.; *Chambers* (*Asiat. Research. I. 155*) полагаетъ опъ 9 до 12 миль. *Абель - Ремюза* (*Journal de Savans* 1831 p. 602), различаетъ три рода *іоджаны*; изъ коихъ большая соотвѣшствуетъ 80 ли Китайскимъ (п. е. около 40 нашихъ верстъ); средняя 60 ли, малая 40 ли шолько; потому у Англичанъ назначается въ 9, 5 и 4 мили. *Боппъ* (*Gloss. Sanscr. 145. а.*) объясняетъ словами: *distantia aequans undecim milliarum anglica, secundum alios quatuor vel quinque milliarum anglica.* *Шлегель* (*Indische Biblioth.*) полагаетъ въ *іоджаны* 8.000 сажень.

99) Сравни примѣчаніе 96.

„ Одна изъ семи золотыхъ горъ, отъ сходства съ хомушомъ, названа по-Монгольски *Бгеулеанъ барикти агула* и имѣетъ въ вышину 40.000 миль. *Вторая*, отъ сходства съ сошникомъ, получила наименованіе *Анджисунъ барикти агула*, и имѣетъ въ вышину 20.000 миль. *Третья*, по сходству съ цвѣтомъ айвы, называется *Кеадира агула*, и имѣетъ въ вышину 10.000 миль. *Четвертая*, отъ своей красоны названная *гуа удзэскуланкету*, имѣетъ въ вышину 5.000 миль. *Пятая* отъ сходства съ лошадинымъ ухомъ получила наименованіе *Морину тикиту агула* и имѣетъ въ вышину 2.500 миль. *Шестая*, по нѣкошорому наклоненію своей вершины къ Сумэру, именуется *Маши букуйксэнъ агула*, и возвышается на 1.250 миль. *Седьмая* наконецъ отъ сходства съ ободомъ колеса названа *Муеуръ барикти агула* и имѣетъ въ вышину 625 миль 100).

100) *Абель-Ремюза* (Journ. de Savans 1831 p. 605), изъ Китайскихъ источниковъ почерпнулъ слѣдующія названія сихъ горъ: 1. la montagne qui borne la terre, ou qui contient, qui borne, autrement la montagne en bec de poisson; 2. la montagne des obstacles, ou de la Trompe d'éléphant; 3. la montagne de l'Oreille de cheval; 4. la montagne Belle à voir; 5. la montagne du Santal; 6. la montagne qui retient ou qui sert d'appui, ou la montagne à double soutien.



27. — Между золотыхъ горъ находятся мѣста забавы и увеселенія *Царей драконовъ* (Нагараджа) и составляющъ *семь морей* (Сапша-сагара), извѣстныхъ подъ именемъ *увеселительныхъ* (Цэнкгалдүкүй далай) 101). Первое изъ нихъ, близь Сумэру горы, называется *Буеулеанъ барикгидунъ далай*, имѣющее 80.000 миль въ ширину. Второе, подъ именемъ *Анджисунъ барикгидунъ далай*, простирается въ ширину на 40.000 миль: третье *кеадирайнъ далай* на 20.000; четвертое *Гуа удзэскулэнкетуйнъ далай* на 10.000; пятое *Моринъ гикитуйнъ далай* на 5.000; шестое *Маши бѣкүйксэну далай* на 2500 : седьмое наконецъ *Муеуръ барикгидунъ далай* на 1.250 миль 102) Вода

---

101) Въ *Мани Кеамбо I*, 10 Цэнкгалкгэну дологанъ далай.

102) Эти моря очевидно получили свои названія отъ близь лежащихъ золотыхъ горъ, копоря исчислены въ § 26. Ниже увидимъ, въ отрывкѣ изъ другаго сочиненія, иныя названія сихъ морей. Выпишу здѣсь слова Миссiонера *P. Paulin de S. Barthélemy*, который въ своемъ *Voyage aux Indes orient. Paris 1808. T. I. p. 436.* сообщаетъ намъ : *Les poètes Indiens disent dans leurs fables, qu'il y a dans ce monde septasagara, c'est-à-dire, sept mers. La première en langue Samscrite, s'appelle*

въ нихъ имѣетъ особливья свойства , а именно: холодна, сладка, легка , прозрачна, благовонна, цѣлебна и безвредна. Выше упомянутыя восемь (ш. е. Сумэру и семь золотыхъ) горъ и семь морей предсавляютъ видъ чепыреугольника. Виѣ оныхъ находится *солляное море* (Лаванамбасъ или Лаванда, Худжирпу да-лай). Отъ Мугуръ барикчи агула до *жельзной горы* (Тэмүръ агула) счящается 322.000 миль. Отъ лучей отражающихся отъ Сумэру въ солляномъ морѣ, на

---

*Kchiroda*, la mer de lait; la seconde *Lavadona* (apud Bopp Glossar. 150. Lavanôda, mare salsum), mer de sel: la troisième *Sourouda*; mer de *Soura*, ou de la liqueur de palmier de l'Inde, appelé cocotier (ap. Bopp. 191. b. surâ, potus fervidus, potus inebrians in universum); la quatrième *Dadhimanoda* (ap. Bopp 78. b. dadhî, lac gelatum, coagulatum), mer d'eau de lait acide: la cinquième, *Ikchouda* (ab ikschu, arundo saccharifera, Bopp 29. b), mer d'eau de cannes de sucre: la sixième, *Vadouda*, mer d'eau douce naturelle: la septième *Navanidhamboudhi*, mer de beurre frais. La première dans l'ordre de ces mers, est la mer de sel, et la dernière, la mer d'eau douce. Au milieu ou au centre de ces mers, s'élève l'île de *Gembhou* (Джамбу), c'est-à-dire, la terre que nous habitons.

восточной споронѣ вода кажется бѣлою, на южной голубою, на западной красною, на сѣверной желтою. Посему чешыре моря получили различныя наименованія: *блага* (цаганъ), *голубаго* (индранила, күүкэ), *краснаго* (падмарага, улаганъ) и *желтаго* (каркаша, шира далай). Окружнось ихъ составляетъ 3.600.750, а извнѣ окружающей оныя желѣзной горы окружнось 3.602.625 миль.“

28. — Сказано было выше (§. 26), что около Сумэру горы находящяся *четыре большія части свѣта*, острова или *двипы*, коихъ описаніе прилагаемъ (здѣсь также изъ *Чихула кэрэкелэки*: 103) „На восточной споронѣ *внѣшняго* моря (Гадагаду далай лежишь *Улэмджи бэету двибъ* въ видѣ преугольника 104), кошораго спорона обращенная къ Сумэру простирается на 350 миль, остальныя на 6.000, а вся окружнось составляетъ 6.350 миль. Съ сѣвера прилегаемъ къ нему *Бэе двибъ* (Санск. Деха), а съ юга *Улэмджи бэету* (Санскр. Видеха), два малыхъ міра.

---

103) Въ моей рукописи л. 13.

104) По *Лиртынциўйнъ толи у Береманна III*, 196, der Uelämtschi Bäjätutib, hat die Gestalt eines Mantels. У *Сангермано* (р. 4) the eastern island has the form of a half moon, and is 21.000 juzená in circumference.

Всѣ эти три міра находятся выше другихъ на протяжении семи дровъ *Тала* 105). Островъ *Улэмджи бзетү деибъ* (земля прекрасныхъ и рослыхъ лицъ) получилъ свое наименование отъ высокаго росшу и красоты жителей на немъ обитавшихъ 106).“

„На сѣверной сторонѣ лежишь *Магу дагуту деибъ* (Ушпаракуру), четырехугольный, котораго каждая сторона простирается на 2.000, а вся окружность составляетъ 8.000 миль. Съ востока при ономъ находятся еще два другихъ малыхъ міра. Богатство здѣшнихъ жителей заключается въ деревѣ *Калбарисъ*, которое своимъ зловѣщимъ голосомъ предрекаетъ людямъ о ихъ смерти за семь сутокъ впередъ. Отъ шого и міръ этотъ получилъ наименование *Зловѣщаго* (Магу дагуту 107).“

105) *Tāla*, borassus flabelliformis, s. Coryphatoliera.

106) *Абель-Ремюза* (Journ. de Savans 1831 p: 601) называетъ его le continent de la beauté (pourvâvideha, en chinois Fe-pho-thi ou Fe-iu-thai). Cf. *Upham*. l. c. p. 78.

107) Cf. *Pallas* Samml. histor. Nachr. II. 25, 26. *Majer's* mytholog. Lexic. II. 32. У *Абель-Ремюза* (l. c.) переведено la continent de la victoire ou de la supériorité guerrière (outtam-koura),

„ На западной сторонѣ внѣшняго моря лежить *Укэртү дэибъ* (Абарагоданія, земл прывольная для рогатаго скопа), круглая, имѣющая въ поперечникѣ 2.500, а въ окружности 7.500 миль. Около него расположены два малыхъ *дэиба*, одинъ съ юга *Тэк-еүсэ кјүтэлүкхи*, другой съ сѣвера *Дэкеэдү мјүрз ерз одокхи*. Названіе же его произошло отъ того, что здѣшніе жители большею часью занимающа скопо-водствомъ 108).“

Наконецъ четвертая часть міра, или островъ, на южной сторонѣ, въ видѣ шельги, подъ названіемъ

---

а на стр. 602 полагаетъ онъ, что названіе сего острова можетъ напоминать намъ древнія нашествія сѣверныхъ народовъ и нападенія Индо-Скиевъ, и что названія остальныхъ острововъ принадлежатъ Мифологіи, не имѣютъ никакого дѣйствительнаго значенія. *Non nostrum tantas componere lites.*“

108) А. Ремюза переводитъ *le continent des boeufs. Upham l. c. p. 79.* объясненіе: *the inhabitants differ from us in height and stature, being giants, but resemble us in commerce, agriculture, and arts.*

*Джамбудвипа* (109), котораго одна не большая, къ желѣзной горѣ обращенная, спорона простирается на 3 мили и 4 голоса, а остальные имѣють въ длину по 2000 миль. Вся окружность его составляетъ 600,372 мили и 4 голоса. Около *Джамбудвипа* [нахо-

- (109) *Джамбудвипъ*, въ Санскритскомъ означаетъ собственно *островъ* (*двипа*, insula; peninsula), на которомъ растетъ дерево *Джамбу* (*Eugenia Jambu*, pomme de rose, the rose—apple); потомъ Индію и наконецъ весь материкъ. Описание этихъ острововъ сдѣлано *Вильфордомъ*, on the sacred Isles in the west. *Asiat. Research.* VIII.291—299. (не достаетъ его въ Библиотекѣ Казанскаго Университета). Сличи *A. W. von Schlegel's Indische Bibliothek* I. 87. *Вильсонъ* объясняетъ такимъ образомъ: *Dschambudwipa*, said to be so named from the preceding plant abounding in it, and implying according to the Purana's, the central division of the world or the known world: according to the Buddha's it is confined to India. *Палласъ Samml. histor. Nachr.* II. 37. выше упомянутое дерево называется *Sat-zu*, описание коего неходится въ *Alphab. Tibetan.* p. 186. 475. 487. Оно имѣетъ сходство съ

дшсь два малыхъ двйба, названныя *Тихеуръ двйбами*.

29. Буддисты сообщаютъ намъ нѣкоторыя подробныя географическя свѣдѣнйя о своемъ *Джамбудвипѣ*, какъ о материкѣ населенномъ людьми. Послѣдуемъ за ними. Въ самой срединѣ сего острова нахо-

---

хлѣбнымъ деревомъ (*Brodbaum*). *Langlès* (*Recherches asiatiques* T. I. p. 503) говоритъ что *Djambou* est le nom sanskrit d'un fruit délicat, appelé *djâmen* par les Musulmans, et par nous *potte de rose* (rose-apple). cf. *Hortus malabaricus* Pars I. planch. 17 et 18. *Herbarium Amboinense* (Rumphius) T. I. p. 121—132. Онъ же описаніе Джамбудвйба извлекъ изъ *ابن اکبری* и помѣстилъ въ *Recherches asiatiques*, Paris 1805. T. I. p. 68—72. *A. Реюза* Journ. de Savans 1831 p. 601 въ оправданіе своего перевода *Джамбудвйба* словами *Ile d'or*, прибавляетъ: Le nom de *Djambou-Dwipa* est formé du nom d'un arbre qui se voit dans la partie occidentale du continent du sud, et au pied duquel passe un fleuve dont le sable renferme de l'or, ce qui fait qu'on rend aussi la dénomination de *Djambou* par *auro prascellens*.

дился царство *Магеада* (110) въ которомъ Будды шрехъ времени (прошедшаго, настоящаго и будуща-

---

(110) *Магеада* (cf. *Asiat. Research.* I. p. 304 V. p. 263. *Heeren's Ideen über die Politik, den Verkehr und den Handel der vornehmsten Völker der alten Welt.* Götting. 1815. I. Th. 2 Abth. S. 576 ff.) составляетъ часть вышшняго *Багара*, на югъ Ганга. Извѣстный *Лангел* (въ *Recherches asiatiq.* II. 53) такъ описываетъ сію провинцію: *Le Béhar est une province de l'Inde située au nord-est de cette contrée et limitrophe du Boutan. Le voisinage de ce dernier pays tout couvert de montagnes, contribue à tempérer le climat du Béhar, et à le rendre beaucoup moins chaud qu' il ne le seroit naturellement. Sa douce température a valu à cette province le nom de Béhar, بلہار mot persan qui signifie printemps.* Въ Монгольскихъ книгахъ имѣетъ она эпитетъ *Мѹмкэ оронъ*, вѣчное царство или *Ваджрату* (Очиршту) *оронъ*, твердое, неразрушимое, слѣдовательно, почти тоже что и *мѹмкэ*. Палласъ [въ *Samml. hist. Nachr.* II. 36. переводитъ это *die unzerstörbare Feste*, и прибавляетъ *der unverwessliche Kern der Welt, welcher in keinen*



го) преподають ученіе о вѣрѣ. Отселѣ къ сѣверу за *девятью черными горами* находится гора *Ганде-*

---

Weltuntergang vergehen soll. Dahin begeben sich die Götter und Heilige wenn sie auf un-  
srer Welt verweilen wollen. Правильно ли это сужденіе, увидимъ ниже въ описаніи міроразрушенія, по мифію Буддистовъ. Китайцы сію провинцію называютъ *Мо-ки-то* (Deguignes Gesch. der Hunnen V. 67). Въ ней явился и Шакумуни. *Джонесъ*, изъ книгъ Пурана (Jones Works I. 304, Kleuker I. 387. Asiat. Res. II. No VI.) извлекъ 81 имя царей, владѣвшихъ въ Магда. Начальные двадцать исчислены безъ хронологическихъ указаній. Остальные же раздѣлены на пять династій, изъ коихъ въ первой, отъ Прадіоты до Нанды считается 16 Царей (2100—1502 до Р. X.); во второй Муная, десять лицъ царствовавшихъ по 1365 годъ до Р. X.; въ третьей Сунга, также десять лицъ по 1253 г.; въ четвертой Канна, четыре царя по 908 г.; въ пятой Андра, двадцать одинъ царь по 456 годъ, а далѣе до 400 года, до начала эры Викрамадиптіи (56 г.), по словамъ Пандиты, болѣе не упоминается о самостоятельномъ царствѣ Магда. (Jones Works I. 308.)

ша (111), а еще далье *Куджисунъ ѳнуръ ангилла-ху* (распространяющая благовоніе куришельныхъ свѣчь,) или просто гора *Благовоніа*.

„Между оныхъ двухъ горъ (п. е. на сѣверѣ Сѣвнйной горы (*Гандеша*), а на югѣ Благовонной)

(111) Упомянутое здѣсь названіе горы *Гандеша* (*Gandescha*) есть сложное имя изъ Тибетскаго слова *Ганесъ* означающаго *снѣгъ*, и Санскритскаго *деша*, страна, царство; обитель снѣга. По мнѣнію Г. Шмидта (*Ssapanang Ssetzen's Gesch. der Ost-Mongolen*, стр. 348) это должна быть *Хималая* (*Himālaya*), ибо въ Санскритскомъ *Хима* означаетъ *холодъ* (сходств. съ Греческ. *χειμα*, Латинск. *hiems*). Ксати прибавить можно, что слова *Himālaya*, *Himāla*, *Hymia*, *Hemat*, *Himava* и ш. п. *Mus-tagh*, *Imaus* означаютъ одну и ту же цѣпь горъ, высочайшую въ мірѣ. Высота въ нѣкоторыхъ мѣстахъ опредѣлена въ 25,589 фушовъ Англійскихъ надъ поверхностью моря. (*Revue encyclopéd. T. XIII p. 459.*) „Общая высота вершинъ Гима-лая отъ 16,000 до 20,000 фушовъ, а весьма многія изъ нихъ и несравненно выше: пики близъ *Кали* въ иныхъ

находится жилище *Царя драконовъ*, по имени *Мароса* (въ другихъ спискахъ *Мадой*) (112), четырехугольное море *Мапама* (113), кошорога каждая

---

мѣстахъ имѣють по 22,000, а близъ Капманду по 24,000 фушовъ; Светагаръ, или Бѣлая Башня, 25,260; Явагиръ 25,750; наконецъ Давалагири, или Бѣлая Гора, достигаетъ неимовѣрной вышины—28,000 фушовъ или 8 вершъ надъ поверхностью моря.“ (Энцикл. Слов. Т. I р. 258. b). Въ древности Хималайскія горы назывались *Imaus*, о кошорыхъ Плиніи сказалъ: *Incolatum linguâ nivosum significante.* (*Plin.* 6, 17. cll. *Strabone* р. 474). При истокѣ Ганга имѣли? наименованіе *Etodus* (Немâдгі, Золошая гора). *Теофрастъ*, современникъ Александра Великаго, упоминаетъ о высочайшей вершинѣ, центрѣ земли, *Мэру. Theophr.* hist. pl. 4, 4. не объ этомъ ли *Philostr.* vita Apollon. 3, 3 сказалъ: τὰ μέβα τῆς Ἰουδικῆς ὀμφαλός? Cf. *Kleuker* II. 51 f.

(112) У Палласа I. с. *Могоба*.

(113) *Молонъ Тойкъ* л. 62, это море названо *Мапанкез далай*; иначе *Анудатъ*, или *Ануда-8\**

спорона простирается на 50, а вся окружность составляетъ 200 миль. Вода онаго имѣетъ восемь свойствъ“, исчисленныхъ въ § 27.

На Джамбудвипѣ, т. е. южномъ оспровѣ, находящся четыре главныя рѣки, вытекающія изъ скалъ, которыя имѣютъ видъ какого либо животнаго. И шакъ: „съ восточной спороны Мапама моря, изъ скалы, подобной слоновому хоботу, вытекаетъ среброносная *Ганга* рѣка, которая, соединившись съ пятью спами рѣчекъ, впадаетъ въ выше упомянутое море (114). Изъ скалы, подобной носу Гару-

---

*та* (Journ. de Savans 1831. p. 604. *Uphat* l. c. p. 45.), или *Аютатта*, въ Санскр. *Анвататта*, которое считаютъ за одно съ озеромъ нынѣ называемымъ *Рāванахрада*. (Journ. de Savans 1834. p. 24).

(114) Авторъ житія Молонъ Тойна л. 62. шакимъ же образомъ описавъ рѣку Гангъ, прибавляетъ, что на Джамбудвипѣ споль великой другой рѣки нѣтъ. Она, по мнѣнiю Буддистовъ, имѣетъ восемь свойствъ: вода ея вкусна, но густа, какъ молоко. Въ *Сумбумъ Джанджа Гвэна* Томъ VII л. 155 названа *Тэкрийнъ мѳрэнъ*, рѣкою Тегривъ. Прибавишь здѣсь можно свидѣнiе объ

---

этой рѣкѣ изъ Энцикл. Словаря 1,259. Рѣки полуострова по-ту-сторону Ганга параллельны; напротивъ *Индъ* и *Гангъ*, орошающія полуостровъ по-сю-сторону, расходятся подъ широкимъ угломъ. *Индъ* вливается въ Аравійскій, *Гангъ* въ Бенгальскій заливъ. Но онѣ связаны Джемною и Сешледжемъ. Это расположеніе еще удобнѣе параллельнаго. Ошдаленнѣйшія части полуострова приводятся такимъ образомъ въ полное сообщеніе между собою, и этому-по расположенію долженъ онъ приписать превосходство своей образованности и промышленности передъ Индією по-ту-сторону Ганга. Система Ганга и Брахмапутры простирается на 2450 верстъ въ длину. *Гангъ* беретъ начало въ снѣжныхъ Гималайскихъ горахъ, и, принявъ въ себя около двѣнадцати рѣкъ, иногда превосходящихъ величиною *Рейвъ*, впадаетъ въ Бенгальскій заливъ. Эти рѣки исчерпываютъ всю Индійскую дельту, которая вдвое обширнѣе Нильской, а черезъ соединеніе свое съ Брахмапутрой, которая проходитъ Анамскую долину, *Гангъ* дѣлается двойною рѣкою, и его система довольно похожа на благодѣтельную для образованности систему рѣкъ *Кишайскихъ*.

дія (115), пристокаешъ лазуриконосная *Синду* (116) рѣка, копорая вмѣстѣ съ плынью спами другихъ рѣчекъ вливаешся съ южной стороны въ море Мамама. Изъ

*Шлегель* собралъ названія шести рѣкъ сливающихся съ Гангомъ: *Хлăдини* (упѣшительная), *Пăвани* (очищающая), *Налини* (изобилующая лотусомъ), *Сухакусъ* (имѣющая хорошія глаза), *Сита* (бѣлая). Дальнѣйшія подробности о Гангѣ собраны *Боленомъ* (das alte Indien I, 14 ff. Олицетворенный Индійцами Гангъ является часто въ видѣ богини. (*Majer's mythol. Lexic.* II. 165 ff. *Creuzer Relig. de P antiqu.* par Guigniaut vol. I. p. 164. 5. *Bohlen* l. c. I, 250. *Алтанъ кезралту судуръ* и проч.

(115) *Гаруда*, *Гаруди*, названіе баснословной птицы.

(116) Въ нѣкоторыхъ сочиненіяхъ это слово замѣняется другимъ *Сита*; но неправильно. *Синду* (*Sindhu*, ~~Si~~ *Sindhus*, *Σινδός*, *Plin.* 6, 20. *Periplus mar. Eryth.* p. 163. *Râmây.* 1, 1, 19. *Nalus* 19, 13) есть названіе известной рѣки Инда, о теченіи копорого см.

скалы, подобной лошадиному рылу, происекаеть

---

Journal of. the Royal Geographical Society of London; Nouv. annal. des voyages 1832 p. 381—4. Полагають, что его источникъ находится между  $35^{\circ}$  и  $36^{\circ}$  сѣв. шир., ошпунда просекаеть къ юго-западу, сквозь снѣжныхъ горъ раздѣляющихъ Тибетъ ошъ Кашемира. Онъ, принявъ въ себя съ запада Кабуль, сосоставляетъ естественную границу между восточною и западною Азією; ошкрывая своимъ русломъ дорогу въ Индію, онъ былъ причиною всѣхъ несчастій Индіи. Къ Индіи, странѣ болѣе всѣхъ другихъ привлекавшей удивленіе мудреца, алчность завоевателя и предприимчивость шорговца, вешуть шолько два пуши съ Запада, одинъ изъ Персіи по берегамъ рѣки Кабула черезъ города Пишаверь и Ашшокъ къ Инду; другой изъ Хорасана черезъ Кандагаръ и Шикарпуръ, опять къ Инду. Должно знать, что Индъ выходитъ не съ южной, а сѣверной ошлогосши Гималаи, и, чтобъ проникнуть въ Индію, поворачиваетъ къ югу, и разсѣкаетъ собою весь эшотъ не проходимый хребетъ. Индъ стекаетъ съ Тибетской плоской возвышенности, съ полого-

хрусталеносная *Бакгу* (117) рѣка, которая, соединившись съ пятью стами другихъ, впадаетъ въ море съ западной стороны. Наконецъ, изъ скалы, подобной льянному рылу, вытекаеть златоносная *Сита* (Систа) рѣка, которая, слившись съ пятью стами другихъ, впадаетъ въ море съ сѣверной стороны. Вообще, каждая изъ сихъ рѣкъ окруживъ семь разъ Мапама, впадаетъ въ море (118). Въ

---

стей Кайласскихъ горъ. Рѣка эта имѣеть шеченіа 2750 верстъ. (Энци. Слов. 259—60.)

(117) См. *Мани Кеамбо* 1, 27. Въ *Гайбиджу най* она названа *Пакшу* или *Вакшу*, въ *Journal de Savans* 1831 p. 604 *Vats* или *Vaj* и принята за одно съ *Оксомъ*. У *Бергманна* III. 198 ошибочно *Parkhofluss*.

(118) Гангъ съ юго-востока, Синду съ юго-запада, Бакчу съ сѣверо-запада, Сипа съ сѣверо-востока. Нѣкоторые полагали, что сіа послѣдняя скрывшись въ землю, опять являеться въ каменистыхъ степяхъ и образуетъ известную *Желтую рѣку*, что въ Китаѣ. (*Journal de Savans* 1831. p. 604.) По мнѣнію *Д. Буханана*, озеро или море *Ану-даша* должно быть источникомъ *Китайской*



шасдрѣ , подѣ названіемъ *Нэрэйдѣксэнъ* сказано , что Ганга , Синду , Бакчу и Сиша очень бурны и освѣжаютъ прилегающія къ нимъ страны ,

„Въ двадцати миляхъ , на сѣверѣ *Благовонной* горы , находится четырехугольная *Золотая скала* (Алпанъ хадавъ) , Асуріямъ принадлежащая , имѣющая съ каждой стороны по 50 миль въ длину , въ окружности 200 , въ ширину 300 миль и 4 голоса .

„Далѣе , къ сѣверу , въ двадцати миляхъ нахо-

---

*Желтой рѣки* , *Окса* или *Джигуна* впадающаго въ *Кипайское море* , *Иртыша* въ *Сибири* и извѣстнаго *Ганга* . О *Джигонѣ* см. *Herbelot* *Bibl. orient.* p. 401. Французскій переводчикъ сочиненія *Крейцера* (*Relig. de l' antiq. T. I. p. 136.* сіи четыре рѣки называютъ *le Bouramproure* или *Brahmaproure* ( *fils de Brahma* ) ; *le Gange* ; *l' Indus* (*Sind* , *le fleuve bleu ou noir* ; et *l' Oxus* (*Gihon* , *Djihoun* ) , а на 582 стр. *Ganga* (*le Gange* ) ; *Sita* ; *Bhadra* ; *Tchakchou* (*l' Oxus* ) , а четыре страны , орошаемыя этими рѣками , именуютъ на сѣверѣ *Outtara-Kourou* , на востокѣ *Bhadrasva* , на западѣ *Cetoumala* , на югѣ *Djambou* или *Djamboudwira* .

дится *Царь деревьевъ, Сала* (119), корни коего въ землѣ простираются на 40, а пень въ вышину на 80 сажень. Малыя деревья, въ семь рядовъ вьющя около него, на-подобіе чешока.

„На востокѣ, въ двадцати миляхъ находится круглое озеро, подѣ именемъ *Тулэкеэнъ урусукки*, имѣющее въ ширину 50 миль, а въ окрестностяхъ его 100,000 малыахъ озеръ, вода коихъ славится восьмью свойствами. На нихъ растутъ цвѣшны *Линхоа*, коихъ стволъ подобенъ сохѣ, а цвѣшны, толстыя въ воловью кожу, колесамъ. Вкусъ ихъ медовой.

„На Мапама морѣ произрастають деревья, подѣ названіемъ *Джамбудашы*, плоды коихъ не такъ вкусны, какъ линхоа. Когда зрѣлый плодъ оныхъ упадетъ въ воду, тогда слышенъ звукъ *Джамбу*, который далъ начало названію Джамбудвипа. Частіа плодовъ служить пищей Царю драконовъ (*Нагараджа*), превращенному въ рыбу, а остальные перемѣняющя въ золото рѣки *Дзамбу* (120).

---

(119) Санскритское названіе дерева *Shorea robusta*.

(120) Желаящій знать подробности о рѣкѣ

„Еа помѣ же Дзамбудвипѣ , съ западной стороны , въ царствѣ *Удіяна* (121), нахо-

---

Дзамбу, найдеть оныя въ *Journal asiatique* 1826. стр. 302—6. Здѣсь довольствуемся выпискою нѣсколькихъ спрокъ: *Dzangbou* ou *Yarou Dzangbo Tchou* prend son origine à l'est de la haute chaîne neigeuse appelée en tibétain *Gandis-ri*, et *Kailasa* par les Hindous. Ses sources se trouvent dans le flanc de la montagne *Lang tsian kabab* (bouche de l'éléphant). Il traverse le Tibet de l'ouest à l'est, et se dirige finalement au sud. На картѣ Тибета, изданной *О. Іакинфомъ*, названа она *Яру дзанбу ру*. cf. *Rech. asiatiq.* par *Langlès* I. 263. *Nouvelles annales des voyages* 1828. VII. p. 263—304. *Balbi Géograph.* p. 732. 748. Въ книгѣ *Панджа ракша*, Дзанбу, рѣка, названа зламоносною.

(121) Столь часто встрѣчаемое въ буддѣйскихъ сочиненіяхъ царство *Удіяна* (Одіяна, Одаяна, Одирана) гдѣ находилось? не легко разрѣшить. *Г. Шмидтъ* въ комментаріяхъ своихъ на Санангъ Сэцэнову лѣшописъ на стр. 354. не опредѣлилъ мѣста его. Оно долженствовало находиться въ Индіи или Энепкэ-

дишся огромный алмазный дворецъ, обитаемый

къ (говоритъ онъ), ибо Падма Самбава, какъ видно изъ тойже лѣтописи, имѣлъ пребываніе въ Индіи, а перешелъ изъ Удіана. По Буддйскимъ сочиненіямъ, это царство почиталось обитающимъ *Дакими*, *Локеими* и другихъ существъ. (см. Szanang Ssetzen's Geschichte der Ost-Mongolen, въ концѣ, гдѣ помѣщенъ переводъ одной главы изъ *Норву-превеа*, стр. 438—444. 446. 449. 451. 459—62. 468. 479. 480. 497.) Покойный (+ 1832) *Абель-Ремюза* въ Journal de Savans 1831. p. 38 утверждалъ что *Oudjana* signifie *jardin* en sanscrit, (cf. *Wilson's Dictionary* s. v. p. 117), était ainsi nommé parcequ' il avoit été autrefois le parc d' un Tchakrawarti Radja, et que ce pays étoit situé sur la rive droite de l' Indus, au sud-ouest de l' Himalaya. Не бесполезнымъ считаю сообщеніе моимъ читателямъ отрывокъ изъ *Житія* Падма-Самбавы, л. 32, гдѣ нахожу любопытное извѣстіе о древней Индіи. „Въ Энэпкэкѣ (Индіи) находится девять обласей. По срединѣ, степица. Шаклуниа, *Ваджрату орокъ* (см. выше); на востокѣ *Бангала орокъ*; на югѣ *Патала орокъ*; на западѣ *Удирана* (вм. *Удіана*)

*Дакінлами*, откуда произошла большая часть

---

оронъ ; на сѣверѣ *Киджійнъ оронъ* ; на юго-востокѣ *Гонбо оронъ*, на сѣверо-западѣ *Сахора* ; на сѣверо-востокѣ *Камару-йнъ оронъ*. Наружность жителей этихъ девяти областей различна. Одни большаго роста, другіе малаго, иные же великаны. Различаются они и языкомъ. Триста шестьдесятъ шамъ нарѣчій и столько же письменъ. Потому-то упоминается Индійскій восточный языкъ, западный, сѣверный и пр. Жители носятъ холщевое платье, питаются сарацинскимъ пшеномъ. Украшенія ихъ, нравы и обычаи также неодинаковы. Въ нѣкоторыхъ областяхъ управляютъ многіе ханы ; въ другихъ повелѣваютъ и свѣшскій и духовный цари, такъ, что свѣшскій не вышшеивается въ духовныя дѣла, а духовный въ свѣшскія и проч.“ Оставляя до другаго времени переводъ и объясненіе сего отрывка, здѣсь легко примѣчаемъ, что *Уділна* есть не что иное, какъ область древней Индіи, на западной споронѣ Магады или Ваджрату оронъ, чрезвычайно почитаемаго Буддистами, и находившагося въ самой срединѣ Индіи. Въ Санскрипскомъ *Уділна* (*udyāna*),

паннственнхъ *Тарни* (122), служащихъ къ спасенію.

„На южной сторонѣ моря находится гора *Онгюца барилги* (поддерживающая корабль или ковчегъ)

---

въ самомъ дѣлѣ означаетъ *рошу*; но есть еще слова: *Удална*, означающее восходъ, восхожденіе (звѣздъ) и *Уттарāлна* (отъ котораго, вѣроятно Монголы произвели свое *Удирана*) въ значеніи движенія къ сѣверу, и оба могутъ быть приняты въ разсужденіе о положеніи разсмащриваемой спраны.

(122) *Тарни*, Монгольское слово, образованное изъ Санскрипскаго *Дарани*, означаетъ изреченія и заклинанія, столько уважаемыя Буддистами, сколько *Мандра* у Брамищовъ. Усвоена имъ необыкновенная сила во всякихъ случаяхъ. Онѣ оставлены въ книгахъ безъ перевода, въ своемъ первоначальномъ Санскрипскомъ видѣ. (cf. *Schmidt's Ssanang Ssetzen* p. 343). Причиною сему полагають Ламы опасеніе, чтобы не лишить силы подлинныхъ словъ, произшедшихъ отъ самаго Будды, или другихъ свяшыхъ. Въ *Ганд-*

(123), на уступѣ коей имѣетъ пребываніе *Хонгшимъ Бодисатва* (124), а у подошвы *Дара-*

---

журъ находимъ одно опредѣленіе книгъ, испещренное шайнспвенными Тарни. Любопытные могутъ также видѣть множество подобныхъ выраженій и цѣлыхъ сочиненій, собранныхъ въ извѣстномъ *Джундугъ*. Поклонники Будды, повторяя шакого рода релігіозныя формулы, надѣются получить обѣщанную награду. Къ Тарни отнести можно и слова Омъ мани падмэ хумъ!, о которыхъ см. разсужденіе въ концѣ III. тома путешествія въ Кипай Г. *Тимковскаго*, и Г. *Шмидта* въ *Forschungen* p. 200. 201. *Ssanang Ssetzen* p. 319. Ueber die sogenannte dritte Welt der Buddhaisten p. 57.

(123) Это извѣстнѣйшая въ Тибетѣ гора *Потала* (Будала), на которой сооруженъ златоверхій монастырь, обитаемый Далай Ламою.

(124) Къ свѣдѣніямъ выше сообщеннымъ о *Хонгшимъ Бодисатвѣ*, здѣсь прибавить можно, что онъ почитается почти основателемъ Буддѣйской релігіи въ Тибетѣ и

влѣ (125). На востокѣ возвышается *Утайшань* гора (126), обиталищѣ *Манджушріа* (127)...

---

главою іерархіи, воплощаясь въ Далай-Ламѣ, видимыхъ его намѣстниковъ.

(125) Названіе супруги Тибетскаго Царя Сронгдзанъ Гамбо. Лицо весьма замѣчательное въ Исторіи Буддизма, о которомъ въ свое время пространнѣе будетъ сказано.

(126) *Утай-шань* по-Китайски или Монг: *Та-бунъ ѳдзѳкеѳртѳ агула*, гора о пяти вершинахъ, находящаяся въ Китаѣ, славившаяся какъ мѣсто посвященное *Манджушрію*, въ честь коего и великолѣпнѣйшія здѣсь капища многочисленными толпами пилигримовъ посѣщаются.

(127) *Абель-Ремюза* (Journ. de Savans 1831 p. 603 sq.), безъ сомнѣнія, руководствуясь Китайскими авторами, сообщилъ намъ извѣстіе, что въ древности Джамбудвипъ раздѣлялся на чешыре Государства, управляемые разными царями, изъ коихъ 1. царь *человѣковъ*, на востокѣ; 2. на югѣ, царь *слоновъ*; 3. на западѣ царь *слоновъ*; въ



„Близъ Джамбудвипа лежашъ *Сингала-йнъ дивнъ* (128),

---

спранѣ прилегающей къ морю; кошорой обипашели не зная ни обрядовъ вѣры, ни общественныхъ отношеній, занимались единственно сокровищами; 4. на сѣверѣ, *царь коней*, въ спранѣ холодной и неплодной; — и объяснилъ, что подѣ именемъ перваго царя надобно подразумѣвашъ Китайскаго Императора; вшорымъ естѣ великій Раджа Индйскій; шрешьимъ Шахъ Персидскій, а послѣднимъ царь сѣверныхъ номадовъ, Скивовъ, Гунновъ, Гешовъ, Турковъ, Монголовъ и пр.

(128) *Сингала* естѣ не что иное какъ островъ нынѣ извѣстный подѣ именемъ *Цейлана*. Edw. *Upham* (the history and doctrine of Buddhism, London 1829. fol. въ I главѣ), между прочимъ, исчисляетъ разныя ево наименованія: Malte Brun inform us that the appellative *Selan*, whence is derived *Ceylon*, is found in Cosmas, in the sixth century, under that of *Sielen Diva*, or the island of *Sielen*; but, as Ammianus Marcellinus calls the inhabitants *Serandives*, and the Arabian name, *Serendib*, is only a corruption of *Se-*

lan-div, the latter term may be referred to a more ancient epoch, and is probably the same with the Simunda, or Silunda, of Ptolemy. Another Indian name, Salabha, *the Rich Island*, may be recognised in the Saliki of the same geographer: but the ancients knew nothing of its Sanscrit name, Lanca, or of Singala, Chingala, or Sinhela, *the Isle of Lions*, which was more generally used. Въ самомъ дѣлѣ, Буддiйскiя книги, въ копо-рыхъ шлоь часно упоминаешя сей осп-ровъ, предшавляющъ намъ его подъ именемъ

*Сингала* или *Шингала*, (سنكلدبب) или *Лан-ка* (لنك), о чемъ пространно разсуждаешъ *Paulini a St Bartholomeo* (Voyages aux Indes Orientales, Paris 1808. T. II. p. 481 sq.). *Сингала двина* значишь не болѣе какъ *Львиный островъ*. Причину сего названiя приведемъ изъ Journ. de Savans 1834 p. 204: Les Singalais rapportent l'origine de leur civilisation à une colonie partie du Vangarâchtra, ou du Bengale moderne. Cette colonie, composée de sept cents hommes, était commandée par Vidjaya, fils de Simhabâhou, qui lui-même était né de l'union de la fille

du roi de Vanga avec un lion qui l' avait enlevée .. — L'île de Ceylan portait alors le nom *Tambaranna*, du jour de la disparition de Gaûtama Bouddha. Въ помѣ словѣ Евг. Бюрнуфъ открываешъ начало слова *Tanpro-bana* у древнихъ писателей употребляемаго; *νηος καλουμένη παρα μὲν Ἴνδοις Σελέβιβα, παρα δὲ τοις Ἑλλησι Ταπροβανη*. Ptolem. 7, 4. Cosmas Indicopleu. p. 137. 336. Море, окружающее сей островъ, называется также *Сингала*. cf. *Recherch. Asiatiq. par Langlès I. 501. note. Schmidt's Ssanang Ssetzen S. 30. 330. 332.* По мнѣнію другихъ, Сингала-двипа происходишъ отъ имени начальника первой буддѣйской колоніи. cf. *Mémoire sur quelques noms de l'île de Ceylan par E. Burnouf. Journ. Asiatiq. VIII. 129.* Имѣемъ еще ученое разсужденіе *Герена*, подъ заглавіемъ: *De Seylone insula, per viginti fere saecula communi terrarum mariumque australium imperio. Gottingae 1831. 4. p. 1-22,* гдѣ изложено все, что касается торговли Цейланскихъ островитянъ. Также, *Notice sur Ceylan помѣщ. въ Journ. des voyages 1823. p. 257—286. Ceylan, ou recherches sur l'histoire, la littérature, les moeurs et les usages des Chingulais, par M. E. Gauttier.*

*Алтанъ двипъ* (129), *Саранъ двипъ* (130) и про-

---

Paris 1825. 18. Теперь на Цейланъ полагається жишелей около 1,600,000 душъ, различнаго происхожденія. *Urham* I. I. p. 2.

(129) *Алтанъ двипа*, волошой островъ, по-Тибетски называется *Сэръ-линеъ*.

(130) *Саранъ двипа*, собственно знач. лунный островъ. Но здѣсь не приняшь-ли за *Sarāndīp* سرانديپ, одно изъ шрехъ царствъ, на которыхъ островъ Цейланъ раздѣлялся, и о которыхъ упоминается въ *les Aventures de Kamrup, par Tahsin-uddin; traduites de l'Hindoustani par Garcin de Tassy, Paris 1831. 8.* Издамель сего романа, на стр. 170 въ прямъч. говоритъ: *Les natifs de cette Ile se divisent réellement en trois classes: les Cingalais ou les Ceylanais, les Candiens et les Malabars. Les premiers occupent la moitié méridionale de l'Ile, jusqu'à Batticalo à l'est; et à la rivière de Tchilau à l'ouest, espace dans lequel Colombo est compris; les côtes du nord sont occupées par les Malabares; la partie du centre par les*

че многіе *малыя*, какъ бы подвластные первому главному (131).“

30 — Къ сей системѣ міра, какъ выше было сказано, принадлежатъ солнце, луна и звѣзды. Поэтому прибавимъ здѣсь слѣдуетъ буддйскія понятія объ этихъ небесныхъ свѣтилахъ. „Въ атмосферѣ, простирающейся вверхъ на 40,000 миль, виднѣющіяся *солнце, луна и звѣзды*, совершающія кругъ около горы Сумэру. Тамъ же имѣющъ пребываніе и воздушные Тегрии.

„Солнце состоитъ изъ огненнаго хрустала. Оно въ поперечникѣ имѣетъ 51 милю, въ окружности 153, въ ширину 6 слишкомъ миль. На немъ находится высокая стѣна изъ золота; на восточной сторонѣ, дворецъ серебряный; на югѣ лазуриковый; на западѣ, хрустальный; на сѣверѣ, золотой. Въ

---

Candiens, et elle formait l'ancien royaume de Candy.

(131) Вообще *большихъ двѣхъ* (Махадвипа) считаеица чепыре, *малыхъ двѣнадцать*. Всѣ окружены желѣзной оградой. *Мами Кеамбо* 1, 10.

пронной мѣстопребываніе сына Тегрія *Наранъ* (132) съ поварищи. — Солнце, двигаясь по направленію воздуха, въ печеніе сушокъ, окружаетъ четыре *деи-ла* или острова (§ 28). Когда оно на сѣверѣ, дни бывають долгіе, и время лѣтнее; когда перейдешь на югъ, дни уменьшаются и время бываетъ зимнее; а когда находишься на срединѣ между, сѣверомъ и югомъ, тогда равноденствіе. И пакъ, онъ силы дѣйствія солнечныхъ лучей происходитъ жаръ и холодъ, зима, лѣто и прочія времена года. Солнце шесть мѣсяцевъ идетъ къ югу, и сполько же къ сѣверу. Когда оно передвинется на востокъ, тогда на *Джамбудвипѣ* бываетъ полночь, на южной сторонѣ восхожденіе, на западной полдень, а на сѣверной закатъ солнца. Такимъ же образомъ, если на южной сторонѣ полночь, то на западной восхожденіе солнца, на сѣверной полдень, а на восточной закатъ. Если на западѣ полночь, то на сѣверѣ восходъ, на востокѣ полдень, а на югѣ закатъ. Если же на сѣверѣ полночь, то на востокѣ закатъ солнца, на югѣ полдень, а на западѣ восхожденіе.

„Луна состоитъ изъ водянистаго хрустала; и имѣетъ въ поперечникѣ 50, въ окружности 150, въ

---

(132) Въ Санскрипскомъ его названіе *Суриа*. см. *Эльдэбъ биликъ барамитъ* л. 311.

вышину 6 слишкомъ миль. На ней чешыре дворца: золошой, серебряный, лазуриковый и хрустальный, обиаемые сыномъ Тегріа, по имени *Саракъ* (133) съ поварища. Когда луна приближается къ солнцу, тогда она отъ солнечныхъ лучей покрывшись тѣнью дѣлается невидимою. Пящнадацапаго числа каждаго мѣсяца, солнце отъ луны бываетъ далеко; пошому луна очень ясно представляется нашимъ глазамъ. Но, что означаютъ пятна на лунѣ? Нѣкогда Шакямуни Будда принялъ на себя видъ зайца. Хормусда Тегри, для показанія людямъ, помѣстилъ его на лунѣ. Тамъ же, равно какъ и на солнцѣ, находятся дворцы: золошой, серебряный, лазуриковый и хрустальный, среди ограды простирающейся на 12 миль, находяща царства, озера и чистыя воды, различнаго рода цвѣшы, дерево Калбаравасъ и пр.

„*Звѣзды* состоятъ изъ водянистаго хрустала, и всѣ кругообразны. Большія изъ нихъ простираются на 3,000, среднія на 1,000, малыя на 500 луковъ. Числомъ доходятъ до 185 милліоновъ. На звѣздахъ находятся жилища сыновей и дочерей Тегріевъ. Тегріа же подчинены чешыремъ великимъ Царямъ (*Махараджа*).“

---

(133) Въ Санскришскомъ *Чандра. См. Эльдэби бил. барамитъ* л. 312.

31. — Но, по мнѣнію Буддистовъ, разсматриваемый нами *третій міръ*, міръ явленія въ машеріа, міръ органической, состоить изъ множества міровъ, усроенныхъ на-подобіе шеперь описаннаго, изъ коихъ каждый имѣеть свою гору Сумэру, свои чешыре большихъ (134) и восемь малыхъ острововъ (двина), обипалица божествъ, свое солнце, луну и звѣзды. Всѣ эти міры имѣють еще общее названіе *тысячью третысячій міровъ*. Для уразумѣнія споль страннаго еего названія, должно знать, что Буддисты три *Хиліокосма* (135) или *тысячемірл*,

---

(134) Жители чешырехъ двиповъ различаюшея величиною своего шѣла и продолжительностию жизни. И такъ, на восточномъ островѣ дорасаютъ 8 локшей и живутъ по 250 лѣтъ; на западномъ ростомъ бывають въ 16 локшей, и живутъ по 500 лѣтъ; на сѣверномъ бывають ростомъ въ 32 локши и живутъ до тысячи лѣтъ; наконецъ, на южномъ или Джамбудвипѣ дороспають 3½ и 4 локшей, а живутъ до сша лѣтъ. Но наружность челоуковъ на всѣхъ чешырехъ островахъ одинакова, и почши шаже какъ на малыхъ.

(135) Это слово употребилъ *Абель-Ремоза* въ Journ. de Savans 1831. p. 670.



Раздѣляють на малое, большое и среднее тысячеміріе. *Малый Хиліокосмъ* состоить изъ тысячи отдѣльныхъ, но совершенно сходныхъ съ нашимъ, міровъ. А какъ нашъ міръ представляется въ видѣ плоскости (§ 26), то и тысяча міровъ расположены на пространной плоскости, въ порядкѣ одинъ за другимъ, имѣя около себя большую гору, служащую границей. Надъ этимъ малымъ хиліокосмомъ, во всемъ его пространствѣ, возвышается самая низшая область, такъ называемой второй Діаны, ш. е. Парршаба, малосвѣтная (§. 12). Въ предѣлахъ малаго тысячемірія, на той же плоскости, вокругъ его лежить *Средній Хиліокосмъ*, состоящій изъ тысячу тысячи ш. е. милліона міровъ, окруженный также горою, и сверху покрытый среднею областью второй Діаны, ш. е. Апраманаба, и областью Парршасуба (үцүкәнъ буяншу), принадлежащею къ третьей Діанѣ. За предѣлами средняго Хиліокосма, въ томъ же направленіи, вокругъ его расположены *Большой Хиліокосмъ*, который, вмѣстѣ съ предъидущими составляетъ тысячу милліоновъ міровъ, и пространствомъ своимъ достигаетъ крайнихъ предѣловъ вселенной. Лежатъ на ономъ первая область второй Діаны, ш. е. Абасвара, вторая область третьей Діаны и область явленія Буддъ изъ четвертой Діаны. Всѣ исчисленные міры образовались, населялись и разрушались въ одно время съ нашимъ міромъ. Въ теченіе *калы* пустошы, во всемъ про-

странствѣ ими занимаемомъ, будетъ имѣть мѣсто дѣйствительная пущома, до новаго мірсобра-зованія.

32. — Взглянемъ теперь на остальные разряды одушевленныхъ существъ, которыя принадлежать къ Джамбудвипѣ, но, въ своихъ обиталищахъ на земли или подъ землей, ясно обнаруживаютъ на себѣ постепенное паденіе духовнаго начала подъ бременемъ матеріи. — И такъ, *безмысленныя животныя* (адугусунъ) составляютъ обширный разрядъ существъ, страдающихъ отъ мрака или огня. Здѣсь слабое существо или гибнетъ отъ сильнаго, или претерпѣваетъ непрерывное мученіе. Вообще, эти животныя разсѣяны по разнымъ мѣстамъ. Напр. въ странѣ человѣковъ рогатый скотъ или томится подъ тяжестью работъ, или гибнетъ подъ сѣкирой для употребленія въ пищу или для кожи и т. п. Жизнь ихъ продолжается иногда одну среднюю *калп* (136), а иногда слишкомъ скоро оканчивается.

33. — За безмысленными животными слѣдуетъ разрядъ обитателей адскаго преддверія, известныхъ

---

(136) Значеніе *калп* ниже изложено въ § 43.

7.одъ именовъ *биритовъ* (по-Санскр. *прета*), томи-  
мыхъ голодомъ и жаждой. Азйатское воображеніе всѣ  
мѣста наказанія представило въ самомъ ужаснѣйшемъ  
видѣ, вѣроятно, для того, чтобы мученія грѣшниковъ  
сдѣлались болѣе ощутительнымъ средствомъ къ отвра-  
щенію одушевленныхъ существъ отъ преступленій, про-  
тивныхъ закону естественному и правиламъ религіи.  
„За пятьсотъ миль (по книгѣ: Чихула кэрэглэкчи),  
(137) подѣ городомъ *Раджагриха* (138) находится  
городъ Биритовъ, *Кабали*, въ которомъ имѣеть свое  
пробываніе верховный ихъ повелитель *Номунъ-эрликъ*  
съ 36 сподвижниками. Тамъ Гадагаду-туйдүкчи-бириты  
не могутъ ни ѣсть, ни пить. Тамъ когда Дотогаду-  
туйдүкчи-бириты захотятъ принять пищу, то ротъ  
ихъ дѣлается такъ малъ, какъ игольця уши, а гор-  
ло, какъ волосъ; если же успѣютъ принять пищу,  
то чрево ихъ, сдѣлавшись подобнымъ горѣ, ни чѣмъ  
не можетъ быть насыщено, а если оно и наполнится,  
то ноги дѣлаются тонкими какъ спички, или какъ  
трава *дэрэсу* (ковылъ), и не могутъ поддерживать всей  
тяжести тѣла. Обыкновенную пищу биритовъ состав-

---

(137) Въ моей рукописи на л. 22 и слѣд. Сравни  
*Ламримъ* л. 47. и д.

(138) О которомъ см. примѣчанія къ второму  
тому Монгольской хрестоматіи.

люють искры раскаленнаго чугуна, отъ которыхъ у нихъ горятъ всѣ члены" (139). Впрочемъ, бириты, разсѣянные въ обиталищахъ человѣковъ, часто принимаютъ на себя видъ труповъ или какихъ нибудь чудовищъ. Жизнь ихъ продолжается до пятисотъ лѣтъ, полагая каждый день за нашъ мѣсяцъ. Въ область биритовъ низвергаются души завистливыхъ, неподающихъ милостыни, грабителей и прелюбодѣевъ (140).

34. — Послѣднй разрядъ одушевленныхъ существъ заключаетъ въ себѣ жителей *ада*, находящагося, по мнѣнiю Буддистовъ, въ преисподней. Монгольское названiе этого узилища тварей, *таму*, по всей вѣроятности, заимствовано изъ Санскритскаго языка, въ которомъ слово *тама* означаетъ *темноту*, *тму*, хотя оно весьма часто замѣняется другимъ, *нарака*, иногда употребляемымъ и въ Монгольскихъ сочиненiяхъ. Чтобы дать, хотя поверхностное понятiе о мелочныхъ мечтанiяхъ Буддистовъ, относительно ада, мы должны здѣсь представить нѣкоторыя подробности.

---

(139) Подобное описанiе мученiй, которымъ въ царствѣ биритовъ подвергаются существа за жадность и скупость, можно найти въ биографiи Молонъ-тойна л. 58.

(140) См. Монг. хрестом. I, 8. II, 126. и пр.

35. — Буддйскіе писатели (141) единогласно утверждаютъ, что адъ раздѣляется на *четыре* части, въ числѣ которыхъ первое мѣсто занимаетъ, такъ называемый, *горлйй адъ* (халагунъ таму), состоящій изъ *осьми* областей.

*Первая* область известна подъ именемъ *оживотворительной* (эдэкгөрөкү) потому, что прислужники ада здѣсь безпрестанно перебрасываютъ грѣшниковъ съ ножа на ножъ, и потомъ, ожививъ полумертвыхъ, снова мучатъ по прежнему. Такого рода наказаніе продолжается пятьсотъ лѣтъ, въ которыхъ каждый день составляетъ 50 нашихъ обыкновенныхъ лѣтъ.

Во *второй* области блжстители ада, Эрликя, огненною пилою распиливаютъ несчастныхъ, растянутыхъ на черномъ правилѣ (хара шигумъ), отъ котораго и часть ада получила названіе *хара шигумту*.

---

(141) См. Хайби-джунгъ-най въ главѣ аби-дарма. Чихула керөкглөкчи л. 18—22. Молонъ-тойнъ л. 23 и д. Ламримъ л. 35 и слѣд. Мани-гамбумъ 2, 10 и д. Саранъ кукгөкгэ л. 133. Сравни Pallas's Nachrichten 22. 56—60. Bergmann's pomadische Streifer. III. 58—60. 219—225. Тимковского путешествіе III. 382—4.

Это мученіе продолжается тысячу лѣтъ, въ которыхъ каждый день равняется жизни тридцати трехъ Тегріевъ; (142) сто нашихъ лѣтъ составляютъ только одинъ день въ странѣ обитаемой этими гніями.

Низвергнутые въ *третью* область (143) попадаютъ между двухъ желѣзныхъ горъ, которыми и сжимаются, на подобіе переносья у овцы. Потомъ Эрлики, приведя грѣшниковъ въ прежнее положеніе, опять возобновляютъ мученіе. Такого рода наказаніе продолжается двѣ тысячи лѣтъ, такъ что каждый ихъ день равняется цѣлой жизни *безбренныхъ* Тегріевъ, (144) у которыхъ одинъ день состоитъ изъ 200 нашихъ лѣтъ.

Въ *четвертой* плачевной области (145) винов-

(142) См. выше § 19.

(143) По-Монг. хуріилъ эбдэчи или мурігүцэнъ эбдэчи таму; въ Тиб. дуй-дзумъ.

(144) См. выше § 18.

(145) По-Монг. Эмкганікчи или окиланъ дагудуху таму.

ные, избѣгая раскаленнаго желѣза, прячутся въ дремучемъ лѣсу, гдѣ и горять въ теченіе четырехъ тысячъ лѣтъ, которыхъ каждый день равняется цѣлой жизни геніевъ, обитающихъ въ Тэкусь баясхулангту странъ (146). Четыреста нашихъ лѣтъ составляютъ не болѣе одного дня въ царствѣ этихъ Тегріевъ.

Существа *платой* области, (147) подвергаются ужаснымъ мученіямъ въ желѣзномъ домѣ, имѣющемъ двойную ограду, изъ которой онѣ не могутъ освободиться, прежде окончанія положеннаго числа лѣтъ. Этимъ страданіямъ назначено время 8,000 лѣтъ, которыхъ каждый день заключаетъ въ себѣ всю жизнь Тегріевъ, извѣстныхъ подъ именемъ Хубилганъ дуръ баясукчи (148).

Осужденные въ *шестую* область, (149) на огнен-

---

(146) См. выше § 17.

(147) По-Монг. Екэ эмкгэникчи или екэ окиланъ дагугу таму.

(148) См. выше § 16.

(149) По-Монг. Гасалукчи таму.

ныхъ желѣзныхъ рожнахъ, горять въ огромныхъ чанахъ, наполненныхъ растопленнымъ чугуномъ. Мученіе ихъ продолжается не менѣе 16,000 лѣтъ, въ которыхъ одинъ день составляетъ цѣлую жизнь Тегривъ Бусудунъ-хубилгани-эркэбэръ-уйлэдүкчи (150).

Въ *седьмой* области (151) Эрлики, пронзивъ виновныхъ трезубцемъ, и потомъ завернувъ въ раскаленный желѣзный листъ, варять въ кипящемъ чугунѣ. Такое страданіе продолжается здѣсь вдвое болѣе предъидущаго.

*Осьмая*, наконецъ, область (152) есть нечто иное, какъ неугасаемый огонь, въ которомъ горять грѣшники, безъ малѣйшей отрады, въ теченіе 32,000 лѣтъ, а каждый день продолжается половину средней калпы.

Описанныя здѣсь области ада имѣютъ видъ четырехугольника, котораго каждая сторона простирается на 20,000 миль. Передъ воротами въ стѣнахъ вырытые глубокіе огненные рвы препятствуютъ грѣшникамъ са-

---

(150) См. выше § 14.

(151) По-Монг. Маши гасалукчи таму.

(152) Мо-монг. Чилүкгэ үкгэй или аюсь таму.



мовольно оставлять мѣста, опредѣленныя имъ по мѣрѣ преступлений, сдѣланныхъ ими въ продолженіе жизни.

36. — *Второе* отдѣленіе ада, *холодное* (күйтэнь таму), составлено также изъ *осьми* областей, расположенныхъ порядкомъ къ сѣверу, на снѣжной равнинѣ, и окруженныхъ снѣжными горами.

Въ *первой* области вся кожа виновныхъ отъ холоднаго вѣтру покрывается пузырями; оттого произошло и названіе ея *цубурилту* или *цубуригеу таму*. Мученія здѣсь столь продолжительны, сколько нужно времени для очищенія мѣшка, заключающаго въ себѣ двадцать мѣръ кунжутнаго семени, вынимая черезъ столѣтіе по одному зерну.

Во *второй* области (153) прорываются пузыри по всему тѣлу страдальцевъ, отъ усиленнаго холода. Въ *третьей* (154) стискиваются зубы, въ *четвертой* холодъ ожесточается и причиняетъ ужасныя мученія,

---

(153) По-Монг. называется Цубуригунъ дэлбэрэчки таму.

(154) Шидунъ дзагуракчи таму.

(155) которыя достигаютъ высшей степени въ слѣдующей, *пятой* области, названной мучительною (гасалукчи таму). *Шестая* заключаетъ въ себѣ преступниковъ, которыхъ тѣло растрескивается на подобіе цвѣтка *утпала* (махровыхъ астръ), въ *седьмой*, на подобіе листковъ *падмы* (ледвенца), а въ *осьмой* на подобіе большого ледвенца. Само собою разумѣется, что въ послѣднихъ областяхъ страданія постепенно увеличиваются, по силѣ холода, которымъ здѣсь наказываются злодѣянія.

37. — Съ четырехъ сторонъ горчаго ада Буддисты полагаютъ :

1) *Огненный розъ* (галунъ нурмету гу), въ которомъ тѣло грѣшниковъ сгараетъ до костей; но вышедшіе изъ него принимаютъ свой прежній видъ.

2) *Поганое болото* (буртакъ бальчикъ шибѣръ), въ которомъ черви сѣдаютъ виновнаго также до костей.

3) *Лѣсъ мечей* (илдуту ой), гдѣ, вмѣсто вѣтвей и листьевъ, на деревьяхъ прикрѣплены мечи, ко-

---

(155) Потому эта область и названа Жохой кэмэчи таму.

торые, приходя въ движеніе отъ малѣйшаго дуновенія вѣтра, въ кусочки разрѣзываютъ осужденныхъ. Собаки съ желѣзными зубами бросаются на остатки несчастныхъ грѣшниковъ. Терзаемые нестерпимыми мученіями хотя ищутъ спасенія на зловѣщемъ *Шилмали* (156) деревѣ, не зная, что тамъ ожидаютъ ихъ новыя страданія отъ 16 вѣршковыхъ иголокъ или отъ птицъ съ желѣзными клевами. И наконецъ,

4) *Непроходимая рѣка, наполненная горячимъ пескомъ* (оломъ ѳкгѣй халагунъ хомакиту мурэнъ), которая обтекаетъ три области ада съ мечами. Низверженные существа плаваютъ тамъ, на подобіе сараинскаго пшена въ кипящемъ котлѣ.

38. — Не довольствуясь этими страшными узниками грѣшниковъ, Буддйскіе писатели упоминаютъ еще о нѣкоторыхъ областяхъ ада, подъ общимъ названіемъ *кэсэкъ-бусакъ-таму*, гдѣ преступниковъ различными способами истязуютъ Эрлики. Оставляя безъ вниманія много другихъ мелкихъ свѣдѣній, усердно передаваемыхъ буддистами, обратимся теперь къ верховному судѣ всѣхъ смертныхъ и къ его сподвижникамъ, вѣрнымъ исполнителямъ неумолимой судьбы.

---

(156) *Bombax heptaphyllum.*

39. — Не повторяю здѣсь мнѣнія тѣхъ, которые Будду почитаютъ творцемъ міра и главнымъ судьбою дѣяній одушевленныхъ существъ, — мнѣнія, основаннаго на однихъ лишь догадкахъ, а не на точномъ положеніи буддйской религіи. Извѣстно уже, что дѣянія составляютъ мѣру будущей награды или наказанія, — что чѣмъ болѣе существа предаются влеченію страстей, тѣмъ строже наказываются въ низшихъ царствахъ переселенія душъ. Но виновный, перенеся мученія, соотвѣтственныя его преступленію, опять, соразмѣрно своимъ заслугамъ, можетъ возвышаться въ лучшія обиталища. Всѣ ужасныя области ада, биритовъ и безсмысленныхъ животныхъ нечто иное какъ мѣста исправленія, послѣ котораго твари обязаны принять мѣры къ возетанію отъ грѣховъ, положить предѣлы своимъ порокамъ, и отъ рожденія до новаго возрожденія снискивать добродѣтелями ту чистоту и святость, какую имѣла душа ихъ съ самаго начала. Извѣстно и то, что всѣ поученія буддйскія о нравственности стремятся единственно къ укрощенію плоти, къ усиленію владычества духа надъ матеріей. Между-тѣмъ, ни малѣйшее дѣяніе, хорошее-ли или худое, въ мірѣ не остается безъ справедливой награды или неминуемаго наказанія. „Видѣлъ я (сказалъ однажды Шакамуни) всѣ страданія одушевленныхъ существъ, и желая освободить ихъ отъ столь несчастнаго положенія, указывалъ имъ путь ко спасенію. Изъ любви къ нимъ, старался я снискать достоинство Будды, посредствомъ

добрыхъ дѣлъ. Творите добро, обогащайтесь заслугами для блага собственнаго и своихъ ближнихъ! Страхась зла, и неминуемаго наказанія творите добро! Горе грѣшникамъ!“ Человѣкъ, какъ среднее звено въ безконечной цѣпи твореній, какъ существо одаренное волею духа, подверженъ болѣе другихъ горестному испытанію въ сей жизни. Въ борьбѣ духа съ матеріею, онъ, то пріобрѣтаетъ заслуги, то готовитъ себѣ страданія. Тогда невидимые геніи каждую его добродѣтель отмѣчаютъ бѣлымъ шарикомъ, каждое злодѣяніе чернымъ. Смерть почитается началомъ новаго возрожденія, благополучнаго т. е. въ разрядѣ высшихъ существъ, или злосчастнаго, въ низшихъ областяхъ, смотря по количеству и качеству дѣланій, которыя обыкновенно разсматриваются предъ лицомъ *царя правосудія* (дарма-раджа), Эрликъ-хана, въ слѣдствіе закона воздаянія, опредѣляемаго *судьбою* (дамата). Но Буддисты съ словомъ судьбы никогда не соединяютъ понятія о *предопредѣленіи*, совершенно для нихъ чуждомъ.

На львиномъ престолѣ Эрликъ-ханъ, разсматривая дѣланія существъ, назначаетъ своимъ подсудимымъ мѣсто возрожденія. Представляютъ его, среди пламени, съ жезломъ въ правой рукѣ, на верхушкѣ котораго прикрѣпленъ черепъ головной, а въ лѣвой съ арканомъ. Въ лицѣ примѣтенъ гнѣвъ. Около шеи и на груди

привѣшена цѣпь также изъ головныхъ череповъ (157). Этому Миносу и Плутону буддйскому подчинены безчисленные *Эрлики*, которыхъ представляютъ также въ ужасномъ видѣ. Голова у нихъ покрыта темнорусыми волосами; глаза сверкаютъ на всѣ стороны; оскаленные клыки и страшные мечи въ рукахъ служатъ орудіемъ для терзанія несчастныхъ жертвъ, низверженныхъ въ подземельное судилище (158).

Одинъ благоговѣйный юноша, по совѣту *Шакумунія*, отправившись въ адскія области, встрѣтилъ на дорогѣ *Усунъ-укгликгету* брамина, окруженнаго полчищами яростныхъ бѣсовъ, которые на арканѣ тащили его къ Западу. Со всѣхъ сторонъ пятьсотъ *гитхуровъ* шли вооруженные молотами и желѣзными палками. Позади осужденнаго бѣсы, посланные отъ Эрлика, производили ужасную пляску; другіе же впереди его въ видѣ лисицъ оглашали воздухъ пронзительнымъ крикомъ. Изъ тѣла брамина кровь лилась ручьями, изо рта и глазъ клубился дымъ. Наконецъ, толпа неистовыхъ бѣсовъ нестерпимымъ голосомъ повторяла: влеките преступника, который въ продолженіе

---

(157) *Pallas's Nachrichten* II. 53. 54. *Bergmann* III. 68. 69. *Majer's allgemeines mythologisches Lexicon*, Weimar, 1804. II. 36—38. и др.

(158) См. житіе *Молонъ-тойна* л. 92.

своей жизни преданъ былъ однимъ лишь злодѣяніямъ! Это былъ заклятый врагъ всѣхъ одушевленныхъ существъ! Тотчасъ отдайте его на истязаніе, раздробите на части, умертвите! Среди этихъ страшныхъ восклицаній едва слышенъ былъ стонъ и плачъ брамина. Увы!, говорилъ онъ, нѣтъ мнѣ теперь помощи ни отъ прежняго богатства, ни отъ друзей и родныхъ! — На вопросъ юшоши о причинѣ такого наказанія одинъ изъ бѣсовъ отвѣчалъ: этотъ преступникъ на Джамбудвипѣ славился подъ именемъ Усунъ-укгликгѣту брамина, который, съ самаго рожденія привыкши къ грѣховнымъ дѣламъ, ястребами убивалъ птицъ, собаками умерщвлялъ звѣрей, духовныхъ преслѣдовалъ, обижалъ нищихъ, предавался пьянству. Правда, одушевленные существа не вѣчны; но если деревья, растенія, горы и океанъ современемъ должны исчезнуть, то чего можетъ ожидать человѣкъ? На земномъ поприщѣ окружали его жена, дѣти, родные: при послѣднемъ издыханіи не было у него ни товарища, ни друга, а теперь однѣ только страданія сопровождаютъ грѣшника.“ Въ этой, вкратцѣ здѣсь приведенной, легендѣ представлена вся адская прислуга которая, окруживъ преступнаго брамина, влекла его къ мѣсту наказанія, въ слѣдствіе рѣшенія судьбы. Съ неменьшею жестокостію и неистовствомъ Эрлики, какъ прислужники ада, исполняютъ свою обязанность надъ низверженнымъ къ нимъ существомъ. Ими-то мечтательный Буддистъ обставилъ всю подземельную сцену, и тѣмъ разительнѣе и ярче

изобразилъ ихъ характеръ, чѣмъ болѣе силился проникнуть душу и дать благое направленіе дѣйствіямъ своихъ единовѣрцевъ: кистью грубаго матеріализма желалъ онъ дополнить то, о чемъ разсуждалъ въ своей выпренней метафизикѣ. Не нужно, кажется, здѣсь повторять, что поклонники Будды, съ идеей о свойствахъ духовнаго и матеріальнаго начала, принявъ человека на Джамбудвипѣ за средоточіе въ мірѣ, какъ въ верхнихъ областяхъ вселенной старались представить степени, по которымъ духъ, оставляя матеріальную оболочку, непрерывно можетъ очищаться отъ всего земнаго и наконецъ слиться съ высочайшею духовностію, такъ въ нижнихъ царствахъ, въ обиталищахъ падшаго духа, хотѣли они изобразить постепенно грубѣющую матерію, и потому тѣмъ отвратительнѣе нарисовали они картину терзанія преступныхъ существъ въ преисподней, чѣмъ радостнѣе и восхитительнѣе казалось имъ блаженство невинныхъ въ воздушныхъ областяхъ.

По угламъ ада размѣщены Эрлики, съ головами различныхъ животныхъ. Принявъ грѣшника у входа въ восточное отдѣленіе, они ввергаютъ его въ третью область горячаго ада, въ которой, сдавивъ его двумя желѣзными горами, и потомъ, оцарапавъ своими когтями, опять вылечиваютъ, а голову размозжаютъ молотомъ на наковальни. Въ среднемъ восточномъ отдѣленіи черви съ голубыми головами съѣдаютъ тѣло и



высасываютъ кровь преступника. Тамъ Эрликъ съ тигровой головой распиливаетъ осужденнаго. Въ послѣднемъ восточномъ отдѣленіи имѣетъ пребываніе Эрликъ съ львиною головою, который виновныхъ варитъ въ чугунномъ котлѣ. Подобнаго рода занятія даны Эрликамъ и въ прочихъ углахъ адскихъ областей, смотря по свойству грѣховъ, подверженныхъ строгому взысканію. Иногда Эрлики потѣшаются надъ несчастными жертвами, бьютъ ихъ молотомъ, колотъ копьями, разсѣкаютъ топоромъ, распиливаютъ, поятъ горячимъ чугуномъ, обливаютъ огненною желѣзною жидкостью, или, подъ видомъ малютокъ, приглашаютъ оголодавшихъ на великолѣпное пиршество, чтобъ тѣмъ удобнѣе и жесточе наказать алчущихъ.

40. — До сихъ поръ разсматривали мы понятія буддистовъ о частяхъ, составляющихъ вселенную и о существахъ, наполняющихъ всѣ области трехъ міровъ. Осталось намъ взглянуть еще на образованіе и разрушеніе міра. Для избѣжанія неумѣстныхъ сужденій, и въ этомъ случаѣ послѣдуемъ словамъ буддйскихъ писателей, которые довольно пространно передали свои мечтанія въ обширныхъ сочиненіяхъ, но безъ лишнихъ прикрасъ и противорѣчій. Не увидимъ здѣсь премудраго Творца, созидающаго все изъ ничего, однимъ словомъ своимъ. Мѣсто его у Буддистовъ занимаетъ непреложный законъ судьбы, по которому вселенная получаетъ свое начало и разрушается въ положенное

время, съ известными условіями, и то не вдругъ, а постепенно.

Въ началѣ, говорятъ они, была пустота. Изъ пустаго пространства произошла масса, въ 1.600,000 миль протяженія, масса чрезвычайно крѣпкая, тонкая, голубоватаго цвѣту. Это была стихія *воздуха*, отъ сильнаго движенія которой явилось, такъ названное, *золотое облако* (алтанъ джирукѣту) Изъ него полился продолжительный дождь, давшій начало *нижнему морю* (159), глубиной въ 1.120,000, шириной на 1.203,450, а въ окружности въ 3610350 миль. На этомъ взволнованномъ морѣ образовалась *алтанъ-дэлэ-лэй*, золотая поверхность земли, какъ пенка на молокѣ, покрывающая пространство на 320000 миль; остальные же 800,000 миль были покрыты водою. (160).

Воздухъ былъ началомъ міра Саблокадату, вода и персть началомъ разныхъ частей свѣта, или остро-

---

(159) Оно въ Мани-гамбуи I, 10 названо *елми-нимъ моремъ*, гадагаду далай.

(160) По Космогоніи *Маму*, міръ сей находился въ непроницаемомъ мракѣ (*тамасъ*), какъ-бы во снѣ. Самосущный и неослаемый чувствами Владыка, желалъ сдѣлать его видимымъ вмѣстѣ съ патью стихіями и прочими начальами,

вовъ (двина). Отъ движенія воздуха произошло *драгоценное облако* (эрдэни-инъ цокца), изъ котораго по-  
лился обильный дождь, образовавшй въ теченіе мно-  
гихъ лѣтъ *великое внѣшнее море* (гадагаду ека  
далай).

На этомъ морѣ поднялась буря; изъ верхнихъ  
волнъ произошла *гора Сумэру*, изъ среднихъ *семь зо-  
лотыхъ горъ* (дологанъ алтанъ агула), изъ послѣд-  
нихъ одна *жельзная*, изъ разныхъ, наконецъ, четыре  
острова (двины) (161).

---

явился и разсѣлъ тму. Потомъ, вознамѣрив-  
шись произвести изъ себя различныя творе-  
нія, создалъ онъ воды, и въ нихъ положилъ  
зародышъ, изъ котораго образовалось яицо,  
блестящее какъ золото, свѣтлое какъ луче-  
зарная звѣзда. Въ этомъ яицѣ зачался самъ  
Брахма, праотецъ всѣхъ существъ. По про-  
шествіи года, Владыка единою мыслию своей  
раздѣлилъ яицо на двѣ части, и изъ нихъ  
образовалъ небо и землю, воздухъ, восемь  
царствъ небесныхъ и постоянное водохрани-  
лище. (Lois de Manou I, 5. 6. 8. 9. 12. 13.).

(161) См. Чихула керекглекчи л. 9. 10. Санангъ  
Сацэнъ стр. 1. 2. 302.

Бодрствованіе и отдохновеніе (говорить ученый Рейно) не только свойственны людямъ и прочимъ подсолнечнымъ существамъ, но и высшимъ силамъ и самому даже Творцу. Когда просыпается божество (Брахма), тотчасъ вселенная, выходя изъ мрака, начинаетъ образоваться постепенно, подобно испареніямъ въ атмосферѣ, которыя, при восходѣ солнца принимаютъ свѣтлые его лучи. Съ моментомъ успокоенія божества, явленія ея мало по малу становятся слабѣе и исчезаютъ; все сливается въ прежнюю свою единицу, первобытное начало. Душа всѣхъ существъ, заключающая все въ своемъ лонѣ, покоится во снѣ неизъяснимомъ. Брахма имѣетъ свои дни и ночи, расположенные періодически. Нашъ солнечный годъ составляетъ только одни сутки у божества. Двѣнадцать тысячъ божескихъ лѣтъ образуютъ одинъ вѣкъ боговъ; тысяча такихъ вѣковъ нечто иное какъ одинъ день Брахмы. Потому (по словамъ Ману) тотъ совершенно понимаетъ значеніе дня и ночи, кому извѣстно, что тысяча вѣковъ составляетъ одинъ лишь святой день Брахмы.

Не входя въ сравненіе этихъ брахманскихъ вычисленій съ вычислениями буддйскими, остановимся теперь при первой мысли приведеннаго нами автора, которая можетъ быть примѣнена къ понятіямъ Буддистовъ. Изъ описанія частей вселенной извѣстно уже намъ, что верхній міръ, какъ обиталище отвлеченной

духовности, принимается за мѣсто безмятежнаго и ничѣмъ ненарушимаго спокойствія, которымъ наслаждается все не матеріальное, чистѣйшее, божественное, со свойствомъ совершенства, святости, премудрости. Между-тѣмъ, области преображенныхъ Буддъ и міръ вещественный представляютъ поприще дѣятельности, движенія, борьбы двухъ началъ, и, въ случаѣ нарушенія порядка въ дѣйствіяхъ, или перевѣса матеріи, высшія существа низпускаются на сансару, для указанія средствъ возвышенія духа, безъ котораго матеріальная его оболочка и матеріальное его обиталище должно современемъ придти въ изнеможеніе и наконецъ совершенно уничтожиться. Это уничтоженіе видимаго міра или матеріи замѣнится пустотою, пустымъ пространствомъ, постигаемымъ съ помощью одного воображенія. Такимъ образомъ, отсутствіе матеріальной природы дастъ намъ понятіе о пустотѣ, которая Буддистами предполагается до начала міра, и вмѣстѣ съ тѣмъ о спокойствіи, какое царствуетъ въ предѣлахъ прежней вселенной. Напротивъ, внезапное движеніе въ пустомъ пространствѣ служитъ предвѣстникомъ образованія новаго міра и существъ для него назначенныхъ.

41. — Выше приведенный отрывокъ изъ Буддйской космологіи учитъ насъ, что мірозданіе начинается образованіемъ Саблокадату или Сарвалокадату, о которомъ сказано было въ § 12 и слѣдующихъ. Низшій, или, такъ называемый, третій міръ, заключающій въ

себѣ *матерію* во всѣхъ ея степеняхъ совершенства и несовершенства, необходимо подверженъ бываетъ всѣмъ возможнымъ измѣненіямъ, которыхъ непрерывная цѣль продолжается съ самаго образованія его до эпохи разрушенія. Творческая и разрушительная сила покоится въ *дѣлнѣ* тройственнаго свѣта (162); но дѣйствія ея, проявляющіяся въ измѣненіяхъ міра вещественнаго, подлежатъ законамъ *судьбы* (дамата, дзалганъ). Масса свѣта, нѣжнѣйшая часть матеріи, выходя изъ предѣловъ своей области, низпускается подъ видомъ не укротимой бури, которая въ самой пустотѣ производитъ переворотъ, образуетъ міръ видимый.

При изложеніи этихъ понятій, г. Шмидтъ не безъ причины сблизилъ мнѣнія брахмановъ и буддистовъ, относительно сотворенія міра. Брахма, въ самомъ дѣлѣ, почитается у нихъ виновникомъ міроздавнiя. Сначала онъ, какъ первая отдѣлившаяся частица Премудрости, обиталъ одинъ въ *первой дѣлнѣ* средняго міра; но лишь почувствовалъ въ себѣ плотское вождѣніе, тотчасъ Вишну и Шива изъ области свѣта спустились къ нему въ первую дѣяну. Оттого-то самъ Брахма, въ буддйскихъ сочиненіяхъ, пользуется эпитетомъ *владыки* Сарвалокадату т. е. *матеріи*, и низшій (матеріальный) міръ получилъ названіе *амарамакъ шртинцу*, міра чувственнаго наслажденія, или *кусъ-*

---

(162) О второй *дѣлнѣ* средняго міра см. въ § 12.

*дунъ шртыицу*, міра вождельнія. А какъ первая діана причисляется къ среднему міру, въ которомъ различіе пола не имѣетъ мѣста; то и лица тройцы (тримурти), какъ жители того же міра, не имѣли сунругъ. Между-тѣмъ, сансара, простирающаяся по всему низшему (вещественному) міру, во всѣхъ своихъ областяхъ заключаетъ въ себѣ обоего пола различныхъ геніевъ и прочія одушевленные существа (163).

Приведемъ теперь отрывокъ изъ одной буддйской шастры, изъ котораго видѣть можно *порядокъ* образованія разныхъ областей міра. „Со второй діаны подуетъ вѣтеръ и возстановитъ страны первой діаны, населенныя тегріями. Отъ дуновенія вѣтра изъ первой діаны, смежной съ высшими областями матеріальнаго міра, произойдутъ царства, извѣстныя подъ именами: паранирмита васаварти, нирманавати, тушита и йма (о которыхъ сказано было выше въ § 14. 16. 17. 18.). Потомъ, при возникшей бурѣ, въ продолженіе многихъ лѣтъ, образуется ниже стихія воздуха и Сумэру гора.

---

(163) Ueber die sogenannte dritte Welt der Buddhaisten S. 23. *Cluzi Lois de Manou I, 7. 9. Le Bhaguat-geeta ou dialogues de Kreesna et d' Arjoon, contenant un précis de la religion et de la morale des Indiens, trad. du Samscrit par Charles Wilkins, Lond. 1787 p. 11 и д.*

Для совершеннаго же созданія внѣшняго міра нужна средняя калпа времени.

Послѣ того, въ области *абасвара* (свѣтлѣйшей), по истеченіи опредѣленнаго судьбою числа лѣтъ, скончается одинъ геній и тотчасъ, возродившись въ великолѣпномъ дворцѣ *великаго Эсруа* (Маха-брахмы), въ первой дянѣ, получить онъ имя *великаго Брахмы*, а лишь пожелаетъ, чтобы и другой кто-либо родился въ его обиталищѣ, немедленно тегріи изъ области *абасвара* къ нему переселятся. Тогда-то прежде родившійся великій Брахма подумаетъ: эти тегріи возродились здѣсь въ слѣдствіе моего желанія! и наименуетъ ихъ *всемірными, коренными вачальными Эсруа*. Отъ нихъ мало-по-малу будутъ происходить жители областей разныхъ геніевъ, высшихъ и на уступахъ Сумэру, потомъ на четырехъ островахъ, до перерожденія чловѣка на Джамбудвипѣ.“

Не нужно, кажется, болѣе здѣсь распространяться для убѣжденія въ истиннѣ того, что выше нами было изложено. Видимъ, какъ духовное начало, съ верхнихъ своихъ областей низпускаясь въ низшія страны, дѣйствуетъ на разные существа, и, раздробляясь въ нихъ, одушевляетъ жителей міра матеріальнаго; видимъ весь постепенный ходъ образованія самаго міра, съ верхнихъ предѣловъ до самаго подземелья, потому что бириты и адъ составляютъ послѣднее уже звено



творенія. Видимъ также повсемѣстное вліяніе судьбы, поддерживающей въ нѣкоторомъ отношеніи порядокъ и направленіе дѣйствій, — направленіе не случайное и не предопредѣленное; потому что всякое происшествіе въ мірѣ, хотя и зависить отъ законовъ судьбы, но имѣетъ свою причину. Это доказываютъ понятія Буддистовъ о борьбѣ двухъ противоположныхъ началъ, о будущей наградѣ и наказаніи, о дѣяніяхъ существъ, и наконецъ возстановленіе и разрушеніе міра.

42. — Но, возвращаясь къ населенію Джамбудвипа, мы должны прибѣгнуть къ легендамъ, въ которыхъ изображено появленіе людей на землѣ и паденіе рода человѣческаго.

Одинъ тегри первой діаны низпустился для возрожденія въ обиталище человѣковъ. Потомство его, мало-по-малу увеличиваясь, наполнило наконецъ семнадцать царствъ видимыхъ, четыре области невидимыя и двадцать въ мірѣ вождельшія, словомъ, составило оно шесть родовъ существъ, разбѣянныхъ въ трехъ мірахъ. Въ числѣ этихъ тварей въ четырехъ частяхъ свѣта имѣлъ преимущество человѣкъ, какъ перерожденецъ тегрія и жилъ безсмертнымъ. А хотя люди обитали на поверхности земли, но они не ходили, а летали по воздуху: не употребляли никакихъ земныхъ нечистыхъ плодовъ, и питались чистою яствою *саманди* (діана). Тогда не было еще различія пола, и

люди не родились, а размножались посредствомъ переселенія душъ. Тѣло ихъ было лучезарное, и потому никто не чувствовалъ надобности ни въ солнцѣ ни въ лунѣ. Тогда не было слова *человѣкъ*, и всѣ назывались тварями, одушевленными существами (амитанъ).

Современемъ одно невоздержанное существо, нашедъ земное масло не только отвѣдало его, но и прочихъ къ тому же побудило. Оттого исчезла прежняя яства самеди. Люди лишились способности летать по воздуху, потеряли свой природный блескъ, низпали на землю, и принуждены были ходить въ темнотѣ. Это было начало помраченія ума. Въ слѣдствіе ихъ дѣяній произошло солнце, луна и звѣзды, разливающія свои лучи на землю, населенную живыми существами.

Въ другое время одинъ человекъ открылъ новую яству, подъ именемъ Ногогану ой, и началъ употреблять ее. Прочіе, изъ подражанія своему ближнему, тоже сдѣлали, и начали питаться нечистыми земными плодами. Тогда произошло раздѣленіе пола мужскаго отъ женскаго: появилась любовь; родились сыновья и дочери, и возникъ грѣхъ сладострастія.

Въ послѣдствіи, одинъ невоздержный человекъ нашелъ дико растущій *салу* (родъ проса, по-Кит. гаолянъ), и, не зная его свойства, отвѣдалъ. Но коль скоро и другіе стали употреблять салу, то прежнія

яствы исчезли, и люди принуждены были питаться однимъ только дикимъ растеніемъ. Одинъ безразсудный, изъ лишней предосторожности, собралъ его болѣе, такъ чтобы оно могло послужить въ пищу и на слѣдующій день. Тогда и это растеніе исчезло; возникъ грѣхъ зависти.

Потомъ люди, для обезпеченія своего содержанія, начали сѣять салу, и прокармливать нечистымъ произведеніемъ низшаго міра. Но отъ излишняго приѣма этой пищи лице ихъ дѣлалось отвратительнымъ, между-тѣмъ какъ умѣренное употребленіе увеличивало наружную красоту. Тогда произошли укоризны и гордость, а споръ о воздѣланной нивѣ довелъ до гнѣва и смертоубійства. Нѣкоторые, приобрѣтая въ большемъ количествѣ плоды отъ земледѣлія, начали скрывать отъ тѣхъ, которые гораздо менѣе ихъ имѣли. Тогда открылся источникъ порока скупости.

Наконецъ, явился одинъ красивый, правосудный и умный человекъ, который, обезпечивъ собственность каждаго, принудилъ возвратить все неправильно приобрѣтенное. Поля были разделены на равныя участки. Весь народъ, избравъ его своимъ начальникомъ, единогласно восклицалъ: мы тебѣ вручаемъ полную власть, и будемъ безпрекословно повиноваться твоему повелѣнію. Этотъ первой монархъ называется по-Санскритски Маха-саммата-раджа, по-Тибетски Манг-

буй-курбай-джалбо а по-Монгольски Олана эржгудек-сэнь хаганъ т. е. царь всѣми возведенный. Прославился онъ въ четырехъ частяхъ свѣта подъ именемъ Чакравартивь хана т. е. всемірнаго (164)".

Эта легенда, кажется, не требуетъ особеннаго объясненія. Здѣсь представленъ человѣкъ, какъ первый житель на землѣ, со всѣми своими достоинствами; изображены переходы его къ паденію; открыты источники грѣховъ, избѣжаніе которыхъ, по ученію Буддистовъ, составляетъ заслугу, ожидающую для себя награды въ будущемъ перерожденіи. Кромѣ того, не лзя упускать изъ виду, 1) что свѣтъ, наполняющій вторую діану средняго міра, составлялъ неразлучную принадлежность невиннаго существа, появившагося въ мірѣ матеріальномъ; что онъ замѣнялъ даже небесныя свѣтила, пока человѣкъ чрезъ грѣхопаденіе не лишился своихъ физическихъ и душевныхъ преимуществъ; 2) что свѣтъ, низпустившись съ горныхъ областей, на земной поверхности принимаетъ уже видъ болѣе грубый, осязаемый, между-тѣмъ какъ онъ въ преисподней превращается въ неугасаемый адскій огонь; 3) что первобытный человѣкъ былъ не что иное, какъ перерожденецъ тегріа, т. е. заключалъ въ себѣ душу над-

---

(164) См. Чихула кэрэглэччи л. 32. Савангъ Сэцэнь стр. 4. 6. Pallas Nachrichten II, 27—30 Bergmann и пр.

шаго генія, а самъ, по мѣрѣ новыхъ преступленій, сдѣлался источникомъ низшихъ разрядовъ существъ, которыя наполнили землю, царство биритовъ и адскія отдѣленія, и, наконецъ, 4) что населеніе міра совершалось постепенно, начиная съ поверхности земли до самаго ада; разрушеніе же міра, какъ ниже увидимъ, происходитъ въ совершенно противоположнымъ порядкѣ. Но прежде чѣмъ приступимъ къ описанію міропреставленія, мы должны еще коснуться періодовъ міроздавія.

43. — *Періоды* міроздавія, состоящіе изъ извѣстнаго числа лѣтъ, называются въ Санскритскомъ языкѣ *калпами* (165). Такихъ калпъ въ буддйскихъ писателяхъ встрѣчаемъ *шесть*, а именно: періодъ основанія (токтахой галабъ), населенія (орошихой галабъ),

---

(165) Калпою также называется одинъ день Брахмы, равняющійся 4,320,000,000 лѣтъ человѣческихъ, изъ которыхъ въ каждомъ полагается 360 дней. По этому вычисленію годъ Брахмы заключаетъ въ себѣ 3,110,400,000,000 нашихъ лѣтъ. См. Lois de Manou I, 72. Монголы пишутъ и произносятъ *галабъ*. Палласъ (Nachrichten II, 33), принявъ это за чисто-Монгольское слово, производитъ оное отъ *галъ*, огонь и *абъ*, возми. Ложная этимологія не требуетъ опроверженія.

средній или промежуточный (дзагурату или думдату галабъ), періодъ разрушенія (эбдөрөкуй галабъ), пустоты (хогосунъ галабъ) и великій періодъ (екэ галабъ). Первый изъ нихъ, т. е. періодъ основанія заключаетъ въ себѣ время съ самаго появленія стихіи воздуха до образованія адскихъ существъ; — періодъ населенія нечто иное, какъ время безсмѣтныхъ лѣтъ возраста человѣческаго на Джамбудвипѣ, постепенно уменьшающихся до тѣхъ поръ, когда жизнь людей продолжается не болѣе десяти лѣтъ (166); — періодомъ промежуточнымъ называютъ время когда жизнь человѣка увеличится отъ десяти до 80 т. лѣтъ; — періодъ разрушенія объемлетъ промежутокъ времени отъ истребленія существъ мечами до разрушенія міра отъ огня или воды; — пятый періодъ, извѣстный подъ именемъ калпы пустоты, продолжается отъ міроразрушенія отъ огня или воды до возстановленія воздуха; — шестая, наконецъ, великая калпа вмѣщаетъ въ себѣ всѣ происшествія въ мірѣ отъ первоначальнаго появленія стихіи воздуха до конца періода пустоты (167).

Для удобнѣйшаго понятія исчисленныхъ нами буддйскихъ періодовъ мірозданія, постараемся привести

---

(166) См. Ламримъ л. 30.

(167) См. Чихула көрөкглөжчи л. 30. Санангъ Сэцэнъ стр. 9.

въ нѣкоторый порядокъ и объяснить то, что съ перваго взгляда кажется неяснымъ. Буддисты, очевидно, желали изобразить въ этихъ калпахъ образованіе, населеніе и совершенное наконецъ разрушеніе міра, следовательно, заключить въ нихъ все время, протекшее отъ появленія видимаго міра до его уничтоженія, по законамъ судьбы, и, назвавъ его *великимъ періодомъ* (махакалпа), раздѣлили на четыре калпы, подъ именами: калпы основанія, населенія, разрушенія и пустоты. Каждый изъ сихъ послѣднихъ періодовъ состоитъ изъ двадцати малыхъ калпъ, *среднихъ* или *промежуточныхъ* (дзагурунъ, дзагурату, дзасбарунъ или думдату галабъ, по-Санскр. антаракалпа): потому *великая калпа* вмѣщаетъ въ себѣ восемьдесятъ *среднихъ*. Вотъ слова Чихула-кэрэглэчки-шастры, въ подтвержденіе приведеннаго мнѣнія: Время постепеннаго уменьшенія человѣческаго возраста отъ 80 т. до 10 лѣтъ, называется *первою среднею калпою*. Время постепеннаго возрастанія лѣтъ жизни людей отъ 10 до 80 т., и потомъ вторичнаго уменьшенія до десяти называется второю среднею калпою, какихъ полагають восемнадцать. Наконецъ, время, когда возрастъ людей увеличится отъ 10 до 80 т. лѣтъ, называется *послѣднею среднею калпою*; а сложивъ всѣ эти періоды, получимъ полное число двадцати среднихъ калпъ, образующихъ одинъ великій періодъ (махакалпа). Подобное распредѣленіе среднихъ калпъ дѣлается и въ прочихъ трехъ періодахъ (168); что здѣсь пропускаемъ.

Изъ числа четырехъ періодовъ извѣстны уже намъ начальныя два, по описанію, какое предложено было въ предъидущихъ параграфахъ. Обращаемся къ третьему.

---

(168) Покойный А. Ремюва (Journ. des savans 1831 p. 717), не понимая настоящаго смысла буддйскихъ космологовъ, вздумалъ-было возражать Г. Шмидту, переведшему слово думдату по-Нѣм. der Kalpa der Zwischenzeit и Zwischen-kalpa; назвалъ его переводъ безсмысленнымъ, доказывалъ, что промежуточною калпою можно именовать одинъ лишь періодъ пустоты и пр. Но предположеніе Парижскаго ориенталиста совершенно ложно. Шастра, подъ заглавіемъ: Эрили хангаки эрдэни, очень ясно и подробно исчисляетъ всѣ промежуточные калпы въ каждомъ изъ четырехъ періодовъ, образующихъ великій періодъ. Вотъ отрывокъ, оправдывающій мнѣніе г. Шмидта, которое по другимъ уже причинамъ имѣло перевѣсъ на своей сторонѣ. „Очищеніе адскихъ областей отъ одушевленныхъ существъ есть начало калпы разрушенія міра. Потомъ, въ теченіе двенадцати промежуточныхъ періодовъ міръ лишится своихъ обитателей; далѣе, въ одну промежуточную калпу разрушится твердь земная, а вся калпа



44. — Вся природа одушевлена. Существа, населяющія міръ матеріальный, непрерывно возрождаются. Духовныя частицы, или просто души, перемѣняя вещественную оболочку, переходятъ изъ одного творенія въ другое, пока не очистятся до степени совершенства, и въ высшемъ мірѣ не сольются со своимъ источникомъ въ безмятежную единицу. Такимъ образомъ, при содѣйствіи Бодисатвъ и Буддъ воплощенныхъ, мало по-малу міръ органической лишается своихъ обитателей. И такъ, по словамъ буддійской космологіи, жители низайшей области ада, по истеченіи опредѣленнаго времени мученія, переселяются на четыре двипы, или острова, помѣщенные на океанѣ вокругъ Сумэру горы; а тѣ, которымъ назначено еще претерпѣвать страданія, переходятъ въ другія мѣста, не столько уже мучительныя, какъ прежде, до совершеннаго оттуда освобожденія. То же самое происходитъ въ царствѣ биритовъ и безсмысленныхъ животныхъ, пока существа удостоятся спасенія и обиталища ихъ опустѣютъ. Люди съ Джамбудвипа мало-по-малу будутъ возрождаться въ странахъ первой дѣяны; за ними туда же слѣдуютъ и всѣ духи сарвалокадату. Наконецъ отсюда уже всѣ они, пользуясь ду-

---

міроразрушенія образуется изъ двадцати періодовъ промежуточныхъ. Столько же полагается въ калпахъ возстановленія и, такъ называемой, пустоты.

ховною жизнью, переселятся въ страну второй діаны, и тогда весь сарвалокадату опустѣетъ. Но для такого переворота требуется девятнадцать промежуточныхъ калпъ. А когда въ цѣлой системѣ міра не останется ни одного одушевленнаго существа, и всѣ высшіе геніи исчезнутъ, тогда начинается большой безпорядокъ. Отъ бездождія и солнечнаго зноя на Джамбудвипѣ завянуть всѣ растенія и деревья. Потомъ явится второе солнце и засушитъ всѣ источники, ручьи и рѣчки. Третье солнце засушитъ всѣ большія рѣки, а отъ четвертаго изсякнетъ озеро Мапама, отъ пятаго и шестаго исчезнетъ океанъ, отъ седьмаго вспыхнетъ гора Сумару, четыре острова и всѣ области геніевъ, принадлежащія къ Сарвалокадату; наконецъ, сторгитъ первая діана, и все пространство отъ нея до самаго низшаго отдѣленія ада подвергнется разрушенію и замѣнится пустотою. Словомъ, разрушеніе міра совершается въ обратномъ порядкѣ образованію ея, начиная съ нижнихъ странъ до высшихъ областей, въ которыя переходитъ духъ освобожденный отъ узъ матеріи, и, сосредоточившись въ Буддѣ, вмѣстѣ съ нимъ повергается въ верхній міръ; природа же, лишенная оживляющаго ее духа, сама собою уничтожается. Это разрушеніе внѣшняго строенія міра продолжается одну промежуточную калпу; слѣдовательно, разрушеніе всей вселенной требуетъ времени двенадцати среднихъ періодовъ.

45. — Наконецъ, періодъ пустоты, замѣняющей

природу, подобно предъидущимъ продолжается также двадцать среднихъ періодовъ. Состояніе этой пустоты есть не что иное какъ собраніе во второй дѣяль частицъ духовности, которыя до-сихъ-поръ были облечены въ матерію, но еще не успѣли удовлетворить всѣмъ условіямъ судьбы, а по истеченіи калпы пустоты, для дальнѣйшаго испытанія, сдѣлаются зародышемъ развитія новаго строенія міра, въ которомъ и будутъ продолжать прежде начатую борьбу съ вещественностью. Слѣдовательно, послѣ уничтоженія міра вся незримая сила, какъ-бы истощенная прежними своими трудами, пользуется нѣкоторымъ отдохновеніемъ для того, чтобы опять воскреснуть на новомъ поприщѣ. Какъ смерть почитается началомъ другой жизни, такъ свѣтопреставленіе скрываетъ въ себѣ семена будущаго возобновленія вселенной.

46. — Такимъ образомъ совершается весь кругъ великой калпы, въ которой періодъ населенія имѣетъ предъ другими важное преимущество, что во все продолженіе его, на землѣ, для блага живыхъ существъ, являются тысяча Буддъ. Каждый изъ нихъ, другъ послѣ друга, воплотившись въ челоуѣка, возобновляетъ забытое людьми ученіе о вѣрѣ, и, пробуждая въ нихъ самосознаніе, возводитъ на степень совершенства и вождѣнной святости. Оттого-то Буддисты сей калпѣ дали названіе *благополучной* (бадракалпа,

сайнъ галабъ) (169). Четыре уже Будды нисходили въ міръ для распространенія вѣры, а именно: Крауччанда (по-Монг. Орчиланги абдэчи, разрушитель сансары), Канакамуни (Алтанъ-чидакчи), Кашыпа (Кгэрэль саккичи, блюститель свѣта) и Шакямуни; за нимъ послѣдуетъ Майтрея (Майдари) и прочіе по опредѣленной очереди такъ, что послѣ тысячнаго Роча-Будды совершится разрушеніе міра. Всѣ они царской крови или изъ касты браминской являются въ священныхъ мѣстахъ средней Индіи, и если находится между ими какое-либо различіе, то развѣ въ ихъ дѣятельности

---

(169) По увѣренію А. Ремюза, у Китайцевъ называется она *hian-khieï*, *le kalpa des sages*, à cause du grand nombre d'hommes qui y ont obtenu la sagesse. Но Монгольское, равно какъ и Санскритское названіе ея не заключаетъ въ себѣ подобнаго значенія. Выше приведенная шастра Эрили хангакчи эрдэни такъ объясняетъ: нѣкогда на морѣ явилась тысяча златоцвѣтныхъ прекраснѣйшихъ цвѣтовъ *падма*. Тегрии въ удивленіи спрашивали другъ у друга, что значить это чудо? Умные догадались, что оно предзнаменуетъ пришествіе тысячи Буддъ. Тогда прочіе воскликнули: *сколь счастлива эта калпа!* Съ того времени нынѣшній періодъ славится подъ именемъ *счастливаго*.

и продолжительности ихъ ученія на землѣ: Шакамуніе-во ученіе продлится 5000 лѣтъ.

47. — Неизвѣстно, сколько разъ, міръ подвергался разрушенію и сколько разъ былъ возобновляемъ. Буддійскія книги часто упоминаютъ о многочисленныхъ истекшихъ и будущихъ калпахъ; утверждаютъ, что послѣ семи разрушеній міра отъ огня восьмое случится отъ воды, которая проистечетъ изъ странъ второй діаны, и вселенная такъ исчезнетъ какъ исчезаетъ соль въ водѣ. Потомъ семь міроразрушеній совершится отъ дѣйствія огня, и восьмое отъ воды (170). Послѣ семикратнаго подобнаго переворота вселенная истребится огнемъ, и потомъ, наконецъ, отъ воздуха, который въ видѣ неукротимой бури явится изъ третьей діаны и уничтожитъ вторую и первую діану. Слѣдовательно, послѣ 56 разрушеній отъ огня, семи отъ огня и одного отъ воздуха, шестидесятъ четвертое міроразрушеніе будетъ послѣднимъ, и тогда изсякнетъ даже источникъ будущаго образованія міра, а съ уничтоженіемъ матеріальной природы вся духовность переселится въ высшія буддійскія страны, которыя почитаются вѣчными. По словамъ шастръ, огонь разрушаетъ вселенную отъ низу до страны Тегріевъ, обитающихъ въ первой діанѣ, вода истребляетъ все снизу до тегріевъ второй діаны, а воздухъ до странъ

---

(170) Мани-гамбумъ 2, 2.

третьей діаны: четвертая же діана остается неразрушимой, между-тѣмъ какъ всѣ прочія существа со всѣми своими жилищами подвержены истребленію; всѣ они должны содѣлаться дѣйствительною нирваною, такъ что внѣ оной ничто въ мірѣ существовать не будетъ (171).

48. — Невозможно математически опредѣлить число лѣтъ существованія вселенной. Выводы покойнаго А. Ремюзы, послѣ критическихъ замѣчаній г. Шмидта (172), оказались весьма неосповательными, равно какъ вычисленія Буддистовъ противорѣчащими. Огромныя числа, встрѣчаемыя въ буддійскихъ книгахъ, кажется, для того тотько употреблены, чтобы болѣе раскрыть законъ освобожденія духа отъ узъ матеріи или природы, — законъ, тѣсно соединенный съ періодическимъ появленіемъ Буддъ на землѣ. Въ калпѣ образованія міра видимъ постепенное усиленіе матеріи и вмѣстѣ съ тѣмъ пониженіе духа. Въ калпѣ населенія находимъ переменный перевѣсъ матеріи и духа, что можно примѣтить въ самомъ означенія продолжительности жизни человѣческой, которая доходитъ иногда до 80,000 лѣтъ. Въ наше время обыкновеннымъ предѣломъ жизни полагается шестидесятилѣтній возрастъ;

---

(171) См. Дорджи-джотба и др.

(172) Mémoires de l'academie d. sciences П. 63 и д.

нѣкоторые же долговѣчные почитаются благословенными, достойными уваженія, снискавшими добрыми дѣлами свое долгодѣіе. Одинъ изъ Пекинскихъ хутуктъ увѣрялъ меня, что чрезъ 600 лѣтъ Буддисты ожидаютъ пришествія Майтрея-Будды, который въ настоящемъ періодѣ мірозданія откроетъ вторую среднюю калпу. Это предсказаніе основывается на общемъ повѣрїи Буддистовъ, что въ каждомъ столѣтїи жизнь человѣческая сокращается десятью годами. А какъ въ нынѣшней калпѣ обыкновенный возрастъ чловѣка долженъ наконецъ уменьшиться до десяти лѣтъ, чтобы опять потомъ увеличиваться постепенно до 80,000; то не мудрено, что Буддисты теперь даже, ежегодно, въ ожиданїи новаго Будды совершаютъ торжественный ходъ съ молитвословіемъ въ честь Майтреи, котораго, впрочемъ, пришествіе не есть еще предзнаменованіе свѣтопреставленія.

---